



Approved
for air travel!



DeVilbissBLU $\approx$ ™

**DV63 DeVilbiss® Standard Plus &
DV64 DeVilbiss AutoPlus® CPAP Series**



CE 0044

EN DeVilbiss BLUE™ Positive Airway Pressure Device Instruction Guide

RX ONLY

Made in USA of US and Imported Parts. Not manufactured with natural rubber latex.

CE DV63E & DV64E series devices are CE0044
DV63A & DV64A series devices are not.

ES Guía de instrucciones del Dispositivo de presión positiva en las vías respiratorias DeVilbiss BLUE™

SOLO CON PRESCRIPCIÓN

Hecho en EE. UU. con piezas nacionales e importadas. No está hecho de látex de caucho natural.

CE Los dispositivos de las series DV63E y DV64E disponen del marcado CE0044.
Los dispositivos de las series DV63A & DV64A no tienen esa marca de verificación.

FR Guide d'instructions pour l'appareil à pression positive DeVilbiss BLUE™

UNIQUEMENT SUR PRESCRIPTION

Fabriqué aux États-Unis avec des pièces des États-Unis et des pièces importées. Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.

CE Les appareils des séries DV63E et DV64E sont certifiés CE0044.
Les appareils des séries DV63A et DV64A ne le sont pas.

QUICK START – OPERATING YOUR CPAP

THERAPY

Starting Therapy

To turn blower on:

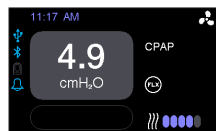
OPTION A

Press ON/OFF button OR



OPTION B

Breathe into mask**



Display

Stopping Therapy

To turn blower off:

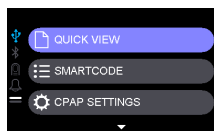
OPTION A

Press ON/OFF button OR



OPTION B

Remove mask**



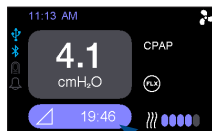
Display

PRESSURE RAMP

When activated, this feature gradually ramps up the device to prescription pressure to help you fall asleep easier. Ramp time can be set from 0-45 minutes; refer to Features & Settings for details on adjusting length of time.

To start ramp:

Press RAMP button

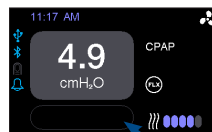


Display

Ramp On
(Time Remaining)

To stop ramp: (begin prescription pressure)

Press RAMP button again



Display

Ramp Off

HUMIDIFICATION

Humidification (optional)

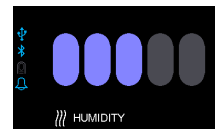
Clean, fill and install humidifier chamber daily. **NOTE:** Use distilled water to avoid mineral deposit build up inside the chamber.

To Set Humidification Controls:

1. Select Humidity.



2. Choose humidity setting of OFF or 1 through 5 bars. (NOTE- 5 bars is the highest humidity)



NOTE – For models with heated humidification option, please refer to humidifier guide for device set up.

**if Auto-START/STOP feature is activated

ENGLISH.....	EN - 2
ESPAÑOL	ES - 32
FRANÇAIS	FR - 63

TABLE OF CONTENTS

Quick Start - Operating Your CPAP	EN - 2	Clock Settings Menus	EN - 15
Symbol Definitions	EN - 4	Clock - Current Time	EN - 15
Important Safeguards	EN - 4	Format	EN - 15
Introduction	EN - 6	Wake-Up Alert	EN - 15
Intended Use	EN - 6	Add-Ons	EN - 16
Contraindications	EN - 6	Bluetooth	EN - 16
Set Up	EN - 6	Wireless Modem	EN - 16
Important Parts	EN - 7	Oximeter	EN - 16
Understanding your Display	EN - 7	Other Device	EN - 17
Understanding your Controls	EN - 8	Info	EN - 17
Understanding your Device	EN - 8	Patient Messages	EN - 18
System Assembly	EN - 9	Notifications	EN - 18
Features and Settings	EN - 10	Messages	EN - 18
Main Menu Items	EN - 10	Add-On Device Messages	EN - 18
Quick View Menus	EN - 10	Service Codes	EN - 18
SmartCode® Data Menus	EN - 11	SmartLink® Patient Therapy Management System	EN - 19
SmartCode Rx Submenu	EN - 11	Using an SD Card	EN - 19
CPAP Settings Menus	EN - 12	Travel Information	EN - 20
Rx Pressure	EN - 12	Supplemental Oxygen	EN - 21
Auto Mode	EN - 12	Replacement Items/Spare Parts	EN - 22
CPAP Mode	EN - 12	Cleaning	EN - 23
SmartFlex™ Exhalation Relief Comfort Technology	EN - 12	Maintenance	EN - 25
Ramp Options	EN - 13	Expected Service Life	EN - 25
Humidity Settings	EN - 13	Product Disposal	EN - 25
Tubing Settings	EN - 13	Network/Data Coupling	EN - 25
Master Volume Settings	EN - 14	Troubleshooting	EN - 26
Brightness Settings	EN - 14	Specifications	EN - 28
Enable Menu	EN - 14	Guidance and Manufacturer's Declaration	EN - 30

SYMBOL DEFINITIONS

	It is mandatory to read Operating Instructions prior to use.		Heat
	Consult instructions for use		RTCA / DO-160 Section 21 Category M for battery use only
	Rx Only = Prescription required		Manufacturer
	Class II electrical protection-double insulated		Date of Manufacture
	DC input		Radio Transmitter
	DC Jack		TUV Rheinland C-US approval mark
	Type BF equipment-applied part		European Representative
	Catalog Number		European Rep CE mark
	Serial Number		MR Unsafe – Unsafe for Magnetic Resonance Environment
	IP21		
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU-Waste Electrical & Electronic Equipment		

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS DEVICE.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

The device is to be used only on the instruction of a licensed physician. The system can deliver CPAP therapy or Auto-CPAP therapy. For enhanced pressure relief, the device can also deliver SmartFlex pressure relief. Your home care provider will make the correct pressure settings according to your health care professional's prescription.

When set in the Auto-CPAP therapy, the system will monitor your breathing as you sleep and automatically adjust the pressure to meet your needs. When in CPAP therapy, the system will deliver a continuous, set pressure during the night.

WARNING

A warning indicates the possibility of injury to the user or the operator.

- **Electric Shock Hazard** – Do not use while bathing.
- **Electric Shock Hazard** – Do not immerse this device into water or any other liquid.
- **Electric Shock Hazard** – Do not attempt to open or remove the cabinet; there are no user-serviceable internal components. If service is required, contact your equipment provider for instructions on obtaining service. Opening or attempting to service your device will void the warranty.
- Refer to International Standard IEC 60601-1 Ed 3.0 Amendment 1 for safety requirements applicable to Medical Electrical Systems
- Oxygen supports combustion. To avoid possible physical injury, do not smoke while using this device with supplemental oxygen. Do not use this device near hot objects, volatile substances or sources of open flames.
- Always turn on the device before turning on the oxygen source. Turn off the oxygen source before turning off the device. Never allow the oxygen source to run continuously while connected to the device if the device is not in use. If the device is not being used, turn off the oxygen flow.
- CPAP pressure must be set higher than 8 cmH₂O for supplemental oxygen use to prevent patient breathing pattern from forcing oxygen back into the CPAP.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen, the inhaled oxygen concentration will vary depending on the pressure setting, patient breathing pattern, mask selection, and leak rate. This warning applies to most types of CPAP devices.
- The device should be used only with vented CPAP masks recommended by DeVilbiss, your physician or respiratory therapist. These include nasal, full face, nasal pillow and nasal cannula masks designed for CPAP use. Do Not use a non-vented mask with this CPAP device.
- To avoid rebreathing of exhaled air, do not use a CPAP mask unless the device is turned on and providing a supply of air. Venting in the mask should never be blocked. When the device is turned on and providing a fresh supply of air, exhaled air is flushed out of the mask vent. However, when the device is not operating, exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can in some circumstances lead to suffocation. This warning applies to most CPAP devices.
- The device is not a life support device and may stop operating with certain device faults or with a power failure. It is intended to be used on spontaneously breathing individuals weighing 66 lbs/30 kg or greater.
- To avoid electric shock, always unplug power cord from wall outlet power source when cleaning or servicing.

- The following surface temperatures may exceed 41 °C under certain conditions:
 - External surface of CPAP 43°C
 - Patient tubing connector 45°C
 - Encoder shaft (with control knob removed) 42°C
 - Humidifier heater plate 65°C
 - External power supply 42°C
- Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the Electromagnetic Compatibility [EMC] information provided in the accompanying documents.
- Portable and Mobile RF Communications Equipment can affect Medical Electrical Equipment.
- The equipment or system should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, the equipment or system should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- If you are using a full face mask (a mask covering both your mouth and your nose), the mask must be equipped with a safety (entrainment) valve.
- Do not connect the device to an unregulated or high pressure oxygen source.
- Do not use the device near a source of toxic or harmful vapors.
- Do not use this device if the room temperature is warmer than 40° C (104° F). If the device is used at room temperatures warmer than 40° C (104° F), the temperature of the airflow may exceed 43° C (109° F). This could cause irritation or injury to your airway.
- Do not operate the device in direct sunlight or near a heating appliance because these conditions can increase the temperature of the air coming out of the device.
- Contact your health care professional if symptoms of sleep apnea recur.
- If you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, if it has been dropped or mishandled, if water is spilled into the enclosure, or if the enclosure is broken, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
- Periodically inspect electrical cords and cables for damage or signs of wear. Discontinue use and replace if damaged.

CAUTION

A Caution indicates the possibility of damage to the device.

- For proper operation, place system on a flat, sturdy, level surface. Do not place the

device where it can be knocked onto the floor or where the power cord may create a trip hazard.

- Never block air openings of the device. Do not insert objects into any openings or tubes.
- Use only accessories recommended by DeVilbiss.
- The USB port located on the back of the device is for provider use only. The port must only be used with accessories approved for use by DeVilbiss. Do not attempt to attach any other device to this port as it may damage the CPAP or the accessory device.
- Only the DeVilbiss DV6 series Heated Humidifier system is recommended for use with the device. Other humidifier systems may prevent the device from detecting respiratory events and may cause inappropriate pressure levels in the mask.
- The height of the device must be lower than the mask when using a humidifier to prevent water from getting into the mask
- Never rinse or place the device in water. Never allow liquids to get into or around any of the ports, switches or air filter; doing so will result in product damage. If this occurs, do not use the device. Disconnect the power cord and contact your equipment provider for service.
- Condensation may damage the device. If this device has been exposed to either very hot or very cold temperatures, allow it to adjust to room temperature (operating temperature) before starting therapy. Do not operate the device outside of the operating temperature range shown in the Specifications.
- Do not place the device directly onto carpet, fabric, or other flammable materials.
- Tobacco smoke may cause tar build-up within the device, which may result in the device malfunctioning.
- Dirty inlet filters may cause high operating temperatures that may affect device performance. Regularly examine the inlet filters as needed for integrity and cleanliness.
- Never install a wet filter into the device. You must ensure sufficient drying time for the cleaned filter.
- Only use a DeVilbiss DC Power Cord and Battery Adapter Cable. Use of any other system may cause damage to the device.
- Oxygen is a prescribed gas and should only be administered under the supervision of a physician.
- The flow setting of the oxygen source must be specified by a physician.
 - Maximum oxygen pressure is 50 psi. Maximum oxygen flow rate is 10 lpm.
- Always turn on CPAP before turning on oxygen flow.
- Always turn off oxygen flow before turning off CPAP.

- Proper filter function is important for the operation of the device and to protect the device from damage.

INTRODUCTION

Intended Use

The DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Series is intended for use in treating OSA in spontaneously breathing patients 30 Kg (66 lbs) and above by means of application of positive air pressure. The Device is to be used in Home and Healthcare Environments.

Contraindications

Positive airway pressure therapy may be contraindicated in some patients with the following pre-existing conditions:

- severe bullous lung disease
- pneumothorax
- pathologically low blood pressure
- dehydration
- cerebrospinal fluid leak, recent cranial surgery or trauma
- a bypassed upper airway
- hypoventilation

The use of positive airway pressure therapy may be temporarily contraindicated if you exhibit signs of a sinus or middle ear infection. Contact your physician if you have any questions concerning your therapy.

MR Unsafe

Do not bring the device or accessories into in a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the CPAP or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.

Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the CPAP. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.

SET UP

First, unpack your CPAP and identify all items.

Contents



1. Carrying Case
2. Tubing
3. Filter Cover
4. Extra Air Inlet Filters
5. Optional Fine Particle Filter
6. SD Card (optional)
7. Power Supply
8. Power Cord
9. CPAP Device

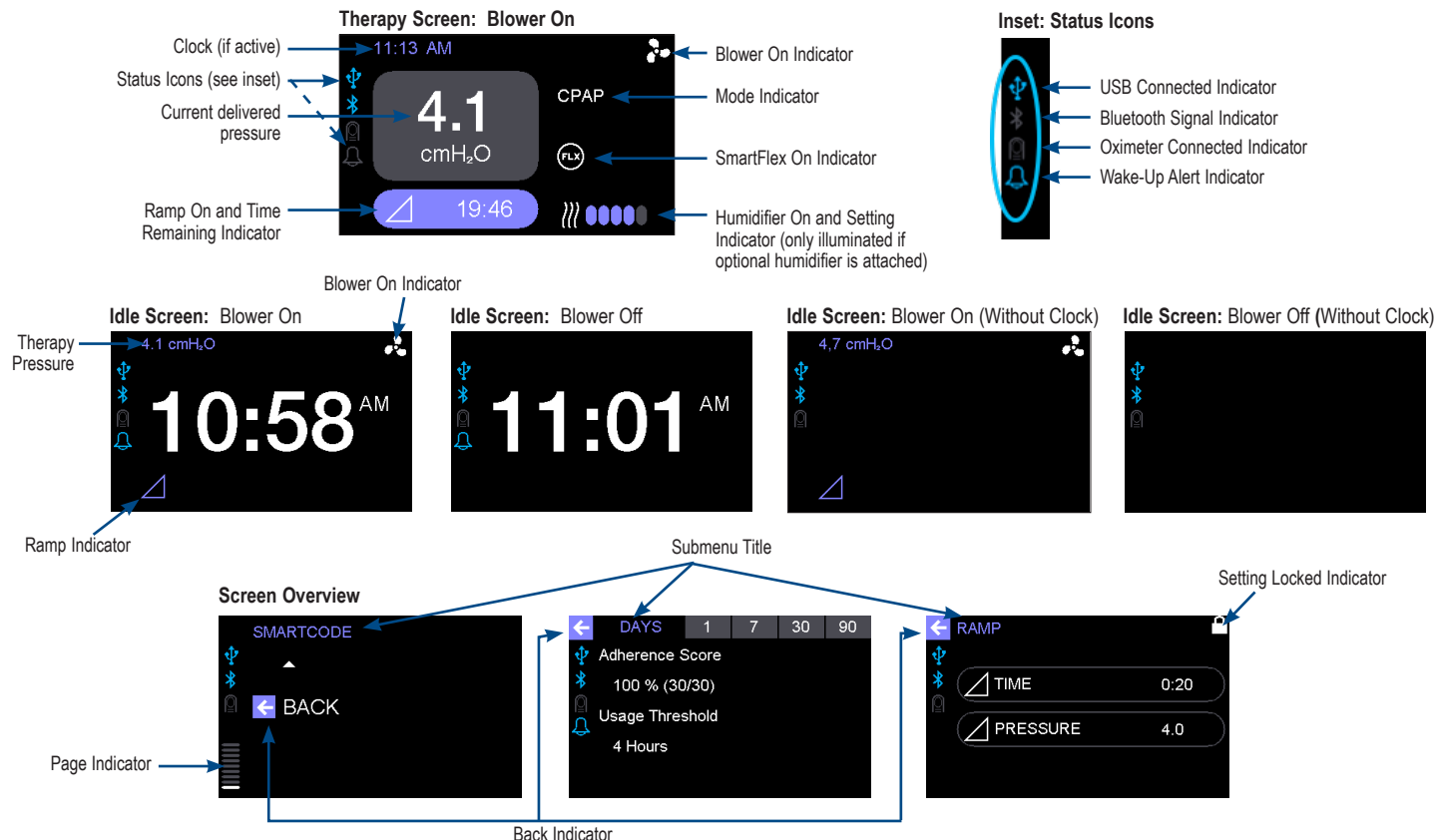
Instruction Guide (not shown)

NOTE - Contents vary by model. Please refer to the contents list on the device carton for items specific to your model.

NOTE - For models with heated humidification option, please refer to humidifier guide for device set up.

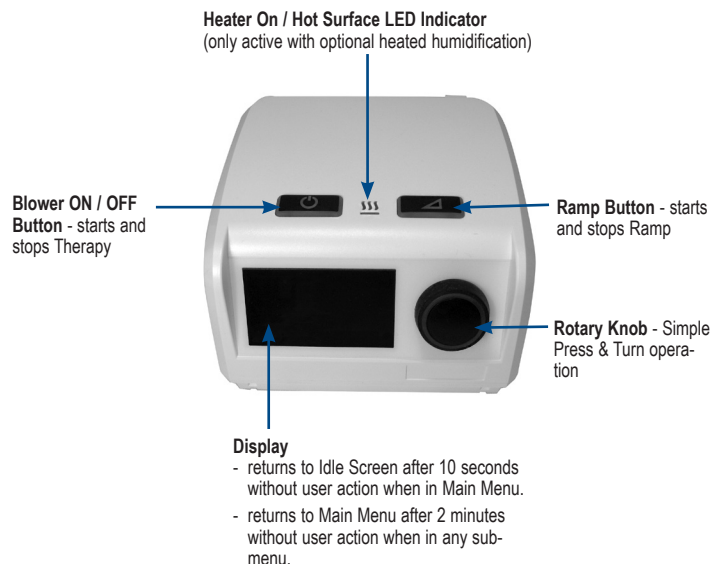
IMPORTANT PARTS

Understanding Your Display

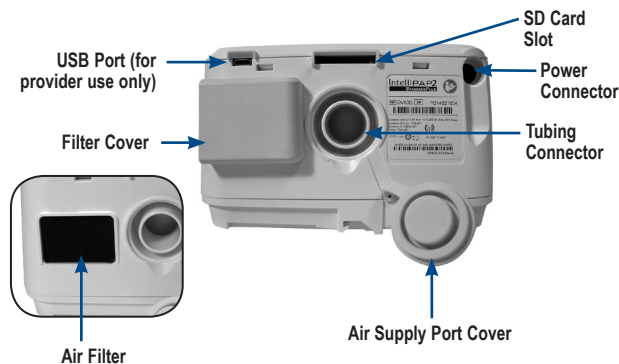
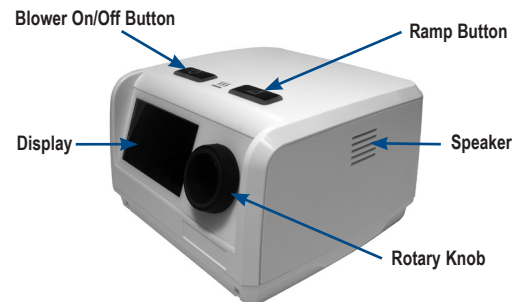


IMPORTANT PARTS

Understanding Your Controls



Understanding Your Device

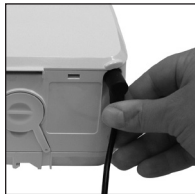


SYSTEM ASSEMBLY

1. Place system components on a stable surface.

NOTE – For models with heated humidification option, please refer to humidifier guide for device set up.

2. Insert power cord into back of device and wall outlet.



3. Verify air supply port cover is inserted into port on bottom of device.



4. Attach tubing to device.



5. Prepare mask and connect to tubing.



6. Insert SD card into slot (if applicable).



FEATURES AND SETTINGS

Your device has many features and settings to personalize and improve your therapy experience. Many of these are fully adjustable, while others may have limited or no adjustability. The following legend is used throughout this section:

 **Informational Only** - Indicates a non-adjustable setting

 **Enabled/Disabled** – Allows you to turn selected options on or off

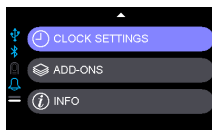
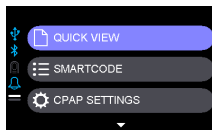
 **Locked** - Indicates a setting that can be locked by your provider. Locked  or unlocked  icon will be shown in the upper right side of the Display. Locked settings are only adjustable by your provider.

 **Shown/Hidden** - Indicates a feature that can be hidden by your provider. If a feature is hidden, you will not see it in your device.

 Within menu, select Back to return to previous screen. **NOTE:** Pressing On/Off button while in any menu will exit to therapy screen.

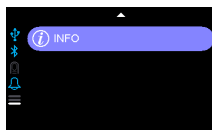
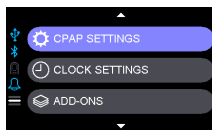
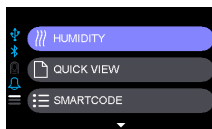
Main Menu Items

Without humidifier option:



Navigating Screens: Simply turn rotary knob to desired item and press knob to select item.

With optional humidifier:

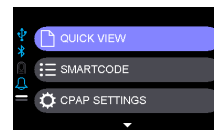


Navigating Screens: Simply turn rotary knob to desired item and press knob to select item.

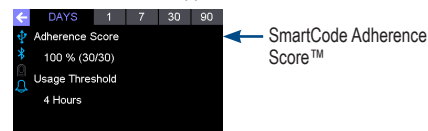
Quick View Menus

Quick View shows an overview of your therapy, as well as more-detailed information for a preset number of days. There is no user adjustability in Quick View. Your provider will contact you for this information if required by your insurer.

1. Press to select **Quick View**.



2. Overview screen appears.



3. Turn knob to choose number of days to view.

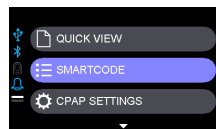


FEATURES AND SETTINGS

☰ SmartCode® Data Menus ⓘ

SmartCode data sets offer a detailed look at your therapy through an encrypted code. The decrypted data includes info required by many insurers to continue coverage of your equipment. Data sets can be decrypted by visiting the www.DeVilbissSmartCode.com website and entering the code. Your provider will contact you for this data set if required by your insurer.

1. Select **SmartCode** option

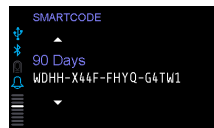


2. 1-Day data set appears



3. Continue to turn knob to view screens:

- 7 Days
- 30 Days
- 90 Days
- Compliance
- Date
- Serial number
- SmartCode Rx (see following section)



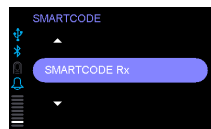
Generating Compliance Reports for Employer/Insurer/Physician

SmartCode reports satisfy most requirements for ongoing compliance/adherence information, and the software retains 2,046 days (5.6 years) of data. We recommend you work with your provider to establish a routine for clearing SmartCode data to ensure current usage information is available. Compliance meter should be cleared only after the required report is generated, submitted, **and approved** by the requestor. Once cleared, a new cycle of 5.6 years begins and the only source for the previous data will be the hard-copy reports.

NOTE Only the provider has access to clear the meter.

SmartCode Rx Submenu

This submenu allows your provider to adjust your prescription through input of an encrypted code. Code may contain letters or numbers and knob may be turned either way to roll through 0-9 and A-Z.



1. Select **SmartCode Rx** to input code supplied by your provider



2. Highlight, then turn knob to select first digit and press.



3. Continue through all digits



4. Write down Verify Code and give to provider

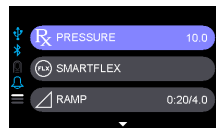
FEATURES AND SETTINGS

CPAP Settings Menus

RX Pressure



Select Rx Pressure



Auto Mode

View your prescription pressure setting



CPAP Mode

View your prescription pressure setting



SmartFlex™ Pressure Relief Comfort Technology



When activated, the SmartFlex pressure relief feature helps make it easier for you to exhale against your prescribed pressure by slightly lowering the pressure during exhalation. If you experience a respiratory event when using the pressure relief function, the device will automatically deactivate this function until normal breathing resumes.

1. Select SmartFlex

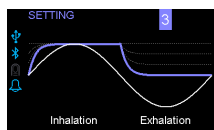


2. Select Setting



3. Choose 1-3 or OFF

NOTE – 1 is the least relief and 3 is the most.



4. Press to choose Always On or Ramp Only



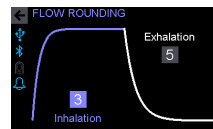
Always On = SmartFlex pressure relief is active throughout the night.

Ramp Only = SmartFlex pressure relief is on during ramp only.

5. Select Flow Rounding

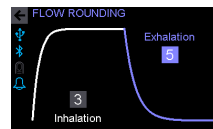


6. Choose 0-5 for Inhalation



7. Choose 0-5 for Exhalation

NOTE – 0 is the least rounding and 5 is the most.



(Flow Rounding determines the speed at which the SmartFlex pressure relief changes.)

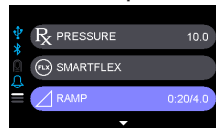
FEATURES AND SETTINGS

⚙️ CPAP Settings Menus

📶 Ramp Options 🔒 ⓘ

When activated, this feature gradually ramps up the device to prescription pressure to help you fall asleep easier.

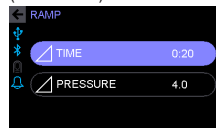
1. Select Ramp



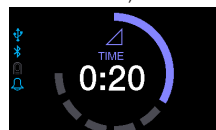
4. View Ramp Pressure ⓘ (set by the provider)



2. Choose Ramp Time. (if unlocked).



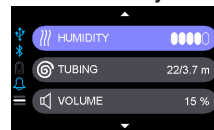
3. Set Ramp Time 🔒 (From 0-45 minutes in 5 min increments)



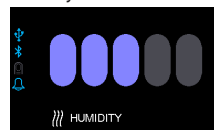
🌫️ Humidity Settings

(Setting only applicable if you have the optional heated humidification.)

1. Select Humidity



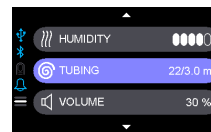
2. Choose humidity setting of OFF or 1 through 5 bars. **NOTE:** 5 bars is the highest humidity.



🌀 Tubing Settings 🔒

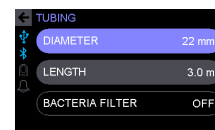
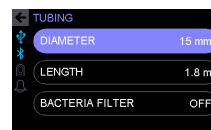
Allows adjustment for optimal therapy based on your tubing dimensions.

1. Select Tubing

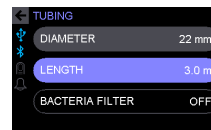


2. Select Diameter: 15mm or 22mm

Diameter	15mm	22 mm
Length	1.8 m (6')	1.8 m (6'), 2.4 m (8'), 3.0 m (10'), 3.7 m (12')



3. Select Length if 22 mm Diameter. **NOTE:** These settings must match the tubing you are using for pressure at the mask to be correct.



NOTE: Refer to Replacement Items/Spare Parts section to verify tubing diameter.

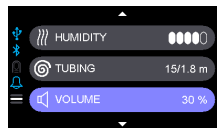
NOTE: Bacteria filter option is set by the provider.

CPAP Settings Menus

Master Volume Settings

Allows adjustment of alert volume for patient messages.

1. Select Volume



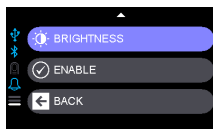
2. Set Master Volume (sound level) from 0-100% 0 = Off (mute)



Brightness Settings

Allows adjustment of display and controls brightness.

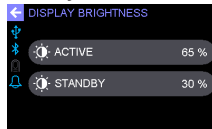
1. Select Brightness



2. Select Display (brightness of display area) or Controls (brightness of top buttons, heater-on indicator, and rotary knob)



3. Select Active or Standby



4. Select Brightness Level



Active = Brightness during user activity (when using buttons or menus). Settings from 10% to 100% (must be equal to or higher than Standby brightness)

Standby = Brightness when no user activity (idle). Settings from 0% to Active (must be equal to or lower than Active brightness)

Display and controls change to Standby brightness after 2 minutes of no activity.

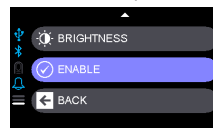
NOTE – If Standby controls brightness is set to 0, the heater on indicator remains on at a low level.

Enable Menu

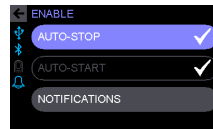
✓ = Enabled (ACTIVATED)

Allows Auto-Start/Stop feature and Notifications to be activated or deactivated. Activating Auto-Start/Stop allows you to start therapy by breathing into your mask and to stop therapy by removing your mask. Activating Notifications will ensure they are displayed on your screen when generated.

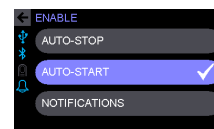
1. Select Enable and then select desired options



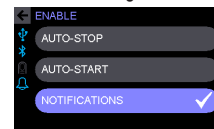
2. Auto-STOP **NOTE**- If Auto-STOP is enabled, Auto-START is automatically enabled.



3. Auto-START



4. Notifications (Refer to Patient Messages for details.)



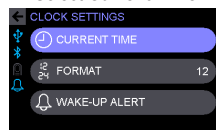
FEATURES AND SETTINGS

Clock Settings Menu

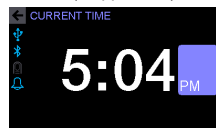


Clock - Current Time

1. Select Current Time

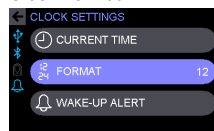


2. Set hour, minutes, and AM/PM (if applicable)



12 24 Format

1. Select 12 or 24 hour Clock Format

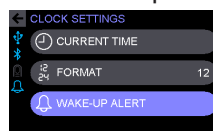


Wake-Up Alert

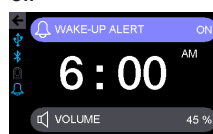


Wake up alert allows your CPAP to also function as an alarm clock.

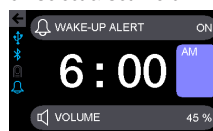
1. Select Wake-Up Alert



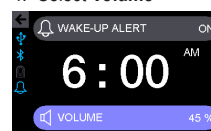
2. Select Wake-Up Alert On



3. Select & Set Alert Time



4. Select Volume



5. Set Wake-Up Alert Volume (sound level) 0=Off (mute)



NOTE – Wake-Up Alert Volume is separate from Master Volume.

If provider hides clock, wake up alert is hidden. If clock is shown, wake up alert can be shown or hidden.

NOTE – If Standby display brightness of 0% (Off) is chosen, the Clock will not be visible when idle. Wake-Up Alert is available and changes the screen to Active upon activation.

FEATURES AND SETTINGS

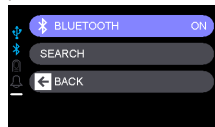
≡ Add-Ons

This menu allows the connection of DeVilbiss approved devices such as DV6WM Wireless Modem, Nonin® WristOx2® wireless oximeter, and other devices.

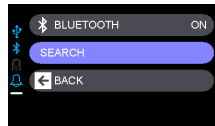
✚ Bluetooth®

Bluetooth allows connection of Bluetooth enabled items such as wireless modem or oximeter.

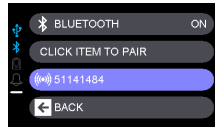
1. Select **Bluetooth** and press to select On.



2. Select search.



3. Searching for Bluetooth devices. Shows list of oximeters in range. Click the item serial number to pair with the CPAP.

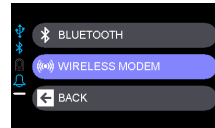


For Airline Use – Select **Bluetooth** and press to select Off.

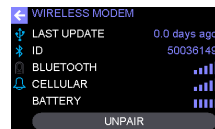
📶 Wireless Modem

Information on optional DV6WM.

1. Select **Wireless Modem**



2. Wireless modem information screen



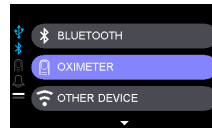
Shows signal strength of Bluetooth and wireless modem as well as battery status of modem.

NOTE – Refer to DV6WM Instruction Guide for details.

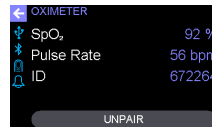
📶 Oximeter

Information on optional Nonin WristOx2 wireless oximeter.

1. Select **Oximeter**



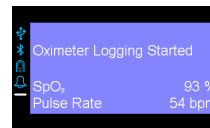
2. Oximeter information screen. **NOTE** – Refer to Oximeter Instruction Guide for details.



NIGHTLY

1. Connect wireless oximeter to CPAP and place probe on finger.
2. Wait until your CPAP display shows the pop-up message "Oximeter Logging Started" which means your CPAP is recording data from the oximeter.

NOTE – If more than one person in the house is using a wireless oximeter, each person must do this check at a different time.

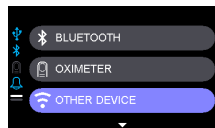


3. After recording is finished, remove finger probe and disconnect the sensor cable from the oximeter. The CPAP will display a message 'Oximeter Logging Stopped' and beep once.

Add-Ons

Other Device

1. Select desired Device.



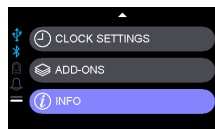
2. Other Device information screen.



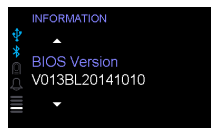
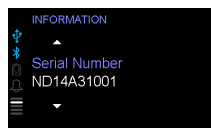
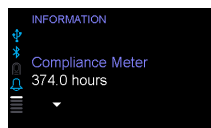
Info

Allows you to see basic device information.

1. Select Info.



2. Turn knob to scroll through Compliance Meter, Serial Number, Firmware, and BIOS screens.



PATIENT MESSAGES

Various messages may be displayed during your therapy; some include an audible alert that is controlled by Master Volume Setting.

1. Notifications

These are friendly reminders to clean or replace components and, if enabled, are generated as follows. Dismiss from Display by Button Press or Knob Movement.

Displayed Notification	Recurrence interval
Air Intake Filter Due for Cleaning	50 hours of use (while breathing)
Mask, Tubing, and Chamber Due for Cleaning	35 hours of use (while breathing)

2. Messages

These identify conditions that may require action by you/your provider or are informational only. Dismiss from Display by Button Press or Knob Movement.

Displayed Message	Condition for Occurrence
Mask Off Please Check Mask Fit	10 seconds after mask off condition detected.
Auto-STOP Detected	When Auto-STOP occurs.
Auto-START Detected	When Auto-START occurs.
Wake-Up Alert <current time>	When Wake-Up Alert activates (alarm clock).
Error with Code, Prescription Not Updated	When SmartCode Rx is entered but incorrect.
Card Detected Please Wait ...	When SD card is detected. Do not remove SD card while this message is displayed.
Card Removed Send to Provider	When SD card is removed after data transfer.
Card Error Contact Provider	If SD card error condition detected.
Settings Not Updated Contact Provider	When prescription change via SD Card fails.
Card Transfer Successful	When valid SD Card inserted and data transfer complete.
Card Detected Ready for use	When valid SD Card is inserted.
Firmware Update Please Wait ...	When SD Card containing firmware update is inserted.

3. Add-On Device Messages

These messages may be displayed when Add-On items are in use, Dismiss from Display by Button Press or Knob Movement.

Displayed Message	Condition for Occurrence
Oximeter Logging Started SpO2 _____ Pulse Rate _____	When Oximeter first detected and logging starts
Oximeter Logging Stopped	When Oximeter signal is lost and logging stops
Oximeter Finger Probe Off	When Oximeter finger probe off condition detected
Oximeter Finger Probe On SpO2 _____ Pulse Rate _____	When Oximeter finger probe off condition corrected
Wireless Modem Low Battery, Please Recharge	When DV6WM is paired and battery level is low

4. Service Codes

These are divided into Critical or Non-Critical. Critical service codes put the unit in a fail-safe (blower off) state.

Displayed Message	Action
Critical Service Code E0X - Where (X) is a number or letter NOTE – Code E01 is always shown in English since language setting is unknown	Contact your equipment provider to return unit for service. Message remains on Display and cannot be dismissed.
Service Code E8X (non-critical - Where (X) is a number or letter	Contact your equipment provider. Dismiss from Display by Button Press or Knob Movement.

NOTE- Service Code alerts are unaffected by notification enable/disable setting.

DEVILBISS SMARTLINK® PATIENT THERAPY MANAGEMENT SYSTEM

DeVilbiss SmartLink technology is included in every device. It is used by your provider in conjunction with our exclusive software to monitor the effectiveness of your therapy and how consistently you use the device. Information can be obtained through the use of an SD card or by direct download to a computer with SmartLink software installed.

Using an SD Card

Your provider may give you an SD card to collect data. It should be installed during device set up and kept in device. Your provider will instruct you on when to return the card.

To install the card

1. Insert card face up. Press until it clicks into place.



2. Message will display and tone will sound.

Card Detected
Ready For Use

Data transfer

1. Device is copying card. Card should remain in device until copying is complete

NOTE – DO NOT remove SD card while showing “Card Detected Please Wait.” SD card may be corrupted if removed during this message.

Card Detected
Please Wait...

To remove the card

1. Press and release card; remove from CPAP.



2. Message will display and tone will sound.

Card Removed
Send to Provider

TRAVEL INFORMATION

NOTE – For details on part numbers for alternate power sources, refer to Replacement Items/Spare Parts.

Air Travel

Your device is RTCA/D0-160 Section 21 Category M approved for use on commercial airlines when using battery power. You must turn off the Bluetooth. Refer to Features & Settings - Add-Ons in the guide for details on Bluetooth.

International Travel

Your device is capable of accepting line voltages of 100-240V~, 50/60Hz. For travel to another country, simply order the correct power cord for that region from your provider or use proper adapter.

Altitude

This device automatically compensates for altitude between 1060 hPa and 700 hPa (~ 1,400 ft below sea level to 9,800 ft). At higher altitudes, breathing patterns change and you may lose some benefit of your CPAP therapy.

Battery/DC Operation

Several DC power source options are available:

1. DeVilbiss offers an optional, custom battery (DV6EB) for use as a backup power source when AC power is not available, when traveling by air, or any time portability is desired. Please refer to the guide included with your battery for details.
2. Your device can be operated from a 12 V DC power source by using the optional DC Cable.
3. Alternately, your device can be powered from a stand-alone battery. Connect to a 12V Deep Cycle Marine Battery using the optional DC power cord and optional DC Battery Clamp-On Adapter.
4. Lastly, instead of connecting 12V DC power directly to the device, you can pass the DC power through an AC Inverter that will deliver AC power to the system. The power rating of the inverter must be at least 200 watts @ 110V~ / 400 watts @ 220V~.

Approximate Battery Operation Run Time

Example Battery Size = 100 W/Hr

	CPAP Only	CPAP with Heated Humidifier		CPAP with Heated Humidifier and PulseDose Module	
		Heater Setting = 3	Heater Setting = 5	Heater Setting = 3	Heater Setting = 5
CPAP Setting (cmH2O)	Minimum Run Time (Hrs)	Minimum Run Time (Hrs)	Minimum Run Time (Hrs)	Minimum Run Time (Hrs)	Minimum Run Time (Hrs)
5	16.9	8.7	5.6	9.5	5.9
10	11.9	7.5	4.7	7.8	5.4
15	8.7	6.4	4.4	7.1	4.7
20	6.8	5.8	4.0	6.1	4.4

NOTE – Run times are at a breath rate of 20 breaths per minute and standard mask leak.

SUPPLEMENTAL OXYGEN



WARNING-OXYGEN USE

- Oxygen supports combustion. To avoid possible physical injury, do not smoke while using this device with supplemental oxygen. Do not use this device near hot objects, volatile substances or sources of open flames.
- Always turn on the device before turning on the oxygen source. Turn off the oxygen source before turning off the device. Never allow the oxygen source to run continuously while connected to the device if the device is not in use. If the device is not being used, turn off the oxygen flow.
- CPAP pressure must be set higher than 8 cmH₂O for supplemental oxygen use to prevent patient breathing pattern from forcing oxygen back into the CPAP.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen, the inhaled oxygen concentration will vary depending on the pressure setting, patient breathing pattern, mask selection, and leak rate. This warning applies to most types of CPAP devices.

CAUTION

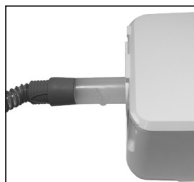
- Oxygen is a prescribed gas and should only be administered under the supervision of a physician.
- The flow setting of the oxygen source must be specified by a physician.
 - Maximum oxygen pressure is 50 psi. Maximum oxygen flow rate is 10 lpm.

If your physician prescribed supplemental oxygen it can be added one of two ways:

1. Place optional oxygen adapter into air supply port.



2. Insert CPAP tubing into adapter.



3. Attach oxygen tubing to the adapter.



Always turn on CPAP before turning on oxygen flow.



Always turn off oxygen flow before turning off CPAP.

OR

1. Attach oxygen tubing directly to the oxygen port on the mask.



REPLACEMENT ITEMS/SPARE PARTS

Replacement Items/Spare Parts



Air-inlet filter
(4/pk)
#DV51D-602



Fine particle
filter (4/pk)
#DV51D-603



Air supply port
cover
#DV61D-604



Filter Cover
#DV63D-631



Air supply tubing
22 mm x 1.8 m (6') -
#DV51D-629
15 mm x 1.8 m (6') -
#DV61D-629

NOTE: Tubing shown at
right is actual size to easily
verify diameter of your
tubing.



Carrying Case
#DV63D-610



Oxygen Adapter
#7353D-601



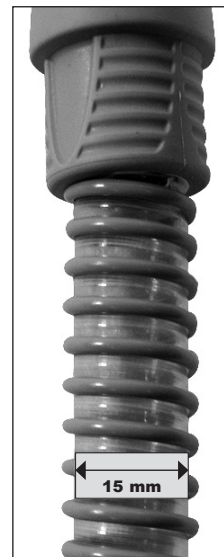
Inline Bacteria Filter Package (filter,
elbow, 1.8m (6') 22 mm Tubing) -
#DV51D-631

Optional Heated Humidification



Heated Humidifier with Standard Humidification - #DV6HH

Heated Humidifier with PulseDose® Humidification upgrade - #DV6HHPD



Power Items



Power supply
#DV63D-613



AC power cord
(USA)
#DV51D-606



AC power cord (UK)
#DV51D-608



AC power cord (EU)
#DV51D-607



AC power cord
(Australia)
#DV51D-609



DeVilbiss DV6
Battery
#DV6EB



DC power cord
(cigarette lighter
adapter)
#DV6X-619



DC battery clamp-on
adapter (requires DC
Power Cord DV6X-619)
#DV51D-696

CLEANING

WARNING

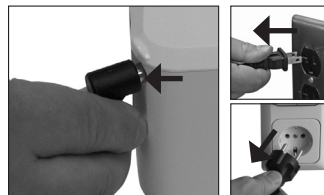
To avoid electric shock, always unplug the power cord from the wall outlet power source before cleaning.

CAUTION – Never rinse or place the device in water. Never allow liquids to get into or around any of the ports, switches or air filter; doing so will result in product damage. If this occurs, do not use the device. Disconnect the power cord and contact your equipment provider for service.

Device Cabinet, AC Adapter (Power Supply)

Device Cabinet

1. Disconnect from power source.



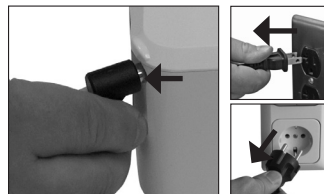
2. Wipe the cabinet with a clean, damp cloth once per week (7 days).



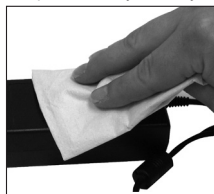
NOTE – Allow to dry completely before plugging into power source.

AC Adapter (Power Supply)

1. Disconnect from device and power source.



2. Wipe the adapter with a clean, damp cloth every few days.



CLEANING

Filters

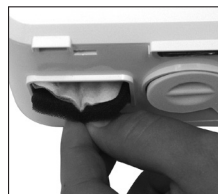
Air-Inlet Filter - Check every 10 days and clean as necessary.

CAUTION – Proper filter function is important for the operation of the device and to protect the device from damage.

1. Remove filter cover.



2. Remove the dark outer foam filter from the frame.



3. Wash the filter in a solution of warm water and dishwashing detergent, and rinse with water.



NOTE – If filter is damaged, contact your equipment provider for replacement.

4. Ensure the filter is completely dry before installation and use.



5. Install filter cover on back of device. **NOTE**–If filter cover is missing, device will operate normally.



Optional Fine Particle Filter -

Check every 10 days and replace if dirty. **CAUTION** – Proper filter function is important for the operation of the device and to protect the device from damage.

1. Replace every 30 days.



2. Install the fine particle filter first; then install the standard filter.

NOTE – If the fine particle filter is not installed first according to the directions, the life of the filter will be reduced requiring more frequent replacement.



Tubing

Tubing should be cleaned daily.

1. Remove the tubing from the device and mask.



2. Use a mild detergent (e.g. Dawn® dishwashing liquid) and warm water to clean the inside of the tubing. Rinse the tubing and allow to air dry.



NOTE – If a reduced drying time is desired, connect the tubing to the CPAP device and allow air to circulate through the tubing until the tubing is completely dry. Inspect the tubing to ensure that the tubing is completely dry before use.

NOTE – Replace every 6 months.

Carrying Case



1. Wipe with clean cloth dampened with detergent or disinfectant.

MAINTENANCE

WARNING

Electric shock hazard - Do not attempt to open or remove the cabinet; there are no user-serviceable internal components. If service is required, contact your equipment provider for instructions on obtaining service. Opening or attempting to service your device will void the warranty.

Disconnect supply before servicing.

Pressure Accuracy—No routine calibration or service is required provided the device is used in accordance with the manufacturer's directions. **NOTE**—*Some countries require periodic servicing and calibration of this kind of medical device. Contact your equipment provider for further information.*

Standard Air-Inlet Filter—Check the filter every 10 days and clean it if necessary. Replace the filter every 6 months or sooner if it is damaged. The standard filter is designed to filter particles larger than 3.0 microns in size. The device **MUST** have the standard filter in place during operation.

Optional Fine Particle Filter—Check the filter every 10 days and replace it if it is dirty or damaged; otherwise replace the filter every 30 days. The optional fine particle filter is designed to filter particles as small as 0.3 microns in size.

Tubing—Check the tubing daily. Replace every 6 months.

EXPECTED SERVICE LIFE

- CPAP - 5 years
- CPAP Tubing - 6 months

PRODUCT DISPOSAL

The outer packaging is made of environmentally friendly materials that can be used as secondary raw materials. If you no longer need this packaging, take it to your local recycling and waste disposal facility according to the applicable regulations for your location.

The equipment, including accessories and internal components, does not belong in your regular household waste; such equipment is manufactured from high-grade materials and can be recycled and reused. The internal motor, speaker, PC boards, display board, and wiring should be removed from the unit and recycled as electronic waste. The remaining plastic components should be recycled as plastics.

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that electrical and electronic equipment be collected and disposed of separately from other unsorted municipal waste with the aim of recycling it. The crossed out waste bin symbol indicates that separate collection is required.

NETWORK/DATA COUPLING

- Connection of the DV6 series CPAP and accessories to a network/data coupling that includes other equipment could result in previously unidentified risks to patients and operators, and the responsible organization should identify, analyze, and control such risks;
- Subsequent changes to network/data coupling may introduce new risks, requiring new analysis;

Changes to network/data coupling include:

- Changes in network/data coupling configuration
- Connection of additional items to network/data coupling
- Disconnecting items from network/data coupling
- Update of equipment connected to network/data coupling
- Upgrade of equipment connected to network/data coupling

TROUBLESHOOTING

WARNING

Electric Shock Hazard - Do not attempt to open or remove the cabinet; there are no user-serviceable internal components. If service is required, contact your equipment provider for instructions on obtaining service. Opening or attempting to service your device will void the warranty.

Issue	Possible Cause	Remedy
Nothing shows on the display.	1. Device is not plugged in or the power cord is not fully inserted.	1a. Verify that power cord is firmly connected to the device and the power outlet. 1b. If you are using a DC power source, make sure the cable connections are secure. Verify that battery is charged.
	2. Optional Humidifier-The flow generator is not fully seated on humidifier cradle.	2. Refer to assembly instructions to ensure proper contact is made.
	3. There is no outlet power.	3. Locate a suitable functioning power source.
The device does not start when breathing into the mask.	1. The Auto-START feature has been disabled.	1a. Use the ON/OFF button to start and stop device. 1b. If shown, go to CPAP setting then Enable menu.
	2. There is no power to the device.	2. Verify that the power cord is firmly connected to the device and the power outlet.
	3. Breath is not deep enough for the Auto-ON feature to detect.	3. Breathe deeply in and out to start the device.
	4. You are using a full face mask that has an anti-asphyxia valve.	4. Auto-START may not work because your exhaled breath escapes through the open valve. Use the ON/OFF button to start and stop the device.
	5. The air supply port plug is missing or not fully inserted.	5. Ensure the air supply port plug is fully inserted into the device.
	6. The optional humidifier chamber is not fully engaged or is missing.	6. Slide the humidifier chamber fully into cradle. Verify the release latch clicks into place.
The airflow has stopped unexpectedly during use or reports mask leak.	1. The Auto-STOP feature has detected large airflow because of loosely fitting mask.	1. Ensure you have a good mask fit; adjust mask and headgear.
	2. During use, your mouth opens and you begin to mouth-breathe.	2. Contact equipment provider for a chin strap or different mask to prevent mouth-breathing.
	3. The optional humidifier chamber is not fully engaged or is missing.	3. Slide the humidifier chamber fully into cradle. Verify the release latch clicks into place.
	4. The air supply port plug is missing or not fully inserted.	4. Ensure the air supply port plug is fully inserted into the device.
The display shows a service code.	An error has occurred in the device and requires servicing.	Contact your equipment provider for service.
Apnea symptoms have recurred.	1. Air filter may be dirty.	1. Clean or replace the air filter and relocate device away from drapes or other dusty surfaces.
	2. Apnea condition has changed.	2. Contact your physician or equipment provider.

Issue	Possible Cause	Remedy
Skin becomes irritated where mask contacts face.	1. Headgear is too tight or improperly adjusted.	1. Loosen headgear to reduce contact pressure on face.
	2. Your mask may not be sized properly or is not the most appropriate shape for you.	2. Contact physician or equipment provider.
Dryness of throat or nose.	Inadequate humidity.	1a. Add a DeVilbiss DV6 heated humidifier. 1b. Increase the heater setting on the optional humidifier.
Water condensation collecting in the hose causing a gurgling sound when using optional humidifier.	1. Humidification is too high.	1. Reduce humidifier heater setting.
	2. Room temperature fluctuates from higher to lower levels through the night.	2. Increase room temperature.
Air from flow generator seems to be too warm.	1. Air filters are dirty.	1. Clean filters.
	2. Air inlet port is blocked.	2. Unblock air inlet.
	3. Room temperature is too high.	3. Lower room temperature.
	4. Device is located near a heat source.	4. Locate device away from heat source.
	5. Optional humidifier heater setting is too high.	5. Lower heater setting.
Nasal, sinus or ear pain, runny nose	You may have a reaction to air flow pressure.	Discontinue use and contact physician.
Heater setting is not visible on display	1. The flow generator is not fully seated onto the humidifier cradle.	1. Refer to assembly instructions to ensure proper contact is made.
	2. Your CPAP device is not equipped with the optional humidifier.	2. Add a DeVilbiss DV6 series heated humidifier

SPECIFICATIONS

CPAP

Size.....	3.7" (9.4 cm) H x 6.1" (15.5 cm) W x 5.9" (15 cm) D
Weight.....	1.93 lbs (0.9 kg) CPAP only; 3.8 lbs. (1.75 kg) including humidifier
Electrical Requirements AC.....	100-240V~, 50/60 Hz
Electrical Requirements DC.....	11-17 VDC, 5.2 Amps
Maximum Power Consumption (including humidifier).....	65 watts max from AC power source
Typical Power Consumption with Humidifier.....	25 watts
Typical Power Consumption without Humidifier.....	10 watts
Pressure Range.....	3-20 cmH ₂ O
Operating Temperature Range.....	41°F to 104°F (5°C to 40°C)
Operating Humidity Range.....	15% to 93% RH non-condensing
Operating Atmospheric Conditions.....	1060 hPa - 700 hPa (~ 1,400 ft below sea level to 9,800 ft)
Storage & Transportation Temperature Range.....	-13°F to +158°F (-25°C to 70°C)
Storage & Transportation Humidity Range.....	15% to 93% RH non-condensing
Maximum Limited Pressure.....	30 cmH ₂ O under normal use
Sound Pressure Level (tested per ISO 17510-1:2007).....	26.6 dBA
Sound Power Level.....	34.6 dBA

Wireless Specifications:

This medical device contains a radio transmitter. The Bluetooth radio integrated into this device is active when the Bluetooth icon () on the LCD display is illuminated. Bluetooth is used to connect your medical device wirelessly to approved accessories. Turn off the Bluetooth radio when not using a wireless accessory, see ADD ONS section of this guide. If you notice any unexplained changes in the performance of the wireless function or your device, turn off the Bluetooth radio to see if that is the cause. You may experience issues with wireless technology such as delays in displayed or stored data, artifact or gaps in the data due to information lost during wireless transfer.

Radio Technology.....	Bluetooth 2.1 +EDR and Bluetooth 4.0
Bluetooth Power Class.....	1.5
Network Topology.....	Point to Point
Bluetooth Profile Supported.....	SPP
Effective Range.....	50 meters (line of sight)
Effective Radiated Power.....	10 dBm (100 mW)
Radio frequency band (Tx and Rx).....	2.402 GHz ~ 2.480 GHz
Minimum Separation Distance (to other RF transmitters).....	1 cm (0.4 in.)

Security Requirements:

Authentication.....	Enforced on all data channels (outgoing and incoming)
---------------------	---

Filter Specifications

Standard Filter > 3.0 micron particles
 Optional Fine Particle Filter > 0.3 micron particles

Dynamic Short-Term Pressure Accuracy with and without DV6HH Humidifier (Per ISO 17510-1:2007)

Waveform	Volume [mL]	Breath Rate [min-1]	Set Pressure [cmH ₂ O]	Pressure Accuracy CPAP only [Pk-Pk cmH ₂ O]	Pressure Accuracy CPAP with Humidifier [Pk-Pk cmH ₂ O]
Sinusoidal cycle with I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3.0	0.5	0.5
			7.0	0.5	0.5
			12.0	1.0	1.0
			16.0	1.0	1.0
			20.0	1.0	1.0

Maximum Flow-Rate (per ISO 17510-1:2007)

Test Pressures					
	3.0 cmH ₂ O	7.0 cmH ₂ O	12.0 cmH ₂ O	16.0 cmH ₂ O	20.0 cmH ₂ O
Measured pressure at the patient connection port (cmH ₂ O)	2.9	6.6	11.4	15.0	19.0
Average flow at the patient connection port (l/min)	78.2	123.5	166.8	157.7	138.0

Long Term Static Pressure Accuracy +/- 0.5 cmH₂O

Additional Specifications

Equipment classification with respect to protection from electric shock Class II

Degree of protection from electric shock Type BF Applied Part

Degree of protection against ingress of liquids IP21 Ingress Protection – Protected against finger access to hazardous parts;
 protected against vertically falling water drops

Mode of operation Continuous

Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide. See instructions for use with supplemental oxygen.

US Patents

SmartCode Technology is protected under US Patent 8649510

Approvals

Meets RTCA/DO-160 DO-160 Section 21 Category M for battery operation only Airline Use

DEVILBISS GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION

WARNING

Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the Electromagnetic Compatibility [EMC] information provided in the accompanying documents.

Portable and Mobile RF Communications Equipment can affect Medical Electrical Equipment.

The equipment or system should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, the equipment or system should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

NOTE– The EMC tables and other guidelines provide information to the customer or user that is essential in determining the suitability of the Equipment or System for the Electromagnetic Environment of use, and in managing the Electromagnetic Environment of use to permit the Equipment or System to perform its intended use without disturbing other Equipment and Systems or non-medical electrical equipment.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Emissions All Equipment and Systems

This device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of this device should assure that it is used in such an environment.

Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Enforcement – Guidance	
RF Emissions CISPR 11	Group 2	The DeVilbiss DV63 and DV64 Series CPAP must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.	
RF Emissions CISPR 11	Class B Radiated and Conducted Emissions	The DeVilbiss DV63 and DV64 Series CPAP is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.	
Harmonics IEC 61000-3-2	Class A		
Flicker IEC 61000-3-3	Complies		
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±15kV air	±8kV contact ±15kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are synthetic, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical Fast Transient/burst IEC 61000-4-4	±2kV on AC Mains	±2kV on AC Mains	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV Differential ±2kV Common	±1kV Differential ±2kV Common	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	>95% Dip for 0.5 Cycle 60% Dip for 5 Cycles 30% Dip for 25 Cycles >95% Dip for 5 Seconds	>95% Dip for 0.5 Cycle 60% Dip for 5 Cycles 30% Dip for 25 Cycles >95% Dip for 5 Seconds	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of this device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or battery.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Power Frequency 50/60Hz Magnetic Field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be that of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms from 150 kHz to 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms on ISM & Amateur Bands	Portable and mobile RF communications equipment should be separated from the device by no less than the recommended separation distances calculated/listed below: $D = (0.4)\sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	E1 = 10 V/m	$D = (0.4)\sqrt{P}$ 80 to 800 MHz $D = (0.7)\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz Where P is the maximum power rating in watts and D is the recommended separation distance in meters. Field strengths from fixed transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance levels (V1 and E1). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance D in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

Recommended Separation Distances Between Portable and Mobile RF Communications Equipment and this device. This device and system are NOT Life-Supporting

This device is intended for use in the electromagnetic environment in which radiated disturbances are controlled. The customer or user of this device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF Communications Equipment and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter M		
	150 kHz to 80 MHz outside ISM bands $D = (0.4)\sqrt{P}$	80 to 800MHz $D = (0.4)\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $D = (0.7)\sqrt{P}$
0.01	0.04	0.04	0.07
0.1	0.11	0.11	0.22
1	0.35	0.35	0.70
10	1.1	1.1	2.2
100	3.5	3.5	7.0

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance D in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

THÉRAPIE

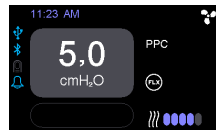
Commencer la thérapie

Pour mettre en marche la turbine :

OPTION A - Appuyer sur le bouton ON/OFF OU



OPTION B - Respirer dans le masque**



Écran

Arrêter la thérapie

Pour éteindre la turbine :

OPTION A

Appuyer sur le bouton ON/OFF OU



OPTION B

Enlever le masque**



Écran

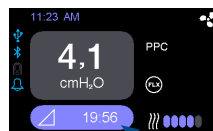
**si l'option Auto START/STOP est activée

RAMPE PRESSION

Lorsqu'elle est activée, cette option permet d'adapter progressivement l'appareil à la pression prescrite pour vous aider à vous endormir plus facilement. Le temps de rampe peut être réglé sur 0-45 minutes ; se référer aux caractéristiques et réglages pour obtenir des détails sur l'ajustement de la durée.

Pour lancer la rampe :

Appuyer sur le bouton RAMPE



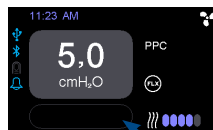
Écran

Rampe activée
(Temps restant)

Pour arrêter la rampe :

(commencer la pression prescrite)

Appuyer de nouveau sur le bouton RAMPE



Écran

Rampe désactivée

HUMIDIFICATION

Humidification (en option)

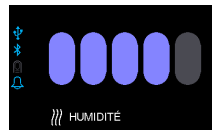
Nettoyer, remplir et installer le réservoir de l'humidificateur tous les jours. **REMARQUE** : Utiliser de l'eau distillée pour éviter la formation de calcaire dans le réservoir.

Pour définir les contrôles de l'humidification :

1. Sélectionner l'humidité



2. Choisissez le niveau de réchauffement entre OFF ou 1 à 5 bars. **REMARQUE** : 5 bars est le niveau maximum d'humidité.



REMARQUE : Pour les modèles avec option d'humidification chauffante, veuillez vous référer au guide de l'humidificateur pour la configuration de l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

Prise en main - Utiliser votre PPC	FR - 63	Suppléments	FR - 78
Explication des symboles	FR - 65	Bluetooth	FR - 78
Consignes de sécurité importantes	FR - 65	Modem sans fil	FR - 78
Introduction	FR - 67	Oxymètre	FR - 78
Utilisation prévue	FR - 67	Autre appareil	FR - 79
Contre-indications	FR - 67	Info	FR - 79
Configuration	FR - 68	Messages pour les patients	FR - 80
Pièces principales	FR - 69	Notifications	FR - 80
Comprendre votre écran	FR - 69	Messages	FR - 80
Connaitre vos contrôles	FR - 70	Messages sur les éléments supplémentaires	FR - 80
Comprendre votre appareil	FR - 70	Codes de service	FR - 80
Assemblage du système	FR - 71	Système de gestion de la thérapie du patient SmartLink®	FR - 81
Fonctions et réglages	FR - 72	Utiliser une carte SD	FR - 81
Éléments de menu principal	FR - 72	Informations pour le transport	FR - 82
Menus Vue Simplifiée	FR - 72	Oxygène supplémentaire	FR - 83
Menus données SmartCode®	FR - 73	Éléments de rechange/pièces détachées	FR - 84
Sous-menu SmartCode Rx	FR - 73	Nettoyage	FR - 85
Menus des paramètres PPC	FR - 74	Entretien	FR - 87
Pression prescrite	FR - 74	Durée de vie utile prévue	FR - 87
Mode Auto	FR - 74	Recyclage du produit	FR - 87
Mode PPC	FR - 74	Réseau/couplage de données	FR - 87
Technologie confort assistance expiratoire SmartFlex™	FR - 74	Dépannage	FR - 88
Options de rampe	FR - 75	Spécifications	FR - 90
Réglages de l'humidité	FR - 75	Déclaration du fabricant et recommandations	FR - 92
Réglages du tube	FR - 75		
Réglages Volume principal	FR - 76		
Réglages de la luminosité	FR - 76		
Menu Activé	FR - 76		
Menus réglages de l'heure	FR - 77		
Heure - Heure actuelle	FR - 77		
Format	FR - 77		
Réveil	FR - 77		

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Vous devez lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.		Réchauffeur
	Consultez les instructions d'utilisation		RTCA / DO-160 Section 21 Catégorie M pour utilisation sur batterie seulement
	Uniquement sur prescription = prescription exigée		Fabricant
	Protection électrique à double isolation de classe II		Date de fabrication
	Entrée Courant Continu		Émetteur radio
	Cordon d'alimentation		Marque d'homologation TUV Rheinland C-US
	Pièce appliquée de type BF		Représentant européen
	Numéro de catalogue		Marque CE du représentant européen
	Numéro de série		Incompatible avec la RM - Non prévu pour les environnements de résonance magnétique
	IP21		Indice de protection - Protection contre les liquides et les solides
	Cet appareil comporte des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés conformément à la Directive CE 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL ;

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

L'appareil ne doit être utilisé que sur prescription d'un médecin agréé. Le système peut assurer une thérapie PPC ou une thérapie auto-PPC. Pour une meilleure décompression, l'appareil peut aussi assurer une décompression SmartFlex. Votre prestataire de soins à domicile réglera la pression correcte en fonction de la prescription de votre professionnel de santé.

En thérapie auto-PPC, le système surveille votre respiration pendant votre sommeil pour adapter automatiquement la pression à vos besoins. En thérapie PPC, le système fournit une pression définie constante pendant la nuit.

DANGER

Un avertissement indique la possibilité de blessure de l'utilisateur ou de l'opérateur.

- **Danger d'électrocution** – Ne pas utiliser l'appareil dans le bain.
- **Danger d'électrocution** – Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- **Danger d'électrocution** – Ne pas ouvrir ou démonter le boîtier ; il ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Si une réparation est nécessaire, contacter le prestataire de votre équipement pour obtenir des instructions sur la manière d'obtenir la réparation. L'ouverture ou la modification de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.
- Consulter la norme internationale IEC 60601-1 Ed 3.0 Amendement 1 pour les consignes de sécurité relatives aux dispositifs électriques.
- L'oxygène entretient la combustion. Pour éviter tout risque de blessures physiques, ne pas fumer en utilisant cet appareil avec de l'oxygène supplémentaire. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'objets chauds, de substances volatiles ou de sources de flammes nues.
- Toujours ouvrir l'appareil avant d'ouvrir la source d'oxygène. Éteindre la source d'oxygène avant d'éteindre l'appareil. Ne jamais laisser une source d'oxygène en marche de manière continue lorsqu'elle est connectée à l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé. Si l'appareil n'est pas utilisé, éteindre le flux d'oxygène.
- La pression de la PPC doit être réglée à un niveau supérieur à 8 cmH₂O pour une utilisation avec de l'oxygène supplémentaire pour éviter que le cycle respiratoire du patient force de l'oxygène à rentrer de nouveau dans la PPC.
- À un taux d'oxygène supplémentaire fixe, la concentration d'oxygène inspiré va varier selon les réglages de pression, le cycle respiratoire du patient, le choix du masque et le taux de fuite. Cette mise en garde s'applique à la plupart des appareils PPC.
- L'appareil ne devrait être utilisé qu'avec des masques ventilés pour PPC recommandés par DeVilbiss, par votre médecin ou votre pneumologue. Il peut s'agir de masques nasaux, de masques faciaux intégraux, de masques à coussin narinaire et de masques à canules nasales conçus pour une utilisation en PPC. Ne pas utiliser de masque non ventilé avec cet appareil PPC.
- Afin d'éviter de respirer à nouveau l'air expiré, il ne faut pas utiliser de masque PPC

avant que l'appareil soit mis en marche et fournisse un apport d'air. Les orifices de ventilation du masque ne doivent être jamais être bloqués. Lorsque l'appareil est en marche et qu'il fournit un apport d'air frais, l'air expiré sort par l'orifice de ventilation du masque. Toutefois, lorsque l'appareil n'est pas en marche, il peut arriver que le patient respire à nouveau l'air expiré. Le fait de respirer de l'air expiré pendant plusieurs minutes peut entraîner une suffocation dans certains cas. Cette mise en garde s'applique à la plupart des appareils PPC.

- L'appareil n'est pas un équipement de survie et peut s'arrêter de fonctionner en cas de défauts de l'appareil ou de coupure de courant. Il n'est destiné qu'à des patients adultes respirant spontanément et pesant 66 lbs/ 30 kg ou plus.
- Pour éviter une électrocution, toujours débrancher l'appareil de la prise murale avant le nettoyage ou la maintenance.
- Les températures de surface suivantes pourraient dépasser 41°C sous certaines conditions :
 - Surface externe de la PPC.....43°C
 - Connecteur de tube pour patient.....45°C
 - Encodeur de l'arbre (bouton de commande retiré)42°C
 - Humidificateur à plaque chauffante.....65°C
 - Source d'alimentation externe42°C
- Cet appareil ne convient pas à l'utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.
- L'équipement médical électrique nécessite des précautions spéciales en ce qui concerne la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations sur la compatibilité électromagnétique [CEM] spécifiées dans les documents joints.
- L'équipement portatif et mobile de communications HF peut affecter le matériel médical électrique.
- L'équipement ou le système de prêts est ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec un autre équipement et, s'il l'est, l'équipement ou le système doit être observé afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration qui sera utilisée.
- Si vous utilisez un masque facial complet (couvrant à la fois la bouche et le nez), le masque doit être équipé d'un clapet de sécurité (entraînement).
- Ne pas relier l'appareil à une source d'oxygène non régulée ou à haute pression.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'une source de vapeurs toxiques ou nocives.
- Ne pas utiliser cet appareil si la température de la pièce dépasse 40° C (104° F). En cas d'utilisation de l'appareil à des températures ambiantes dépassant 40° C (104° F), la température du flux d'air peut dépasser 43° C (109° F). Ceci pourrait être cause d'irritation ou de lésions des voies aériennes.

- Ne pas faire fonctionner l'appareil sous la lumière directe du soleil ou près d'un appareil de chauffage qui pourrait augmenter la température de l'air qui sort de l'appareil.
- Consultez votre professionnel de santé en cas de réapparition des symptômes d'apnée du sommeil.
- Si vous remarquez des modifications inexplicables dans les performances de cet appareil, s'il émet des bruits inhabituels ou forts, s'il a subi une chute ou une mauvaise manipulation, si de l'eau a été renversée dans le boîtier ou si le boîtier est cassé, débranchez le cordon d'alimentation et cessez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile.
- Contrôlez régulièrement les cordons électriques et les câbles pour y détecter tout dommage ou trace d'usure. Cessez de les utiliser et remplacez-les s'ils sont endommagés.

MISE EN GARDE

Un avertissement indique la possibilité de dommage à l'appareil.

- Pour une utilisation correcte, positionner le système sur une surface plane, stable et solide. Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait être renversé par terre ou où le cordon d'alimentation pourrait entraîner une chute.
- Ne jamais bloquer les orifices de ventilation de l'appareil. Ne pas insérer d'objets dans une des ouvertures ou dans les tubes.
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés par DeVilbiss.
- Le port USB à l'arrière de l'appareil est réservé au prestataire. Le port doit uniquement être utilisé avec des accessoires approuvés par DeVilbiss. Ne tentez pas de brancher d'autres dispositifs sur ce port car vous risqueriez d'endommager l'appareil PPC ou ses accessoires.
- Seul le système d'humidificateur chauffant DeVilbiss de la série DV6 est recommandé avec l'appareil. Les autres systèmes d'humidification peuvent empêcher l'appareil de détecter des événements respiratoires et peuvent causer des niveaux de pression inappropriés dans le masque.
- Le positionnement en hauteur de l'appareil doit être inférieur au masque lors de l'utilisation d'un humidificateur, afin d'éviter que l'eau pénètre dans le masque.
- Ne jamais rincer ou plonger l'appareil dans l'eau. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer dans l'appareil ou à proximité de ses ports ou ouvertures, car vous risqueriez de l'endommager. Si une telle situation se produit, arrêtez d'utiliser l'appareil. Débrancher le cordon d'alimentation et contacter votre prestataire.

- La condensation peut endommager l'appareil. Si cet appareil a été exposé à des températures très chaudes ou très froides, laissez-le s'adapter à la température ambiante (température d'utilisation) avant de démarrer la thérapie. Ne pas utiliser l'appareil en dehors de la plage de température indiquée dans les Caractéristiques.
- Ne pas placer l'appareil directement sur un tapis, un tissu ou autre matière inflammable.
- La fumée de tabac peut causer un dépôt de goudron à l'intérieur de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- L'encrassement des filtres d'entrée peut augmenter les températures de fonctionnement et dégrader les performances de l'appareil. Examinez régulièrement les filtres d'entrée selon les besoins pour vous assurer de leur propreté et de leur bon état.
- Ne jamais installer de filtre humide dans l'appareil. Vous devez laisser sécher suffisamment le filtre nettoyé.
- N'utilisez que les cordons d'alimentation CC et le câble adaptateur de batterie DeVilbiss. L'utilisation de tout autre système peut endommager l'appareil.
- L'oxygène est un gaz prescrit et doit seulement être administré sous la surveillance d'un médecin.
- Le réglage du flux d'oxygène doit être précisé par un médecin.
 - Pression d'oxygène maximum : 50 psi. Débit d'oxygène maxi : 10 lpm
- Toujours allumer la PPC avant d'ouvrir le débit d'oxygène
- Toujours éteindre le flux d'oxygène avant d'éteindre la PPC.
- La fonction de filtrage est importante pour le fonctionnement de l'appareil et pour protéger l'appareil d'éventuels dommages.

INTRODUCTION

Utilisation prévue

Le modèle DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Series est destiné au traitement de l'apnée obstructive du sommeil (AOS) par pression positive d'air chez des patients de plus de 30 kg respirant spontanément. L'appareil est destiné à un usage à domicile ou en environnement de soin.

Contre-indications

Un traitement par pression positive peut être contre-indiqué chez certains patients souffrant des conditions préexistantes suivantes :

- pneumopathie bulleuse sévère
- pneumothorax
- hypotension artérielle pathologique
- déshydratation
- écoulement du liquide céphalorachidien, chirurgie ou traumatisme crânien récent.
- une trachéotomie
- hypoventilation

Le traitement par pression positive peut être contre-indiqué temporairement si vous présentez des signes de sinusite ou d'infection de l'oreille moyenne. Pour toutes questions concernant votre traitement, contacter votre médecin.

Incompatible avec la RM

N'utilisez pas l'appareil ni les accessoires dans un environnement de résonance magnétique (RM), car il pourrait provoquer un risque inacceptable pour le patient ou endommager les appareils PPC ou de RM. La sécurité de l'appareil et de ses accessoires n'a pas été évaluée dans un environnement RM.

Ne pas utiliser l'appareil ni ses accessoires dans un environnement avec des équipements électromagnétiques tels que des scanners, des appareils de diathermie, des appareils à puce RFID et des systèmes de sécurité électromagnétique (détecteurs de métaux) qui pourraient causer des risques inacceptables pour le patient ou endommager le PPC. Certaines sources électromagnétiques peuvent ne pas être visibles, si vous remarquez des modifications inexplicables dans les performances de cet appareil, s'il émet des bruits forts ou inhabituels, débranchez le cordon d'alimentation et cessez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile.

CONFIGURATION

En premier, déballez votre PPC et identifiez tous les éléments.

Contenus



1. Sacoche de transport
 2. Tube
 3. Couverture du filtre
 4. Filtre à particules
 5. Filtre à particules fines
 6. Carte SD (en option)
 7. Électrique
 8. Câble d'alimentation
 9. Appareil PPC
- Guide d'instructions (non montré)

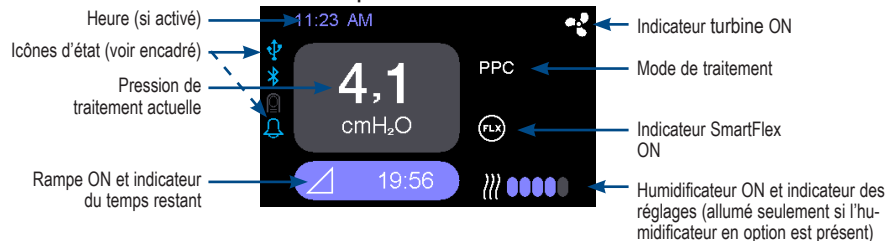
REMARQUE : Les contenus varient selon les modèles. Veuillez vous référer à la liste des contenus sur le carton de l'appareil pour les éléments spécifiques à votre modèle.

REMARQUE : Pour les modèles avec option d'humidification chauffante, veuillez vous référer au guide de l'humidificateur pour la configuration de l'appareil.

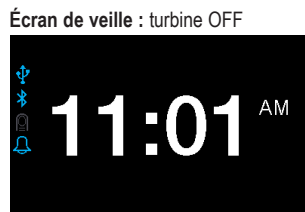
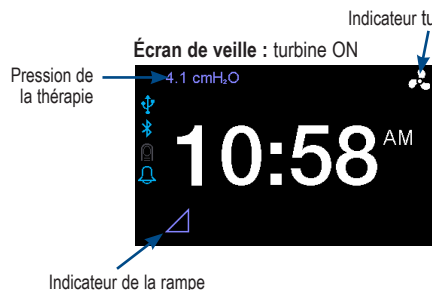
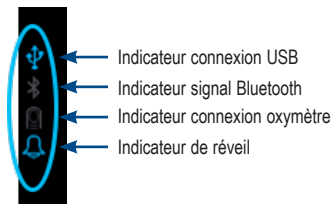
PIÈCES PRINCIPALES

Comprendre votre écran

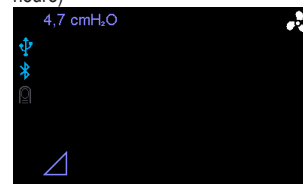
Écran thérapie : Turbine ON



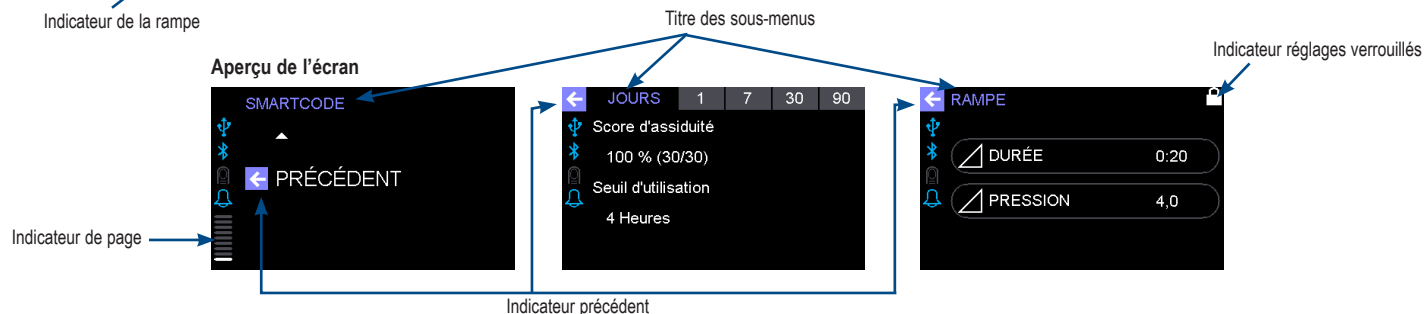
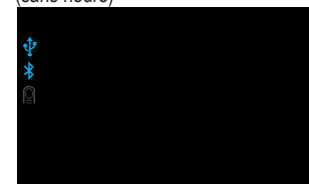
Encart : Icônes d'état



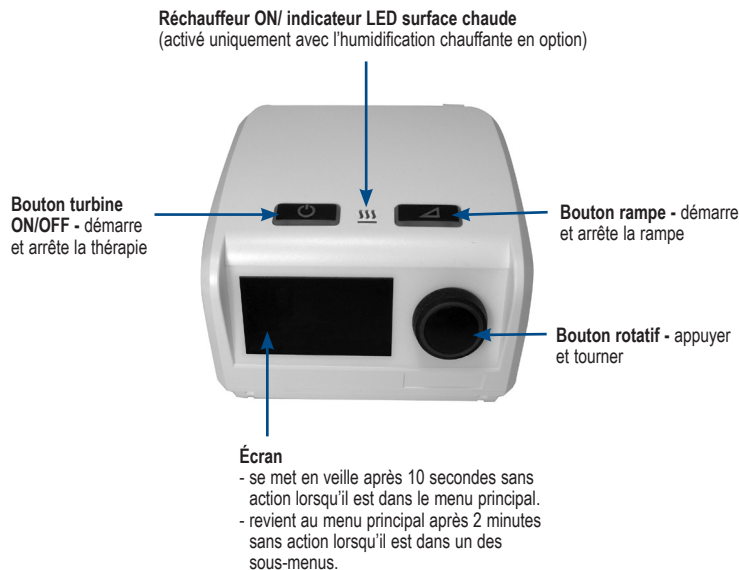
Écran de veille : turbine ON (sans heure)



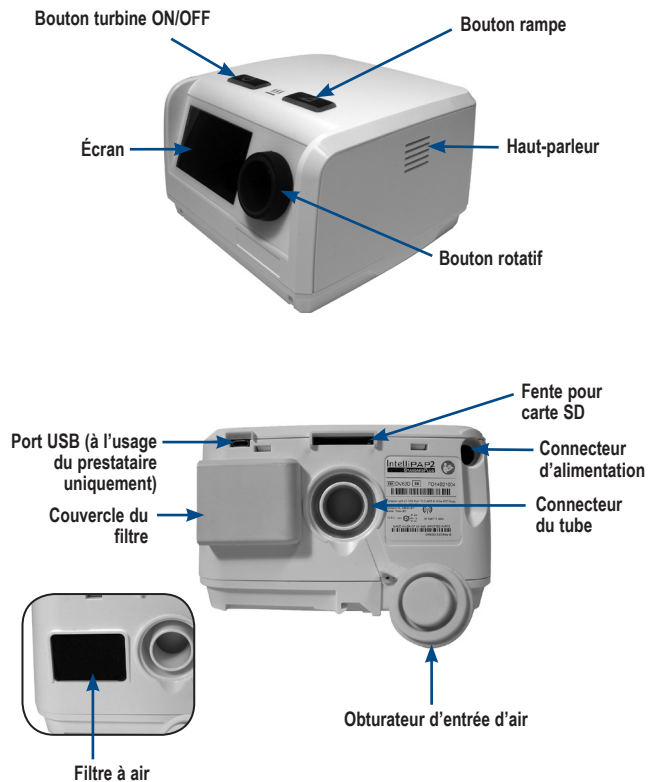
Écran de veille : turbine OFF (sans heure)



Comprendre les commandes



Comprendre votre appareil



1. Placer les composants du système sur une surface stable.

REMARQUE : Pour les modèles avec option d'humidification chauffante, veuillez vous référer au guide de l'humidificateur pour la configuration de l'appareil.

2. Insérer le câble d'alimentation à l'arrière de l'appareil et sur la prise murale.



3. Vérifiez que le couvercle du port d'alimentation en air soit bien inséré dans le port en bas de l'appareil.



4. Insérer le tube sur l'appareil



5. Préparer le masque et le relier au tube.



6. Insérer la carte SD dans la fente (si applicable).



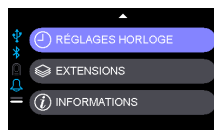
FONCTIONS ET RÉGLAGES

Votre appareil est doté de nombreuses fonctions et réglages pour personnaliser et améliorer votre familiarisation à la thérapie. La plupart sont totalement ajustables, tandis que d'autres ne le sont que partiellement ou pas du tout. Les légendes suivantes sont utilisées dans ce chapitre :

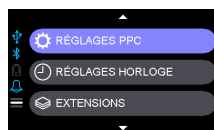
-  **À titre informatif uniquement** - Indique un réglage non ajustable
-  **Activé/Désactivé** - Vous permet d'activer ou de désactiver les options sélectionnées
-  **Verrouillé** - Indique un réglage qui peut être verrouillé par votre prestataire. Les icônes verrouillé  ou déverrouillé  s'afficheront dans la partie supérieure droite de l'écran. Les réglages verrouillés sont ajustables uniquement par votre prestataire.
-  **Affiché/Masqué** - Indique un réglage qui peut être masqué par votre prestataire. Si une fonction est masquée, vous ne la verrez pas sur votre appareil.
-  Dans le Menu, sélectionnez Retour pour revenir à l'écran précédent. **REMARQUE** : Le fait d'appuyer sur la touche On/Off depuis n'importe quel menu ramènera à l'écran de thérapie.

Éléments de menu principal

Sans option humidificateur



Avec option humidificateur



Écran de navigation :

Tourner simplement le bouton rotatif sur l'élément voulu et appuyer sur le bouton pour le sélectionner.

Écran de navigation :

Tourner simplement le bouton rotatif sur l'élément voulu et appuyer sur le bouton pour le sélectionner.

Menu Vue simplifiée



Vue simplifiée montre une vue d'ensemble de votre thérapie, ainsi que des informations plus détaillées sur un nombre de jours prédéfinis. Il n'y a pas de modifications possibles dans Vue simplifiée. Votre prestataire vous contactera pour ces informations si elles sont exigées par votre caisse d'assurance.

1. Appuyer pour sélectionner **Vue simplifiée**



2. L'écran de vue d'ensemble apparaît.



← SmartCode Adherence Score™

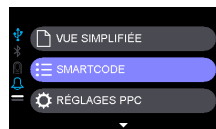
3. Tourner le bouton rotatif pour choisir le nombre de jours à visualiser.



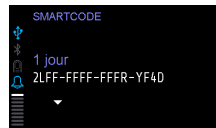
☰ Menus données SmartCode® ⓘ

Les données SmartCode offrent une vue détaillée de votre thérapie par un code crypté. Les données décryptées incluent des informations exigées par de nombreuses caisses d'assurance pour continuer à prendre en charge votre équipement. Les données peuvent être décryptées sur le www.DeVilbissSmartCode.com en y entrant le code. Votre prestataire vous contactera pour ces données si elles sont exigées par votre caisse d'assurance.

1. Sélectionner l'option **SmartCode**.

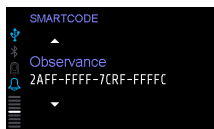


2. Les données d'une journée apparaissent.



3. Continuer à tourner le bouton pour voir les écrans suivants :

- 7 jours
- 30 jours
- 90 jours
- Conformité
- Date
- Numéro de série
- SmartCode Rx (voir chapitre suivant)



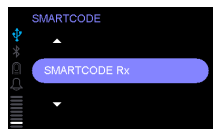
Générer des reports d'observance pour les caisses d'assurances/médecins/prestataires

Les rapports SmartCode conviennent à la plupart des exigences en reportant des informations détaillées de 2046 jours (5,6 ans). Nous vous recommandons de mettre en place un envoi régulier d'informations à votre prestataire. Ne pas effacer le compteur horaire avant d'avoir sauvegardé et idéalement imprimé ces données.

REMARQUE : *seul le prestataire a normalement accès à l'effacement des données.*

Sous-menu SmartCode Rx

Ce sous-menu permet à votre prestataire d'ajuster votre prescription en insérant un code crypté. Le code peut contenir des lettres ou des nombres et le bouton peut être tourné pour sélectionner entre 0 et 9 et A et Z.



1. Sélectionner **SmartCode Rx** pour insérer le code fourni par votre prestataire.



2. Sélectionner, puis tourner le bouton pour choisir les premiers chiffres et appuyer.



3. Continuer ainsi pour tous les caractères.

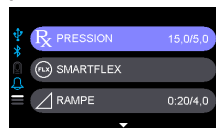


4. Écrire le code de vérification et le donner au prestataire.

Menus Réglages PPC

Pression prescrite ⓘ

Sélectionner **Pression prescrite**



Mode Auto

Voir vos réglages de pression prescrite



Mode PPC

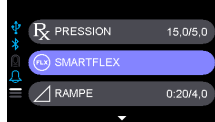
Voir vos réglages de pression prescrite



FLX Technologie confort assistance pression SmartFlex™

Lorsque cette fonction est activée, l'assistance pression SmartFlex vous aide à expirer plus facilement grâce à une réduction de pression lors de l'expiration. Lors d'un événement respiratoire, cette fonction se coupe automatiquement et se réactive automatiquement lorsque vous respirez normalement à nouveau.

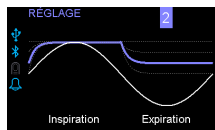
1. Sélectionner SmartFlex



2. Sélectionner Réglages



3. Choisissez 1-3 ou ETEINT. **REMARQUE :** 1 est l'assistance la plus faible et 3 la plus élevée.



4. Veuillez sélectionner Toujours ALLUME ou Rampe Uniquement



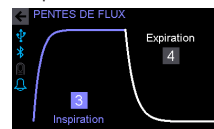
Toujours ALLUME = l'assistance pression SmartFlex est activée pour toute la nuit.

Rampe Uniquement = l'assistance pression SmartFlex est activée au cours de la rampe uniquement.

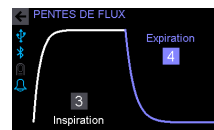
5. Sélectionner PENTES de FLUX



6. Choisissez 0-5 pour l'inspiration



7. Choisissez 0-5 pour l'expiration
REMARQUE : 0 est l'arrondi le plus faible et 5 le plus élevé.



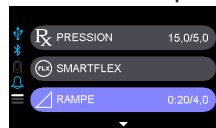
(L'arrondissement du flux détermine la vitesse à laquelle l'assistance pression SmartFlex change).

Menus Réglages PPC

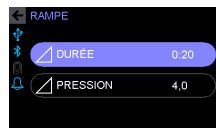
Options de rampe

Lorsqu'elle est activée, cette option permet d'adapter progressivement l'appareil à la pression prescrite pour vous aider à vous endormir plus facilement.

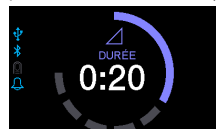
1. Sélectionner **Rampe**



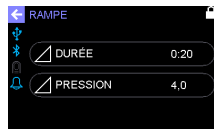
2. Choisir **Durée de rampe** (si déverrouillé)



3. Régler la durée de rampe (de 0-45 minutes par tranches de 5 minutes)



4. Voir pression de rampe (fourni par le prestataire)



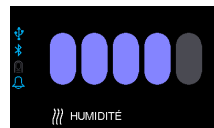
Réglages de l'humidité

(Réglages uniquement effectifs si vous avez l'option humidification chauffante).

1. Sélectionner **Humidité**



2. Choisissez l'humidité entre OFF ou 1 à 5 barres. **REMARQUE** : 5 bars est le niveau maximum d'humidité.



Réglages du tuyau

Permettent un ajustement pour une thérapie optimale selon les dimensions de votre tuyau.

1. Sélectionner **TUYAU**



2. Sélectionner **Diamètre** : 15 mm ou 22 mm

Diamètre	15 mm	22 mm
Longueur	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m



3. Sélectionner **Longueur** si le diamètre est de 22 mm. **REMARQUE** : Ces réglages doivent correspondre au tube que vous utilisez pour que la pression du masque soit correcte.



REMARQUE : Consultez la section *Éléments de rechange/pièces détachées* pour vérifier le diamètre du tuyau.

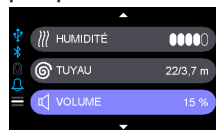
REMARQUE : L'option filtre à bactéries est choisie par le prestataire.

Menus des paramètres PPC

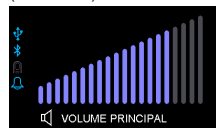
Réglages Volume principal

Permettent un ajustement du volume d'alerte des messages aux patients.

1. Sélectionner Volume principal



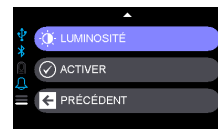
2. Régler Volume principal (niveau sonore) de 0-100 % ; 0 = OFF (silencieux)



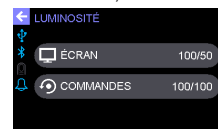
Réglages de la luminosité

Permettent un ajustement de la luminosité de l'écran et des commandes.

1. Sélectionner Luminosité



2. Sélectionner Écran (luminosité de la zone d'écran) ou Commandes (luminosité des boutons du haut, de l'indicateur de réchauffement et du bouton rotatif)



Actif = luminosité en cours d'utilisation (de boutons ou de menus). Réglage de 10 % à 100 % (doit être égal ou supérieur à la luminosité en mode veille)

Veille = luminosité quand il n'est pas utilisé (veille). Réglage de 0 % à Actif (doit être égal ou inférieur que la luminosité en mode Actif) ; les écrans et les commandes passent en mode Veille après 2 minutes d'inactivité.

REMARQUE : Si la luminosité des Commandes Veille est réglée à 0%, l'indicateur « chauffage allumé » reste à un niveau bas.

3. Sélectionner Actif ou Veille



4. Sélectionner Niveau de luminosité



Menu Activer

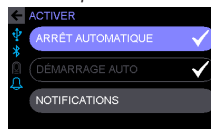
✓ = Activer

Permet d'activer ou de désactiver les fonctions Auto Start/Stop et les notifications. L'activation d'Auto Start/Stop vous permet de commencer la thérapie en respirant par le masque et en arrêtant la thérapie en enlevant le masque. L'activation des notifications assure leur affichage sur l'écran lorsqu'elles sont générées.

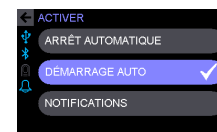
1. Sélectionner Activer et sélectionner les options voulues



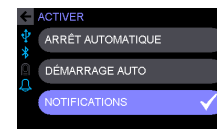
2. ARRÊT AUTOMATIQUE **REMARQUE** : Si ARRÊT AUTOMATIQUE est activé, DÉMARRAGE AUTOMATIQUE est automatiquement activé



3. DÉMARRAGE AUTOMATIQUE



4. NOTIFICATIONS (se référer au chapitre sur les messages pour les patients pour obtenir plus de détails)



Menu réglages horloge



Heure - Heure actuelle

1. Sélectionner **Heure actuelle**



2. Régler les heures, minutes et AM/PM (si applicable)



¹² ²⁴ **Format**

1. Sélectionner **Format 12 ou 24 heures**



Réveil



La fonction réveil permet à votre appareil PPC de prendre le rôle de réveil.

1. Sélectionner **Réveil**



2. Sélectionner **Réveil ALLUMÉ**



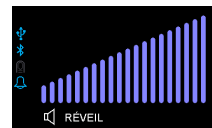
3. Sélectionner et régler l'Heure du réveil



4. Sélectionner **Volume**



5. Régler le volume du réveil (niveau sonore) 0 = éteint (silencieux)



REMARQUE : Le volume du réveil est différent du Volume principal.

Si le prestataire a masqué l'heure, le réveil est également masqué. Si l'heure est affichée, le réveil peut être affiché ou masqué.

REMARQUE : Si le mode Veille 0 % (OFF) est choisi pour la luminosité de l'écran, l'heure ne sera pas affichée en mode veille. La fonction réveil est disponible et changera l'écran en mode Actif au moment de son activation.

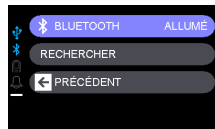
Suppléments

Ce menu permet de connecter des appareils approuvés par DeVilbiss comme le modem sans-fil DV6WM, l'oxymètre de pouls bluetooth Nonin® WristOx2® et autres appareils.

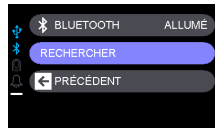
Bluetooth®

Le Bluetooth permet de connecter des appareils compatibles avec Bluetooth comme un modem sans-fil ou un oxymètre.

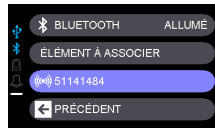
1. Sélectionner **Bluetooth** et appuyer sur **ALLUMÉ**.



2. Sélectionner **rechercher**.



3. Recherche d'appareils Bluetooth. Présente la liste des oxymètres à portée. Cliquez sur le numéro de série de l'appareil pour le jumeler avec la PPC.

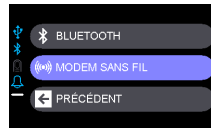


Pour utilisation en avion – Sélectionnez **Bluetooth** et appuyez pour sélectionner Off.

Modem sans fil

Informations sur le modem sans fil DV6WM.

1. Sélectionner **Modem sans-fil**.



2. Écran d'informations sur le modem sans-fil.



Affiche la force du signal Bluetooth et du modem sans-fil ainsi que l'état de la batterie du modem.

REMARQUE : Se référer au guide d'instructions du DV6WM pour plus de détails.

Oxymètre

Informations sur l'oxymètre sans-fil Nonin WristOx2.

1. Sélectionner **Oxymètre**.



2. Écran d'informations sur l'oxymètre. **REMARQUE :** Se référer au guide d'instructions pour de l'oxymètre pour plus de détails.



LA NUIT

1. Placer le capteur doigt sur votre index.
2. Allumer l'oxymètre et attendre que votre PPC indique « Début enregistrement oxymètre »

REMARQUE : Si plus d'une personne dans la maison utilise un oxymètre, chaque personne doit vérifier le message à un moment différent.

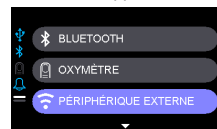


3. Après la fin de l'enregistrement, retirez la sonde de doigt et débranchez le câble de capteur de l'oxymètre. La PPC affiche un message "Oximeter Logging Stopped" (enregistrement d'oxymètre arrêté) et émet un bip.

Suppléments

Autre appareil

1. Choisir l'appareil.



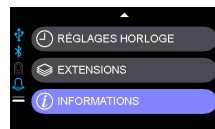
2. Sélectionner Distance.



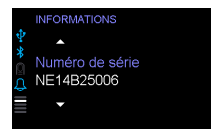
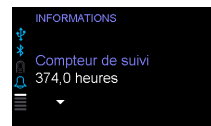
Info ⓘ

Permet de visualiser les informations basiques de l'appareil.

1. Sélectionner Info.



2. Tourner le bouton rotatif pour sélectionner entre les écrans Compteur de suivi, Numéro de série, Version micrologiciel et Version BIOS.



MESSAGES POUR LES PATIENTS

Différents messages peuvent être affichés au cours de votre thérapie ; certains incluent une alerte audible contrôlée par les réglages Volume principal.

1. Notifications

Ce sont des rappels pour nettoyer ou remplacer des éléments et qui, si activés, sont générés comme ci-dessous. Vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

Notification affichée	Intervalle de récurrence
Filtre d'admission d'air nécessitant un nettoyage	50 heures d'utilisation (en respirant)
Masque, tuyau et chambre nécessitant un nettoyage	35 heures d'utilisation (en respirant)

2. Messages

Ceux-ci identifient les conditions qui demandent votre intervention ou celle de votre prestataire, ou qui sont fournis à titre informatif uniquement. Vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

Message affiché	Condition d'occurrence
Masque retiré. Vérifiez l'ajustement du masque.	10 secondes après que l'état du masque ait été détecté.
Arrêt automatique détecté	Lorsque Arrêt automatique s'active
Démarrage automatique détecté	Lorsque Démarrage automatique s'active.
Réveil <heure actuelle>	Lorsque le réveil est activé (l'alarme se déclenche).
Erreur de code. Prescription non mise à jour	Lorsque SmartCode Rx est entré mais est incorrect.
Carte détectée, veuillez patienter...	Lorsqu'une carte SD est détectée. Ne pas retirer la carte SD pendant que ce message est affiché.
Carte retirée. Envoyer au prestataire	Lorsque la carte SD est retirée après le transfert de données.
Erreur de carte. Contacter le prestataire	Si une erreur de carte SD a été détectée.
Réglages non mis à jour. Contacter votre prestataire	Lorsque les changements de prescription via carte SD ont échoué.
Carte transférée avec succès	Lorsqu'une carte SD valide a été insérée et que le transfert de données est terminé.
Carte détectée, prête à l'emploi	Lorsqu'une carte SD valide a été insérée.
Mise à jour du micrologiciel, veuillez patienter...	Lorsqu'une carte SD contenant une mise à jour du micrologiciel est insérée.

3. Messages sur les éléments supplémentaires

Ces messages peuvent être affichés lorsque des éléments supplémentaires sont utilisés ; vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

Message affiché	Condition d'occurrence
Association de l'oxymètre en cours SpO2 ____ Fréquence du pouls ____	Lorsqu'un oxymètre est détecté pour la première fois et que l'association est en cours
Association de l'oxymètre arrêtée	Lorsque le signal de l'oxymètre est perdu et que l'association s'est arrêtée
Sonde au doigt de l'oxymètre désactivée	Lorsque la désactivation de la sonde de l'oxymètre est détectée
Sonde au doigt de l'oxymètre activée SpO2 ____ Fréquence du pouls ____	Lorsque l'activation de la sonde de l'oxymètre est détectée
Batterie faible du modem sans-fil, veuillez recharger	Lorsqu'un appareil DV6WM est associé mais que le niveau de batterie est faible

4. Codes de service

Ceux-ci sont divisés entre critiques et non-critiques. Les codes de service critiques mettent l'unité état de veille (turbine éteinte).

Message affiché	Action
Codes de services critiques E0X - (X) étant un nombre ou une lettre. REMARQUE – Le code E01 est toujours en anglais car les réglages de langues sont inconnus	Contactez le prestataire de votre équipement ou retourner l'appareil pour réparation. Le message reste sur l'écran et ne peut être supprimé.
Codes de services E8X - (X) étant un nombre ou une lettre	Contactez le prestataire de votre équipement. Vous pouvez les supprimer de l'écran en appuyant sur le bouton ou en tournant le bouton rotatif.

REMARQUE : Les alertes des codes de service ne sont pas affectées par l'activation ou la désactivation des notifications.

SMARTLINK® : LE SYSTÈME DE -GESTION DE LA THÉRAPIE DU PATIENT

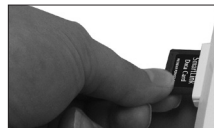
La technologie SmartLink de DeVilbiss est incluse dans chaque appareil PPC. Elle est utilisée par votre prestataire en conjonction avec votre logiciel exclusif pour vérifier l'efficacité de votre thérapie et la constance avec laquelle vous utilisez votre appareil. Les informations peuvent être obtenues en utilisant une carte SD ou en téléchargeant directement les données sur un ordinateur sur lequel le logiciel SmartLink est installé.

Using an SD Card Utiliser une carte SD

Votre fournisseur peut vous fournir une carte SD pour recueillir les données. Elle doit être installée au moment du réglage de votre appareil. Votre prestataire vous donnera les instructions quant à l'utilisation de la carte.

Pour installer la carte

1. Insérer la carte à l'endroit. Appuyer jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



2. Un message sera affiché et une tonalité retentira.

**Carte détectée
Prête à l'emploi**

Transfert de données

1. L'appareil copie la carte. La carte doit rester insérée dans l'appareil jusqu'à ce que la copie soit terminée

REMARQUE : *Ne pas retirer la carte SD pendant que le message « Détection Carte en cours » est affiché. Cela pourrait endommager la carte SD.*

**Carte détectée
Veuillez patienter**

Pour retirer la carte

1. Appuyer puis relâcher la carte ; la retirer de la PPC.



2. Un message sera affiché et une tonalité retentira.

**Carte retirée
Envoyer au
prestataire**

INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT

REMARQUE : Pour plus de détails sur les références pour les sources d'alimentation alternatives, consultez la section *Éléments de rechange/pièces détachées*.

Transport aérien

Votre appareil est homologué RTCA/DO-160 Section 21 Catégorie M pour utilisation sur les compagnies aériennes commerciales en alimentation sur batterie. Vous devez éteindre le Bluetooth. Référez-vous à la section fonction et réglages - suppléments du guide pour obtenir plus de détails sur le Bluetooth.

Voyage internationaux

Votre appareil est compatible avec des tensions de ligne de 100-240 V~, 50/60Hz. Pour voyager dans un autre pays, commandez simplement le câble d'alimentation approprié à votre prestataire ou utilisez un adaptateur approprié.

Altitude

L'appareil compense automatiquement à des altitudes entre 1060 hPa et 700 hPa (~ 1,400 pieds en dessous du niveau de la mer à 9,800 pieds). Pour des altitudes plus élevées, les cycles respiratoires changent et il se peut que vous perdiez en efficacité thérapeutique.

Fonctionnement sur courant continu/batterie

Plusieurs options de sources de CC (Courant Continu) sont possibles :

1. DeVilbiss fournit, en option, une batterie adaptée (DV6EB) qui peut être utilisée comme source d'alimentation de secours lorsqu'aucune alimentation CA (Courant Alternatif) n'est disponible, au cours d'un voyage par avion, ou si une portabilité permanente est souhaitée. Veuillez vous référer au guide inclus avec votre batterie pour obtenir plus de détails.
2. Votre appareil peut fonctionner depuis une source d'alimentation CC de 12 V en utilisant le câble courant continu en option.
3. Autrement, votre appareil peut être alimenté avec une batterie autonome. Connectez-le à une batterie à décharge profonde en utilisant le cordon d'alimentation CC et la borne de raccord de la batterie CC de 12 V sur l'adaptateur.
4. Enfin, au lieu de connecter l'alimentation CC de 12 V directement sur l'appareil, vous pouvez faire passer le CC via un convertisseur CA qui délivrera une alimentation CA au système. La puissance nominale du convertisseur doit être au minimum de 200 watts à 110V~ / 400 watts à 220V~.

Durée approximative de fonctionnement avec batterie

Exemple de taille de batterie = 100 W/h

	PPC uniquement	PPC avec humidificateur chauffant		PPC avec humidificateur chauffant et module PulseDose	
		Réglage de l'humidificateur chauffant = 3	Réglage de l'humidificateur chauffant = 5	Réglage de l'humidificateur chauffant = 3	Réglage de l'humidificateur chauffant = 5
Réglage de la PPC (cmH2O)	Durée minimale de fonctionnement (heures)	Durée minimale de fonctionnement (heures)	Durée minimale de fonctionnement (heures)	Durée minimale de fonctionnement (heures)	Durée minimale de fonctionnement (heures)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

REMARQUE – Les durées de fonctionnement sont données pour une fréquence respiratoire de 20 respirations par minute et pour une fuite de masque standard.



AVERTISSEMENT SUR L'UTILISATION DE L'OXYGÈNE

- L'oxygène entretient la combustion. Pour éviter tout risque de blessures physiques, ne pas fumer en utilisant cet appareil avec de l'oxygène supplémentaire. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'objets chauds, de substances volatiles ou de sources de flammes nues.
- Toujours ouvrir l'appareil avant d'ouvrir la source d'oxygène. Éteindre la source d'oxygène avant d'éteindre l'appareil. Ne jamais laisser une source d'oxygène en marche de manière continue lorsqu'elle est connectée à l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé. Si l'appareil n'est pas utilisé, éteindre le flux d'oxygène.
- La pression de la PPC doit être réglée à un niveau supérieur à 8 cmH₂O pour une utilisation avec de l'oxygène supplémentaire pour éviter que le cycle respiratoire du patient force de l'oxygène à rentrer de nouveau dans la PPC.
- À un taux d'oxygène supplémentaire fixe, la concentration d'oxygène inspiré va varier selon les réglages de pression, le cycle respiratoire du patient, le choix du masque et le taux de fuite. Cette mise en garde s'applique à la plupart des appareils PPC.

ATTENTION

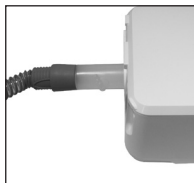
- L'oxygène est un gaz prescrit et doit seulement être administré sous la surveillance d'un médecin.
- Le réglage du flux d'oxygène doit être précisé par un médecin.
 - Pression d'oxygène maximum : 50 psi. Débit d'oxygène maxi : 10 lpm

Si votre médecin prescrit de l'oxygène supplémentaire, il peut être ajouté de l'une des deux manières suivantes :

1. Placer l'adaptateur d'oxygène dans l'entrée d'air



2. Insérer le tuyau dans l'adaptateur



3. Attacher le tuyau d'oxygène sur l'adaptateur



Toujours allumer la PPC avant d'ouvrir le débit d'oxygène



Toujours éteindre le flux d'oxygène avant d'éteindre la PPC.

OU



1. Attacher le tube d'oxygène directement sur le port d'oxygène du masque.

ÉLÉMENTS DE RECHANGE/PIÈCES DÉTACHÉES

Pièces de rechange



Filtre d'admission
d'air (4/pk)
#DV51D-602



Filtre de particules
fines (4/pk)
#DV51D-603



Fiche d'entrée d'air
#DV61D-604



Couvercle du
filtre
#DV63D-631



Tuyau d'entrée d'air
22 mm x 1.8 m (6') - #DV51D-629
15 mm x 1.8 m (6') - #DV61D-629

REMARQUE : Le tubage affiché
à droite est la dimension actuelle
pour vérifier facilement le
diamètre de votre tubage.



Sacoche de transport
#DV63D-610



Adaptateur oxygène
#7353D-601



Ensemble filtre à bactéries en
ligne (filtre, coude, 1,8 m (6 pi) de
tuyau 22 mm) - n° DV51D-631

Humidificateur chauffant en option



Humidificateur chauffant avec humidificateur standard - #DV6HH

Humidificateur chauffant avec humidificateur PulseDose® - #DV6HHPD

Éléments de raccordement



Source
d'alimentation
#DV63D-613



Cordon
d'alimentation
CA (USA)
#DV51D-606



Cordon
d'alimentation
CA (UK)
#DV51D-608



Cordon
d'alimentation
CA (EU)
#DV51D-607



Cordon
d'alimentation
CA (Australie)
#DV51D-609



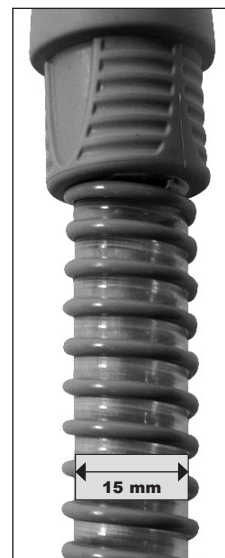
Batterie externe
De'Vilbiss DV6
#DV6EB



Cordon d'alimentation
CC (adaptateur
allume-cigare)
#DV6X-619



Borne de raccord de la
batterie CC sur l'adaptateur
(nécessite un cordon
d'alimentation CC DV6X-619)
#DV51D-696



NETTOYAGE

MISE EN GARDE

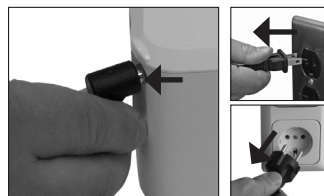
Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer.

ATTENTION – Ne jamais rincer ou plonger l'appareil dans l'eau. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer dans l'appareil ou à proximité de ses ports ou ouvertures, car vous risqueriez de l'endommager. Si une telle situation se produit, arrêtez d'utiliser l'appareil. Débrancher le cordon d'alimentation et contacter votre prestataire.

Boîtier de l'appareil, adaptateur CA (source d'alimentation)

Boîtier de l'appareil

1. Débrancher de la source d'alimentation.



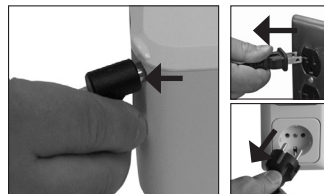
2. Essuyer le boîtier avec un chiffon humide propre une fois par semaine (7 jours).



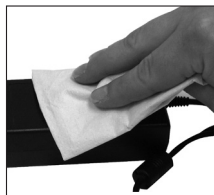
REMARQUE : Laisser sécher entièrement avant de rebrancher à une source d'alimentation.

Adaptateur CA (source d'alimentation)

1. Débrancher de l'appareil et de la source d'alimentation.



2. Essuyer le boîtier avec un chiffon humide propre tous les 2/3 jours.



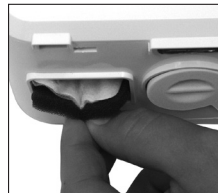
Filtres

Filtre d'entrée d'air - À vérifier tous les 10 jours et à nettoyer si nécessaire
ATTENTION – La fonction de filtrage est importante pour le fonctionnement de l'appareil et pour protéger l'appareil d'éventuels dommages.

1. Supprimez le couvercle du filtre.



2. Retirer le filtre de mousse foncé du cadre.



3. Le laver dans un mélange d'eau tiède et de détergent à vaisselle. Rincer à l'eau du robinet.



REMARQUE : Si le filtre est endommagé, contacter le prestataire de votre équipement pour le changer.

4. S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le réinstaller et réutiliser.



5. Posez le couvercle du filtre à l'arrière de l'appareil. **REMARQUE :** S'il n'y a pas de couvercle du filtre, l'appareil ne fonctionnera pas normalement.



Filtre à particules fines en option - À vérifier tous les 10 jours et à remplacer s'il est sale.

ATTENTION – La fonction de filtrage est importante pour le fonctionnement de l'appareil et pour protéger l'appareil d'éventuels dommages.

1. À remplacer tous les 30 jours.



2. Installer le filtre à particules fines derrière le filtre standard. **REMARQUE :** Si le filtre à particules fines n'est pas installé selon les instructions, la durée de vie du filtre sera réduite, nécessitant des remplacements plus fréquents.



Tuyau

Le tuyau doit être nettoyé chaque jour.

1. Retirer le tuyau de l'appareil et du masque.



2. Utilisez un détergent doux (par exemple liquide vaisselle Dawn®) et de l'eau chaude pour nettoyer l'intérieur du tuyau. Rincez le tuyau et le laisser sécher à l'air libre.



REMARQUE : Pour réduire le temps de séchage, raccordez le tuyau à l'appareil de PPC et laissez circuler l'air dans le tuyau jusqu'au séchage. Contrôlez visuellement le tuyau pour vous assurer qu'il est sec.
REMARQUE : À remplacer tous les 6 mois.

Sacoche de transport

1. Essuyer avec un chiffon propre imbibé de détergent ou de désinfectant.



ENTRETIEN

MISE EN GARDE

Risque d'électrocution - Ne pas ouvrir ou démonter le boîtier ; il ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Si une réparation est nécessaire, contacter le prestataire de votre équipement pour obtenir des instructions sur la manière d'obtenir la réparation. L'ouverture ou la modification de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.

Débrancher l'alimentation avant toute réparation.

Précision de la pression - Aucun étalonnage ou entretien régulier n'est requis si l'appareil est utilisé selon les instructions du fabricant. **REMARQUE :** *Certains pays exigent un remplacement et une calibration périodique de ce type d'appareil médical. Contacter le prestataire de votre équipement pour plus d'informations.*

Filtre d'entrée d'air standard – Vérifier le filtre tous les 10 jours et le nettoyer si nécessaire. Remplacer le filtre tous les 6 mois ou avant s'il est endommagé. Le filtre standard sert à filtrer les particules de plus de 3 microns. L'appareil DOIT être utilisé avec un filtre standard.

Filtre à particules fines en option – Vérifier le filtre tous les 10 jours et le remplacer s'il est sale ou endommagé ; sinon, le remplacer tous les 30 jours. Le filtre standard sert à filtrer les particules de 0,3 microns.

Tuyau – vérifier le tuyau tous les jours. À remplacer tous les 6 mois.

DURÉE DE VIE UTILE PRÉVUE

- PCC - 5 ans
- Tube PPC - 6 mois

ÉLIMINATION DU PRODUIT

L'emballage extérieur est composé de matériaux écologiques pouvant être recyclés. Si vous n'en avez plus besoin, amenez cet emballage au centre local d'élimination et de recyclage des déchets, conformément à la loi en vigueur.

L'équipement, y compris les accessoires et les composants internes, ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. Cet équipement est fabriqué à partir de matériaux de très haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La turbine, la carte de circuits imprimés, la carte d'alimentation et le câblage doivent être retirés de l'unité et recyclés en tant que déchets électroniques. Les composants restants en plastique doivent être recyclés comme tel.

La Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que ces derniers soient collectés et jetés séparément des autres déchets municipaux non triés afin d'être recyclés. Le symbole représentant une poubelle avec une croix indique qu'une collecte séparée doit être effectuée.

RÉSEAU/COUPLAGE DE DONNÉES

- La connexion des équipements et accessoires DeVilbiss à un réseau/couplage de données qui inclut d'autres équipements peut entraîner des risques non identifiés auparavant pour le patient, et les opérateurs et l'organisation responsable doivent identifier, analyser et contrôler de tels risques ;
- Les modifications ultérieures au réseau/couplage de données pourraient causer des nouveaux risques, et exiger une nouvelle analyse ;
Les modifications au réseau/couplage de données incluent :
 - Les modifications de la configuration du réseau/couplage de données
 - Connexion d'éléments supplémentaires au réseau/couplage de données
 - Déconnexion d'éléments du réseau/couplage de données
 - Mise à jour des équipements connectés au réseau/couplage de données
 - Amélioration des équipements connectés au réseau/couplage de données

DÉPANNAGE

MISE EN GARDE

Risque d'électrocution - Ne pas ouvrir ou démonter le boîtier ; il ne contient aucun composant interne réparable par l'utilisateur. Si une réparation est nécessaire, contacter le prestataire de votre équipement pour obtenir des instructions sur la manière d'obtenir la réparation. L'ouverture ou la modification de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.

Problème	Cause possible	Recours
Rien n'apparaît sur l'écran	1. L'appareil n'est pas branché ou le cordon d'alimentation n'est pas complètement enfoncé.	1a. Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement connecté à l'appareil et à la prise de courant. 1b. Si vous utilisez une source d'alimentation CC, assurez-vous que les câblages sont sécurisés. Vérifier que la batterie est chargée.
	2. Humidificateur en option - Le générateur n'est pas bien en place sur la station d'accueil de l'humidificateur.	2. Se référer aux instructions d'assemblage pour s'assurer que les branchements sont corrects.
	3. Il n'y a pas d'alimentation électrique.	3. Trouver une source d'alimentation en bon état de fonctionnement.
L'appareil ne se met pas en marche en respirant dans le masque.	1. La fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE a été désactivée.	1a. Utiliser le bouton ON/OFF pour démarrer et arrêter l'appareil. 1b. S'il y a un affichage, aller dans les réglages PPC puis dans le menu Activer.
	2. Il n'y a pas de courant dans l'appareil.	2. Vérifier que le cordon d'alimentation soit correctement connecté à l'appareil et à la prise de courant.
	3. La respiration n'est pas assez profonde pour être détectée par la fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE.	3. Respirer en inspirant et expirant profondément pour démarrer l'appareil.
	4. Vous utilisez un masque facial complet doté d'une valve anti-asphyxie.	4. La fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE peut ne pas fonctionner car vos expirations s'échappent par la valve ouverte. Utiliser le bouton ON/OFF pour démarrer et arrêter l'appareil.
	5. La fiche d'entrée d'air est manquante ou n'est pas totalement insérée.	5. Vérifiez que la fiche d'entrée d'air soit bien insérée dans l'appareil.
	6. Le réservoir de l'humidificateur en option n'est pas totalement inséré ou est manquant.	6. Glisser le réservoir de l'humidificateur totalement dans son logement. Vérifier que le loquet d'ouverture s'enclenche en position.
Le flux d'air est interrompu de manière imprévue en cours d'utilisation ou une fuite est détectée au niveau du masque.	1. La fonction ARRÊT AUTOMATIQUE a détecté un large flux d'air à cause d'un masque trop grand ou mal ajusté.	1. S'assurer que le masque vous va bien ; régler le masque et le harnais.
	2. Au cours de l'utilisation, votre bouche s'ouvre et vous commencez à respirer par la bouche.	2. Contacter le prestataire de votre équipement pour une mentonnière ou un autre masque pour éviter la respiration par la bouche.
	3. Le réservoir de l'humidificateur en option n'est pas totalement inséré ou est manquant.	3. Glisser le réservoir de l'humidificateur totalement dans son logement. Vérifier que le loquet d'ouverture s'enclenche en position.
	4. La fiche d'entrée d'air est manquante ou n'est pas totalement insérée.	4. Vérifiez que la fiche d'entrée d'air soit bien insérée dans l'appareil.

Problème	Cause possible	Recours
L'écran affiche un code de service.	Une erreur est apparue dans l'appareil et nécessite une réparation.	Contactez le prestataire de votre équipement pour la réparation;
Des symptômes d'apnée sont réapparus.	1. Le filtre d'air peut être sale.	1. Nettoyer ou remplacer le filtre d'air et repositionner l'appareil à l'écart des rideaux et des surfaces poussiéreuses.
	2. Les conditions d'apnée ont changé.	2. Contacter votre médecin ou le prestataire de l'équipement.
La peau est irritée aux points de contact du masque.	1. Le harnais est trop serré.	1. Régler le harnais pour réduire la pression sur votre visage.
	2. Votre masque n'est peut-être pas à la bonne taille ou à la bonne forme pour vous.	2. Contacter votre médecin ou le prestataire de l'équipement.
Sécheresse de la gorge ou du nez.	Humidité inadéquate.	1a. Ajouter un humidificateur chauffant DV6 DeVilbiss. 1b. Augmenter le niveau de réchauffement de l'humidificateur en option.
L'eau de condensation accumulée dans le tube entraîne des gargouillis lors de l'utilisation de l'humidificateur en option.	1. L'humidification est trop élevée.	1. Réduire le niveau de réchauffement de l'humidificateur.
	2. Les températures de la chambre fluctuent d'un niveau bas à élevé au cours de la nuit.	2. Augmenter la température de la chambre.
L'air sortant de l'appareil semble chaud.	1. Les filtres d'air sont sales.	1. Nettoyer les filtres.
	2. Le port d'entrée d'air est obstrué.	2. Dégager l'entrée d'air.
	3. La température de la chambre est trop élevée.	3. Réduire la température de la chambre.
	4. L'appareil est positionné près d'une source de chaleur.	4. Déplacer l'appareil à l'écart de la source de chaleur.
	5. Les réglages de réchauffement de l'humidificateur en option sont trop élevés.	5. Réduire les réglages de réchauffement.
Douleurs nasales, des sinus, des oreilles, ou nez qui coule.	Vous pouvez faire une réaction à la pression de l'air.	Cesser l'utilisation et contacter votre médecin.
Le réglage du réchauffeur n'est pas visible sur l'écran.	1. Le générateur n'est pas bien en place sur la station d'accueil de l'humidificateur.	1. Se référer aux instructions d'assemblage pour s'assurer que les branchements sont corrects.
	2. Votre appareil PPC n'est pas équipé de l'humidificateur en option.	2. Ajouter un humidificateur chauffant DeVilbiss de la série DV6.

SPÉCIFICATIONS

PPC

Taille	9,4 cm H x 15,5 cm L x 15 cm P
Poids.....	1,93 lbs (0,9 kg) PPC uniquement ; 3,8 lbs. (1.75 kg) comprenant l'humidificateur
Alimentation électrique CA	100-240V~, 50/60 Hz
Alimentation électrique CC	11-17 VDC, 5,2 ampères
Consommation électrique maximale (en incluant l'humidificateur)	65 watts max. d'une alimentation CA
Consommation électrique typique avec l'humidificateur	25 watts
Consommation électrique type sans humidificateur.....	10 watts
Plage de pression.....	3-20 cmH2O
Amplitude de températures de fonctionnement	5 °C to 40 °C
Plage d'humidité de fonctionnement.....	15 % à 93 % d'humidité relative (sans condensation)
Conditions atmosphériques de fonctionnement	1060 hPa - 700 hPa (~ 1,400 pieds en dessous du niveau de la mer à 9,800 pieds)
Plage de température pour le stockage et le transport.....	env. -25°C à env. 70°C
Plage d'humidité pour le stockage et le transport.....	15 % à 93 % d'humidité relative (sans condensation)
Pression maximale limitée.....	30 cmH2O dans des conditions normales d'utilisation
Niveau de pression acoustique (testé selon ISO 17510-1:2007)	26.6 dBA
Niveau de puissance acoustique	34.6 dBA

Caractéristiques sans fil :

Cet appareil médical contient un transmetteur radio. La radio Bluetooth intégrée à cet appareil est active quand l'icône Bluetooth () sur l'écran LCD est allumée. Bluetooth assure la connexion sans fil de votre appareil médical aux accessoires homologués. Éteignez la radio Bluetooth quand vous n'utilisez pas d'accessoires sans fil, voir la section COMPLÉMENTS de ce guide. Si vous remarquez des modifications inexpliquées dans les performances de la fonction sans fil de votre appareil, éteignez la radio Bluetooth pour voir si celle-ci en est la cause.

Technologie radio	Bluetooth 2.1 +EDR et Bluetooth 4.0
Classe de puissance Bluetooth	1.5
Topologie réseau	Point à Point
Profil Bluetooth pris en charge	SPP
Portée efficace.....	50 mètres (en ligne de visée)
Puissance rayonnée effective	10 dBm (100 mW)
Bande de fréquence radio (Tx et Rx).....	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Distance de séparation minimale (par rapport à d'autres transmetteurs RF)	1 cm (0,4 po)
Qualité de service nécessaire	S/O

Exigences de sécurité :

Authentification	Appliquée sur tous les canaux (sortants et entrants)
------------------------	--

Spécifications du filtre

Filtre standard Particules > 3 microns
Filtre à particules fines (en option) Particules > 0,3 microns

Précision dynamique à court terme avec et sans l'humidificateur DV6HH (selon ISO 17510-1:2007)

Forme d'onde	Volume [mL]	Fréquence respiratoire [min-1]	Pression de réglage [cmH ₂ O]	Précision de pression [Pk-Pk cmH ₂ O]	Précision de pression avec humidificateur [Pk-Pk cmH ₂ O]
Cycle sinusoïdale avec I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Débit maximum (selon ISO 17510-1:2007)

Pressions test					
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Pression mesurée au port de connexion du patient (cmH ₂ O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Débit moyen au port de connexion du patient (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Statistique à long terme sur la précision de la pression +/- 0.5 cmH₂O

Spécifications additionnelles

Type de protection contre les chocs électriques Classe II

Degré de protection contre les chocs électriques Type BF, pièce appliquée

Degré de protection contre les projections d'eau Indice de protection IP21 - Protection contre les contacts avec les doigts de pièces dangereuses ; protection anti-gouttes en position verticale

Mode de fonctionnement Continu

Cet appareil ne convient pas à l'utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.

Brevets américains

La technologie SmartCode est protégée par le brevet américain 8649510 US Patent 8649510

Certifications

Conforme à la norme RTCA/DO-160 DO-160 - chapitre 21 Catégorie M pour son fonctionnement sur batterie uniquement pour utilisation en avion

DÉCLARATION DU FABRICANT ET RECOMMANDATIONS DE DEVILBISS

MISE EN GARDE

L'équipement médical électrique nécessite des précautions spéciales en ce qui concerne la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations sur la compatibilité électromagnétique [CEM] spécifiées dans les documents joints.

L'équipement portable et mobile de communications HF peut affecter le matériel médical électrique.

L'équipement ou le système de prêts est ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec un autre équipement et, s'il l'est, l'équipement ou le système doit être observé afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration qui sera utilisée.

REMARQUE—Les tableaux de CEM et autres directives fournissent au client ou à l'utilisateur des informations qui sont essentielles pour déterminer la pertinence de l'équipement du système quant à une utilisation dans un environnement électromagnétique et dans la gestion de l'environnement électromagnétique d'utilisation afin de permettre à l'équipement ou au système de fonctionner comme prévu sans gêner d'autres équipements et systèmes ou un équipement électrique non médical.

Recommandations et déclaration du fabricant – Émissions pour tous les équipements et systèmes			
Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Son acheteur ou utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Enforcement – Guidance	
Émissions HF CISPR 11	Groupe 2	Le modem sans fil DV63 DeVilbiss et le PPC de la série DV64 doivent émettre une interférence électromagnétique afin qu'ils puissent remplir leur fonctions. L'équipement électronique proche peut être affecté.	
Émissions HF CISPR 11	Classe B Émissions rayonnées et conduites	Le modem sans fil DV63 DeVilbiss et le PPC de la série DV64 peuvent être utilisés dans tous les bâtiments, notamment les bâtiments résidentiels ou ceux directement connectés au réseau électrique public à basse tension approvisionnant les résidences.	
Harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A		
Scintillation IEC 61000-3-3	Conforme		
Test d'immunité	IEC 60601 Test Level	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±15kV air	±8kV contact ±15kV air	Le sol doit être en bois, en ciment ou à carreaux de céramique. S'il est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %.
Courants transitoires rapides/ pointes de tension IEC 61000-4-4	±2kV sur secteur CA	±2kV sur secteur CA	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surintensités IEC 61000-4-5	±1 kV Différentiel ±2 kV Commun	±1 kV Différentiel ±2 kV Commun	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de courant sur les lignes de courant d'alimentation IEC 61000-4-11	>95 % de chute pour 0,5 cycle 60 % de chute pour 5 cycles 30 % de chute pour 25 cycles >95 % de chute pour 5 secondes	>95 % de chute pour 0,5 cycle 60 % de chute pour 5 cycles 30 % de chute pour 25 cycles >95 % de chute pour 5 secondes	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si un fonctionnement continu du dispositif est requis pendant une interruption de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser une alimentation permanente (UPS) ou une batterie.

Test d'immunité	IEC 60601 Test Level	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Champ magnétique à la fréquence du réseau de 50/60 Hz IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Les champs magnétiques de fréquence du réseau doivent se trouver aux niveaux typiques d'un environnement commercial ou hospitalier.
HF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms sur les bandes ISM et celles réservées aux émissions d'amateurs	Les équipements de communication HF portables et mobiles doivent être séparés de l'appareil par au minimum les distances de séparation recommandées calculées/indiquées ci-dessous : $D=(0,4)\sqrt{P}$
HF rayonnée IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz à 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 à 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale maximale et d est la distance de séparation recommandée en mètres. L'intensité des champs des transmetteurs HF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure aux niveaux de conformité (V1 et E1). Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils marqués du symbole  suivant :

Dans le cas de transmetteurs dont le courant de sortie maximum n'est pas listé ci-dessus, le dégagement recommandé, d, en mètres (m), peut être estimé au moyen de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, dans laquelle P est le courant de sortie nominal maximum du transmetteur en watts (W), indiqué par son fabricant.

Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.

Remarque 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

Distances recommandées de séparation entre les équipements de communication HF portables et mobiles et ce dispositif. Cet appareil et ce système NE SONT PAS conçus pour la réanimation.

Puissance de sortie maximale évaluée de l'émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur M		
	150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 à 800 MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Dans le cas de transmetteurs dont le courant de sortie maximum n'est pas listé ci-dessus, le dégagement recommandé, d, en mètres (m), peut être estimé au moyen de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, dans laquelle P est le courant de sortie nominal maximum du transmetteur en watts (W), indiqué par son fabricant.

Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.

Remarque 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion par les structures, les objets et les personnes.



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881

DeVilbiss Healthcare Ltd

Unit 3, Bloomfield Park • Bloomfield Road
Tipton, West Midlands DY4 9AP
UNITED KINGDOM
+44 (0) 121 521 3140

DeVilbiss Healthcare SAS

13/17, Rue Joseph Priestley • 37100 Tours
FRANCE
+33 (0) 2 47 42 99 42

DeVilbiss Healthcare Pty. Limited

15 Carrington Road, Unit 8
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144



DeVilbiss Healthcare GmbH

Kamenzer Straße 3 • 68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0



SE-DV64-1 Rev B

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss®, IntelliPAP®, AutoAdjust®, AutoPlus®, PulseDose®, SmartLink®, and SmartCode®, are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. DeVilbiss BLUE™, SmartFlex™ and SmartCode Adherence Score™ are trademarks of DeVilbiss Healthcare. Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Nonin® and WristOx2® are registered trademarks of Nonin Medical.

© 2015 DeVilbiss Healthcare LLC. 10.15 All Rights Reserved.

SE-DV64-1 Rev. B



DeVilbissBLU[≈]™

**DV63 DeVilbiss® Standard Plus &
DV64 DeVilbiss AutoPlus® CPAP Series**



CE 0044

**DE Bedienungsanleitung DeVilbiss
BLUE™; Geräte für die positive
Atemwegsdruck-Therapie.**

NUR RX (Verschreibungspflichtig)

Hergestellt in den USA unter Verwendung US-amerikanischer und importierter Teile.

Nicht aus Naturkautschuklatex gefertigt.

CE Die Geräte der Serien DV63E und DV64E sind mit dem Kennzeichen CE 0044 zertifiziert.

Die Geräte der Serien DV63A und DV64A sind dies nicht.

**NL Instructiehandleiding van
DeVilbiss BLUE™ positieve
luchtwegsdrukapparaat**

UITSLUITEND OP RECEPT

Gemaakt in de VS met Amerikaanse en geïmporteerde onderdelen. Bevat geen natuurlijk rubberlatex.

CE DV63E en DV64E-serie apparaten zijn CE0044.
DV63A en DV64A-serie apparaten zijn dat niet.

**TR DeVilbiss BLUE™ Pozitif Hava Yolu
Basıncı Cihazı Kullanım Kılavuzu**

SADECE RX

ABD Üretimi ve İthal Parçalar Kullanılarak ABD'de imal edilmiştir. Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir.

CE DV63E ve DV64E Serisi cihazlar CE0044'tür.
DV63A & DV64A serisi cihazlar değildir.

**DA DeVilbiss BLUE™ Positive Airway
Pressure Device-brugsanvisning**

KUN RX

Fremstillet i USA af amerikanske og importerede dele. Ikke fremstillet med naturligt gum-milætex.

CE DV63E og DV64E-seriens enheder er CE0044.
DV63A & DV64A-seriens enheder er ikke.

THERAPIE

Therapie starten

Das Gebläse einschalten:

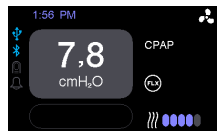
OPTION A

Drücken Sie den EIN/
AUS-Schalter ODER



OPTION B

Atmen Sie durch die Maske**



Anzeige

Therapie stoppen

Das Gebläse ausschalten:

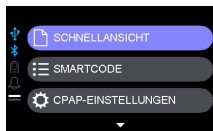
OPTION A

Drücken Sie den EIN/
AUS-Schalter ODER



OPTION B

Entfernen Sie die Maske**



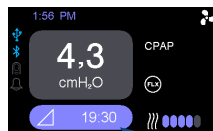
Anzeige

**Falls die Funktion Auto-START/STOP aktiviert ist.

RAMPENDRUCK

Ist diese Funktion aktiviert, wird das Gerät schrittweise auf den verordneten Therapiedruck erhöht, um Ihnen das Einschlafen zu erleichtern. Die Rampenzeit kann zwischen 0 und 45 Minuten eingestellt werden. Weitere Einzelheiten zur Anpassung der Zeitspanne finden Sie in diesem Benutzerhandbuch in Kapitel "Funktionen und Einstellungen".

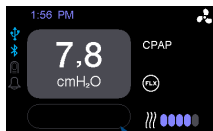
Starten der Rampe:
Drücken Sie die Taste
RAMPE



Anzeige

Rampe ein
(Restzeit)

Stoppen der Rampe:
(Beginn des verordneten
Drucks)
Drücken Sie erneut die
Taste RAMPE



Anzeige

Rampe aus

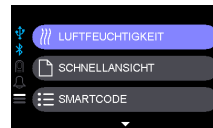
WARMLUFTBEFEUCHTER

Befeuchtung (optional)

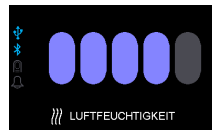
Wir empfehlen eine tägliche Reinigung der Befeuchterkammer.

Einstellen der Befeuchtungssteuerung:

1. Wählen Sie Luftfeuchtigkeit.



2. Wählen Sie Befeuchtereinstellungen "AUS" oder eine der insgesamt 5 möglichen Heizstufen aus.



HINWEIS – Zum Einrichten von Gerätemodellen mit Warmluftbefeuchtung lesen Sie bitte die Anleitung für den Luftbefeuchter.

Folgende Wassersorten können im Warmluftbefeuchter verwendet werden:

- frisches kaltes Wasser (muss nach jedem Gebrauch entfernt u. die Anfeuchterkammer gereinigt werden)
- Tafelwasser welches einen niedrigen Mineralgehalt aufweist
- abgekochtes und auf Raumtemperatur abgekühltes Leitungswasser*
- destilliertes Wasser (entmineralisiertes Wasser aus der Apotheke)*

* Im häuslichen Einsatz nur in medizinischen Ausnahmefällen erforderlich

DEUTSCH	DE - 2
NEDERLANDS.....	NL - 33
TURKISH	TR - 64
DANISH.....	DA - 95

INHALTSVERZEICHNIS

Schnellstart - Wie Sie Ihr CPAP bedienen	DE - 2	Menü Uhreinstellungen	DE - 16
Symboldefinitionen	DE - 4	Aktuelle Uhrzeit einstellen	DE - 16
Wichtige Sicherheitshinweise	DE - 4	Format	DE - 16
Einführung	DE - 6	Weckalarm	DE - 16
Verwendungszweck	DE - 6	Zusatzgeräte	DE - 17
Kontraindikationen	DE - 6	Bluetooth.....	DE - 17
Einrichtung.....	DE - 7	Funkmodem	DE - 17
Wichtige Komponenten	DE - 7	Oximeter	DE - 17
Das Anzeigenfeld verstehen	DE - 7	Sonstiges Gerät.....	DE - 18
Die Steuerungselemente verstehen.....	DE - 8	Information	DE - 18
Verstehen Sie Ihr Gerät	DE - 8	Patientenmeldungen.....	DE - 19
Installationsanleitung	DE - 10	Benachrichtigungen	DE - 19
Funktionen und Einstellungen	DE - 11	Meldungen	DE - 19
Hauptmenüelemente	DE - 11	Meldungen des Zusatzgeräts.....	DE - 19
Schnellansicht-Menüs	DE - 11	Wartungscodes	DE - 20
Menü SmartCode®	DE - 12	SmartLink® Patiententherapie-Management System	DE - 20
SmartCode Rx Untermenü	DE - 12	Verwendung einer SD-Karte	DE - 20
Menü CPAP-Einstellungen	DE - 13	Reiseinformationen	DE - 21
Rx Druck	DE - 13	Zusätzlicher Sauerstoff.....	DE - 22
Auto-Modus	DE - 13	Ersatzteile.....	DE - 23
CPAP-Modus	DE - 13	Reinigung	DE - 24
SmartFlex™ Ausatemhilfe Komfort-Technologie	DE - 13	Wartung	DE - 26
Rampenoption	DE - 14	Voraussichtliche Lebensdauer	DE - 26
Schlauchauswahl.....	DE - 14	Produktentsorgung	DE - 26
Einstellen der Luftfeuchtigkeit.....	DE - 14	Netzwerk/Signalübertragung	DE - 26
Lautstärke Einstellungen	DE - 15	Fehlersuche.....	DE - 27
Einstellen der Helligkeit	DE - 15	Technische Daten	DE - 29
Aktivierungsmenü	DE - 15	Anleitung und Herstellererklärung	DE - 31

SYMBOLDEFINITIONEN

	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanweisung.		Wärme
	Gebrauchsanweisung beachten!		RTCA / DO-160 Abschnitt 21 Kategorie M ausschließlich für Batteriebetrieb
	Nur Rx = Verordnung erforderlich		Hersteller
	Elektrischer Schutz der Klasse 2 – doppelte Isolierung		Herstellungsdatum
	Gleichstromeingang		Funksender
	Gleichstrombuchse		TÜV Rheinland C-US Prüfzeichen
	Geräteanwendungsteil der Schutzklasse BF		Europäischer Bevollmächtigter
	Katalognummer		CE-Kennzeichnung des europäischen Bevollmächtigten
	Seriennummer		MR-unsicher – Nicht sicher für ein Magnetresonanzzumfeld
	IP21		
	Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten, die gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Wiederverwertung zugeführt werden müssen.		

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR VERWENDUNG DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Das Gerät darf ausschließlich auf Anordnung eines zugelassenen Arztes verwendet werden. Das System bietet CPAP-Therapie oder Auto-CPAP-Therapie. Ihr Fachhändler wird die richtigen Druckeinstellungen gemäß der Verordnung Ihres Arztes vornehmen.

Im Auto-CPAP-Modus passt das Gerät den Druck Ihren individuellen Bedürfnissen an.

Im CPAP-Modus gibt das Gerät einen fest eingestellten Druck ab.

WARNUNG

Eine Warnung weist auf die Möglichkeit einer Verletzung des Anwenders oder Bedienpersonals hin.

- **Stromschlaggefahr** – Nicht während des Badens verwenden.
- **Stromschlaggefahr** – Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Stromschlaggefahr** – Versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen bzw. zu entfernen; es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Sollte eine technische Überprüfung notwendig sein, so wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Gerät öffnen oder versuchen zu warten, verfallen jegliche Garantiesprüche. Ein unsachgemäßes Öffnen des Geräts führt zum Erlöschen aller Garantiesprüche.
- Das DeVilbiss BLUE ist entsprechend den Anforderungen von IEC 60601-1-1 geprüft.
- Sauerstoff unterstützt die Verbrennung. Um Verletzungen zu vermeiden, rauchen Sie nicht, wenn Sie das Gerät in Verbindung mit zusätzlichem Sauerstoff benutzen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von heißen Gegenständen, explosiven Substanzen oder Quellen von offenem Feuer.
- Schalten Sie immer zuerst das Gerät ein, bevor Sie die Sauerstoffquelle einschalten. Schalten Sie die Sauerstoffquelle aus, bevor Sie das Gerät ausschalten. Lassen Sie niemals zu, dass die Sauerstoffquelle kontinuierlich läuft während sie mit dem Gerät verbunden ist, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Ist das Gerät nicht in Betrieb, schalten Sie den Sauerstofffluss aus.
- Der CPAP-Druck muss für die Verwendung von zusätzlichem Sauerstoff höher als 8 cmH₂O eingestellt sein, um zu vermeiden, dass das Atmungsmuster des Patienten den Sauerstoff zurück in das CPAP treibt.
- Bei einer fest eingestellten Sauerstoffzufuhr variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration abhängig von der Druckeinstellung, dem Atmungsmuster des Patienten, der Maskenwahl und der Leckage.
- Das Gerät darf nur mit von DeVilbiss, Ihrem Arzt oder einem Atemtherapeuten empfohlenen Masken benutzt werden. Dazu gehören Nasen-, Gesichts-, Nasenkissen- und Nasenkanülenmasken, die für die CPAP-Verwendung bestimmt sind. Verwenden Sie keine Masken ohne Ausatemöffnungen mit diesem CPAP-Gerät.
- Um das Wiedereinatmen ausgeatmeter Luft zu vermeiden, dürfen Sie nur dann eine

CPAP-Maske verwenden, wenn das Gerät eingeschaltet ist und ein Luftstrom fließt. Die Ventilöffnungen in der Maske dürfen niemals blockiert werden. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und Frischluft liefert, wird die ausgeatmete Luft aus der Maskenentlüftungsöffnung herausgespült. Ist das Gerät jedoch nicht in Betrieb, kann es geschehen, dass ausgeatmete Luft wieder eingeatmet wird. Unter gewissen Umständen kann ein solches Einatmen ausgeatmeter Luft zu Erstickung führen. Diese Warnung gilt für die meisten CPAP-Geräte.

- Das Gerät ist nicht für lebenserhaltende Anwendungen bestimmt und kann sich bei bestimmten Gerätefehlern oder bei einem Stromausfall abschalten.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen sollte der Netzstecker vor jeder Reinigung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Die nachfolgenden Oberflächentemperaturen können unter Umständen 41°C übersteigen:
 - Außengehäuse des CPAP 43°C
 - Patientenschlauch-Anschluss 45°C
 - Drehgeber (Drehknopf entfernt) 42°C
 - Heizplatte Luftbefeuchter 65°C
 - Externe Stromversorgung 42°C
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammaren Mischungen aus Narkosegasen die mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffoxid angereichert sind, verwendet werden..
- Bei medizinischen elektrischen Geräten sind bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Sie müssen in Übereinstimmung mit den Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) in den Begleitdokumenten installiert und in Betrieb genommen werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte (z.B. Mobiltelefone) können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.
- Das Gerät bzw. System darf nicht in unmittelbare Nähe von anderen elektrischen Geräten betrieben werden. Sollte dies jedoch unabdingbar sein, so ist das Gerät bzw. System entsprechend zu beobachten und der Normalbetrieb zu gewährleisten.
- Wenn Sie eine Gesichtsmaske (eine Maske, die Ihren Mund sowie Ihre Nase bedeckt) verwenden, muss die Maske ein Sicherheitsventil (Luftaufnahmeöffnung) aufweisen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine unkontrollierte oder Hochdruck-Sauerstoffquelle an.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Quelle von toxischen oder schädlichen Dämpfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Zimmertemperatur über 40° C liegt. Wenn das Gerät bei Zimmertemperaturen von über 40° C verwendet wird, kann die Temperatur des Luftstroms über 43° C liegen. Das könnte zu Reizungen oder Verletzungen Ihrer Atemwege führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizgeräten, da sich unter diesen Bedingungen die Temperatur der aus dem Gerät strömenden Luft erhöhen kann.
- Wenn Sie unerklärliche Änderungen der Leistung bei diesem Gerät bemerken, wenn es ungewöhnliche oder holprige Geräusche macht, wenn es fallen gelassen oder falsch gehandhabt wurde, wenn Wasser in das Gehäuse verschüttet wurde oder wenn das Gehäuse defekt ist, müssen Sie das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Überprüfen Sie die elektrischen Leitungen und Kabel regelmäßig auf Schäden oder Zeichen von Verschleiß. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist.

VORSICHT

Ein Vorsichtshinweis weist auf die Möglichkeit einer Beschädigung des Geräts hin.

- Zum ordnungsgemäßen Betrieb stellen Sie das System auf eine flache, stabile und ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es umgestoßen werden oder jemand über das Netzkabel stolpern könnte.
- Blockieren Sie nie die Luftöffnungen des Geräts. Führen Sie keine Fremdkörper in Öffnungen oder Schläuche ein.
- Verwenden Sie nur von DeVilbiss empfohlene Zubehörteile.
- Der USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts ist für den Gebrauch durch den Händler bestimmt. Dieser Anschluss darf nur für von DeVilbiss validierte Zubehörteile verwendet werden. Der Anschluss anderer Geräte kann das CPAP-Gerät bzw. das Anschlussgerät beschädigen.
- Der Warmluftbefeuchter der Baureihe DeVilbiss DV6 ist der einzige Luftbefeuchter, der zur Verwendung mit dem Gerät empfohlen wird. Andere Luftbefeuchter können u. U. die Erkennung von respiratorischen Ereignissen durch das Gerät verhindern oder einen unangemessenen Druck in der Maske erzeugen.
- Bei Verwendung eines Befeuchters sollte sich das Gerät auf einer niedrigeren Höhe als die Maske befinden, um zu vermeiden, dass Wasser in die Maske gelangt.

- Das Gerät niemals abspülen oder in Wasser eintauchen. Sorgen Sie dafür, dass niemals Flüssigkeiten in Öffnungen, Schalter oder Luftfilter eindringen bzw. in deren Nähe kommen können, da hieraus Produktschäden resultieren können. Sollte dies dennoch vorkommen, das Gerät nicht weiter benutzen. Entfernen Sie das Netzkabel und kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler für Wartungsarbeiten.
- Das Gerät niemals abspülen oder in Wasser eintauchen. Sorgen Sie dafür, dass niemals Flüssigkeiten in Öffnungen, Schalter oder Luftfilter eindringen bzw. in deren Nähe kommen können, da hieraus Produktschäden resultieren. Sollte es dennoch vorkommen, das Gerät nicht weiter benutzen. Entfernen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für Wartungsarbeiten.
- Kondensation kann das Gerät beschädigen. Wenn dieses Gerät sehr heißen oder sehr kalten Temperaturen ausgesetzt war, lassen Sie es zuerst die Zimmertemperatur (Betriebstemperatur) annehmen, bevor Sie die Therapie starten. Betreiben Sie das Gerät nicht außerhalb des unter Technischen Daten angegebenen Betriebstemperaturbereichs.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf einen Teppich, auf Textilien oder andere entflammbare Materialien.
- Tabakrauch kann zu einer Teeransammlung im Gerät führen und eine Fehlfunktion des Geräts zur Folge haben.
- Schmutzige Einlassfilter können hohe Betriebstemperaturen hervorrufen, was die Geräteleistung beeinträchtigen kann. Überprüfen Sie die Einlassfilter bei Bedarf regelmäßig auf Integrität und Sauberkeit.
- Installieren Sie niemals einen nassen Filter in das Gerät. Der gereinigte Filter muss unbedingt ausreichend lange trocknen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Gleichstrom-Netzkabel und Batterieadapterkabel von DeVilbiss. Wird ein anderes System verwendet, kann das zu einer Beschädigung des Geräts führen.
- Sauerstoff ist ein verschreibungspflichtiges Gas und darf nur nach vorheriger ärztlicher Verordnung verabreicht werden.
- Die Dosierung der Sauerstoffzufuhr sollte durch einen Arzt vorgenommen werden.
 - Der maximale Sauerstoffdruck beträgt 50 psi, die maximale Sauerstoff-Flussrate beträgt 10 l/min.
- Schalten Sie zuerst das CPAP-Gerät ein, dann die Sauerstoffzufuhr.
- Schalten Sie die Sauerstoffzufuhr immer ab, bevor Sie das CPAP-Gerät abschalten.
- Eine einwandfreie Arbeitsweise des Filters ist wichtig für den Betrieb des Geräts und um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.

EINFÜHRUNG

Verwendungszweck

Die DeVilbiss BLUE-Serie dient zur Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe durch Überdruck bei selbstständig atmenden Patienten mit einem Mindestgewicht von 30 kg. Das Gerät kann zu Hause und im klinischen Umfeld verwendet werden.

Kontraindikationen

Die positive Atemdrucktherapie kann bei einigen Patienten mit den folgenden bestehenden Erkrankungen kontraindiziert sein:

- schwere bullöse Lungenerkrankung
- Pneumothorax
- pathologisch niedriger Blutdruck
- Dehydrierung
- Liquorausfluss, kürzliche Schädeloperation oder -trauma
- Bypass der oberen Atemwege
- Hypoventilation

Die Anwendung einer positiven Atemdrucktherapie kann vorübergehend kontraindiziert sein, wenn Sie Anzeichen einer Nebenhöhlen- oder Mittelohrentzündung aufweisen. Bei Fragen bezüglich Ihrer Therapie, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.



MR-unsicher

Das Gerät oder Zubehör nicht in ein Magnetresonanzumfeld (MR) bringen, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden an CPAP- oder MR-Medizingeräten führen könnte. Das Gerät und Zubehör wurden nicht auf ihre Sicherheit in einem MR-Umfeld ausgewertet.

Das Gerät oder Zubehör nicht in einer Umgebung mit elektromagnetischen Geräten wie beispielsweise CT-Anlagen, Diathermie-Geräten, RFID- und elektromagnetischen Sicherheitssystemen (Metalldetektoren) verwenden, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am CPAP-Gerät führen könnte. Manche elektromagnetischen Quellen sind nicht unbedingt offensichtlich. Wenn Sie unerklärliche Änderungen bei der Leistung dieses Geräts bemerken, wenn es ungewöhnliche oder holprige Geräusche macht, müssen Sie das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer.

Überzeugen Sie sich von der Vollständigkeit des Lieferumfangs Ihres Geräts:

INHALT



1. Transporttasche
2. Schlauch
3. Filterabdeckung
4. Lufteinlassfilter
5. Feinluftfilter (optional)
6. SD-Karte (optional)
7. Stromversorgung
8. Netzkabel
9. CPAP-Gerät

Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)

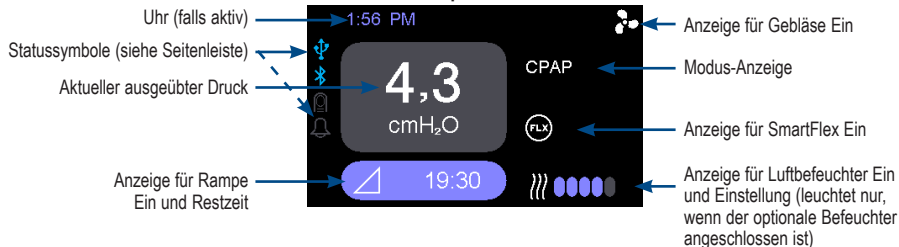
HINWEIS – Der Inhalt variiert je nach Modell. Eine Inhaltsliste befindet sich auf der Verpackung des Geräts.

HINWEIS – Zum Einrichten von Gerätemodellen mit Warmluftbefeuchtung lesen Sie bitte die Anleitung für den Luftbefeuchter.

WICHTIGE KOMPONENTEN

Das Anzeigenfeld verstehen

Bildschirm Therapie: Gebläse Ein

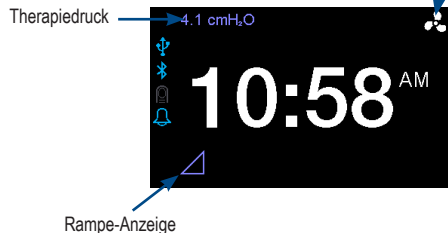


Seitenleiste: Statussymbole

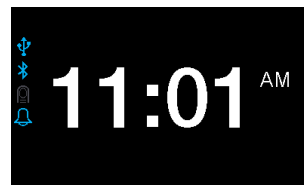


Anzeige für Gebläse Ein

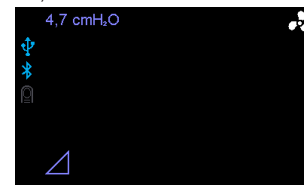
Ruhebildschirm: Gebläse Ein



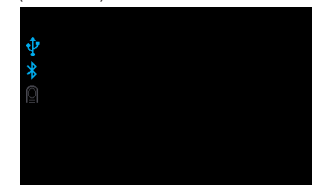
Ruhebildschirm: Gebläse Aus



Ruhebildschirm: Gebläse Ein (Ohne Uhr)

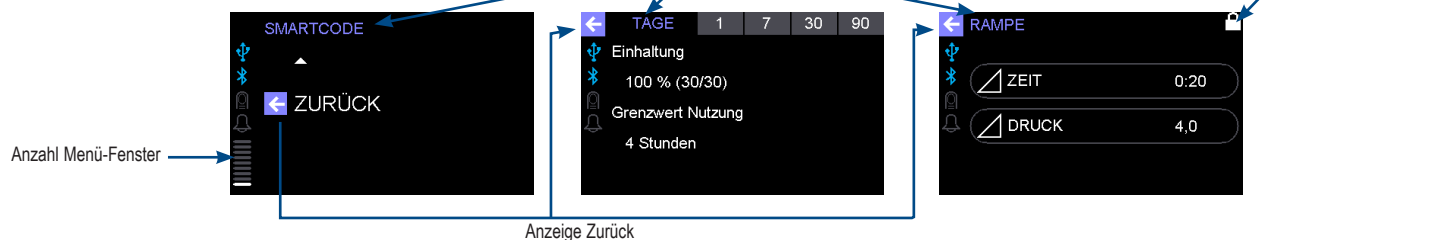


Ruhebildschirm: Gebläse Aus (Ohne Uhr)



Titel des Untermenüs

Bildschirm Übersicht



Die Steuerungselemente verstehen

LED-Anzeige für Heizelement Ein / Heiße Oberfläche
(nur aktiv mit optionaler Warmluftbefeuchtung)

Gebläse EIN-/AUS-Taste – startet und stoppt die Therapie



Rampe-Taste - startet und stoppt die Rampe

Drehknopf - Einfache Bedienung durch drücken und drehen

Anzeige

- kehrt nach 10 Sekunden zurück in den Ruhebildschirm, wenn der Benutzer keine Aktion im Hauptmenü durchführt.
- kehrt nach 2 Minuten zum Hauptmenü zurück, wenn der Benutzer keine Aktion in einem Untermenü durchführt.

Verstehen Sie Ihr Gerät

Gebläse Ein-/Aus-Taste

Rampe-Taste

Anzeige

Lautsprecher

Drehknopf



SD-Kartenschlitz

Stromanschluss

USB-Anschluss
(nur zur Verwendung durch den Händler)

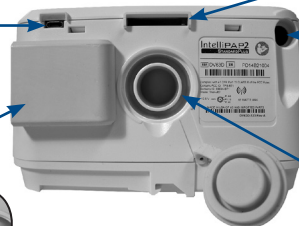
Filterabdeckung

Schlauchanschluss



Luftfilter

Abdeckung Luftauslass



1. Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche.

HINWEIS – Zum Einrichten von Gerätemodellen mit Warmluftbefeuchtung lesen Sie bitte die Anleitung für den Luftbefeuchter.

2. Stecken Sie das Stromkabel in die Rückseite des Geräts und in die Steckdose.



3. Überprüfen Sie, dass die Abdeckung der Luftauslassöffnung in den Anschluss an der Unterseite des Geräts eingeführt ist.



4. Befestigen Sie den Schlauch am Gerät.



5. Bereiten Sie Ihre CPAP-Maske vor und schließen Sie sie an den Schlauch an.



6. Stecken Sie gegebenenfalls die SD-Karte in den Schlitz (falls vorhanden).

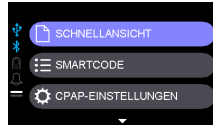


Ihr Gerät verfügt über viele Funktionen und Einstellungen, um Ihre Therapie individuell anzupassen und zu verbessern. Viele Einstellungen können vollständig angepasst werden, während andere nur begrenzt oder gar nicht geändert werden können. Die nachfolgende Legende wird im gesamten Abschnitt verwendet:

-  **Nur zur Information** - Bedeutet eine nicht verstellbare Einstellung
-  **Aktiviert/Deaktiviert** – Sie haben die Möglichkeit, die ausgewählten Optionen ein- oder auszuschalten
-  **Gesperrt** - Ist eine Einstellung, die von Ihrem Fachhändler gesperrt werden kann. Das Symbol  oder  wird oben rechts in der Anzeige angezeigt. Gesperrte Einstellungen können nur von Ihrem Fachhändler angepasst werden.
-  **Ein-/Ausgeblendet** - Ist eine Funktion, die von Ihrem Fachhändler ausgeblendet werden kann. Ist eine Funktion ausgeblendet, können Sie diese auf Ihrem Gerät nicht sehen.
-  Wählen Sie im Menü „Zurück“ (Back), um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. **HINWEIS** – Durch Drücken des Ein/Aus-Knopfes verlassen Sie ein Menü und gelangen zum Therapie-Bildschirm.

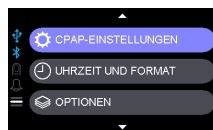
Hauptmenüpunkte

Ohne Warmluftbefeuchter



Menüpunkte steuern und auswählen: Drehen Sie einfach den Drehknopf bis zu dem gewünschten Element und drücken Sie zur Auswahl des Elements den Knopf.

Mit Warmluftbefeuchter



Menüpunkte steuern und auswählen: Drehen Sie einfach den Drehknopf bis zu dem gewünschten Element und drücken Sie zur Auswahl des Elements den Knopf.

Menü Schnellansicht



Das Schnellansicht-Menü zeigt dem Benutzer eine Zusammenfassung relevanter Therapiedaten sowie ausführlichere Informationen für eine voreingestellte Anzahl an Tagen an. In der Schnellansicht kann der Benutzer keine eigenen Einstellungen vornehmen. Besteht die Notwendigkeit, ist der Fachhändler zu kontaktieren.

1. Schnellansicht auswählen, Drehknopf drücken



2. Es erscheint der Bildschirm Übersicht.



← SmartCode Einhaltung in %

3. Betätigen Sie den Drehknopf, um die Anzahl der anzuzeigenden Tage auszuwählen.



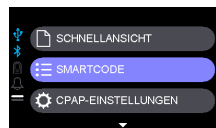
←

MENÜ SMARTCODE



SmartCode ist eine einfache Methode, um Therapiedaten und Nutzungsdauer aus dem DeVilbiss Blue auszulesen. Die verschlüsselten Daten können vom Fachhändler mit einer speziellen Software entschlüsselt werden. Wenn Sie Ihr Fachhändler nach SmartCode Datensätzen fragt, gehen Sie wie folgt vor:

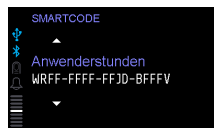
1. Wählen Sie den Menüpunkt **SmartCode** aus.
2. Es erscheint der Datensatz des ersten Tags.
3. Drehen Sie den Knopf weiter, um die folgenden Informationen zu sehen:



2. Es erscheint der Datensatz des ersten Tags.



- 7 Tage
- 30 Tage
- 90 Tage
- Compliance
- Datum
- Seriennummer
- SmartCode Rx (siehe nachfolgender Abschnitt)



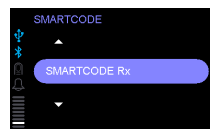
Erstellen eines Compliance Reports für die Krankenkasse oder den behandelnden Arzt

SmartCode Berichte erlauben es, fortlaufend Compliance- bzw. Einhaltungsinformationen zu überprüfen. Dabei werden Nutzungsdaten über in einem Zeitraum von bis zu 2046 Tagen (5,6 Jahre) lang gespeichert. Wir empfehlen Ihnen, im Vorfeld mit Ihrem Fachhändler einen Prozess zu vereinbaren, um die Daten in regelmäßigen Abständen zu bereinigen. So kann sichergestellt werden, dass immer die aktuellsten Nutzungsdaten zur Verfügung stehen. Compliance Messwerte sollen nur nach Rücksprache und Genehmigung durch den Anfordernden (Krankenkasse oder Arzt) gelöscht werden. Einmal gelöscht, beginnt ein neuer Aufzeichnungszyklus von 5,6 Jahren. Vorherige Daten können dann nur noch in ausgedruckter Form eingesehen werden.

HINWEIS – Nur der Fachhändler ist dazu berechtigt, die Daten zu löschen.

SmartCode Rx UNTERMENÜ

Mit Hilfe dieses Untermenüs kann der Gerätedruck jederzeit angepasst werden. Durch Eingabe eines verschlüsselten Codes kann so unverzüglich auf eine neue ärztliche Verordnung reagiert werden, ohne dass der Fachhändler einen Serviceeinsatz einplanen muss. Die Buchstaben- und Zahlenkombination kann vom Benutzer über den Drehknopf eingegeben werden:



1. Wählen Sie **SmartCode Rx**, um den von Ihrem Fachhändler bereitgestellten Code einzugeben.



2. Markieren Sie die erste Position, drehen Sie anschließend den Knopf zur Auswahl der ersten Stelle und drücken Sie auf den Knopf.



3. Verfahren Sie auf diese Weise bei allen weiteren Stellen.



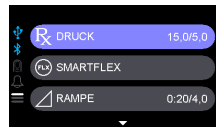
4. Schreiben Sie den Überprüfungscode auf und geben Sie diesen an den Fachhändler weiter.

Menü CPAP-Einstellungen

RX Druck



Wählen Sie Rx Druck.



Auto-Modus

Hier sehen Sie die Einstellungen Ihres verordneten Drucks.



CPAP Modus

Hier sehen Sie die Einstellungen Ihres verordneten Drucks.



SmartFlex™ Ausatmerleichterung Komfort-Technologie



Ist die SmartFlex Ausatmerleichterungs-Funktion aktiviert, trägt sie dazu bei, Ihnen das Ausatmen in Abhängigkeit Ihres verordneten Drucks zu erleichtern, indem der Druck beim Ausatmen leicht reduziert wird. Tritt bei Ihnen unter Verwendung der Ausatmerleichterungs-Funktion ein respiratorisches Ereignis auf, deaktiviert das Gerät diese Funktion automatisch bis sich die Atmung wieder normalisiert hat.

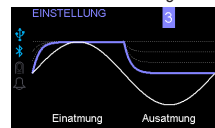
1. Wählen Sie SmartFlex.



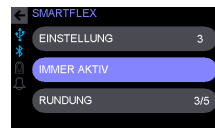
2. Wählen Sie Einstellung.



3. Wählen 1 - 3 oder AUS.
HINWEIS – 1 ist die geringste und 3 die höchste Ausatmerleichterungs-Stufe.



4. Drücken Sie, um Immer Aktiv oder Nur Rampe auszuwählen.



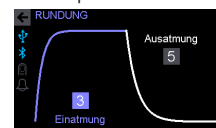
Immer Aktiv = Die SmartFlex Ausatmerleichterung ist während der gesamten Nacht aktiv.

Nur Rampe = Die SmartFlex Ausatmerleichterung ist nur während der Rampe eingeschaltet.

5. Wählen Sie Flussrundung.



6. Wählen Sie 0 bis 5 für die Einatmung. Durch Drehen und anschließendes Drücken des Drehknopfes können Sie Ihre Auswahl bestätigen.



7. Wählen Sie 0 bis 5 für die Ausatmung. Durch Drehen und anschließendes Drücken des Drehknopfes können Sie Ihre Auswahl bestätigen.

HINWEIS – 0 ist die geringste und 5 die höchste Rundung.



(Die Flussrundung bestimmt die Geschwindigkeit, mit der sich die SmartFlex Ausatmerleichterung ändert.)

Menü CPAP-Einstellungen

Rampenoption

Ist diese Funktion aktiviert, wird das Gerät schrittweise auf den verordneten Druck erhöht, um Ihnen das Einschlafen zu erleichtern.

1. Wählen Sie **Rampe**.



4. Den Rampendruck ansehen (vom Fachhändler eingestellt).



2. Wählen Sie **Rampenzeit**. (sofern nicht gesperrt).



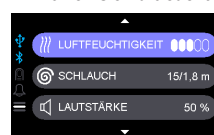
3. Stellen Sie die Rampenzeit ein (von 0 - 45 Minuten in Abständen von 5 Minuten).



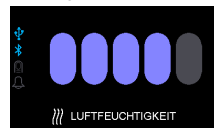
Einstellen der Luftfeuchtigkeit

(Diese Einstellung ist nur anwendbar, wenn Sie über die optionale Warmluftbefeuchtung verfügen.)

1. Wählen Sie **Luftfeuchtigkeit**.



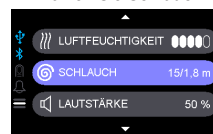
2. Wählen Sie Feuchtigkeitseinstellung AUS oder wählen Sie eine der insgesamt 5 Stufen. **HINWEIS** – 5 Balken ist die höchste Feuchtigkeitsstufe.



Schlaucheinstellungen

Hier können Anpassungen für eine optimale Therapie basierend auf den Maßen Ihres Schlauchs vorgenommen werden.

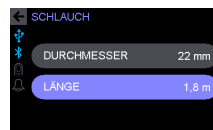
1. Wählen Sie **Schlauch**.



2. Wählen Sie **Durchmesser: 15 mm oder 22 mm**

Durchmesser	15 mm	22 mm
Länge	1,8 m	1,8 m; 2,4 m; 3,0 m; 3,7 m
SCHLAUCH    DURCHMESSER 15 mm LÄNGE 1,8 m SCHLAUCH    DURCHMESSER 22 mm LÄNGE 1,8 m		

3. Bei einem Durchmesser von 22 mm, wählen Sie **Länge** aus. **HINWEIS** – Passen Sie diese Einstellung immer dem Durchmesser Ihres Maskensystems an.



HINWEIS – Weitere Informationen zur Überprüfung des Schlauchdurchmessers finden Sie im Abschnitt Ersatzteile.

HINWEIS – Die Bakterienfilteroption wird vom Händler eingestellt.

Menü CPAP-Einstellungen

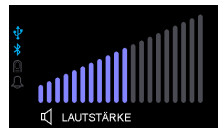
Einstellung der Gerätelautstärke

Ermöglicht die Anpassung der Lautstärke des Warnsignals für Patientenmeldungen.

1. Wählen Sie **Lautstärke**.



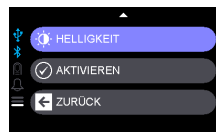
2. Stellen Sie die **Master-Lautstärke** (Schallpegel) von 0 - 100 % ein, 0 = Aus (stumm).



Einstellen der Helligkeit

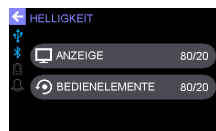
Hier können Anpassungen der Helligkeit der Anzeige und der Steuerungselemente vorgenommen werden.

1. Wählen Sie **Helligkeit**.



2. Wählen Sie **Anzeige**

(Helligkeit des Anzeigebereichs) oder der **Bedienelemente** (Leuchstärke der oberen Tasten, der Anzeige "Heizelement ein" sowie des Drehknopfes).



3. Wählen Sie **Aktiv oder Standby**.



4. Wählen Sie **Helligkeitsstufe**.



Aktiv = Helligkeit während der Benutzeraktivität (bei Verwendung von Tasten oder Menüs). Einstellungen von 10 % bis 100 % (muss höher oder gleich der Standby-Helligkeit sein).

Standby = Helligkeit wenn keine Benutzeraktivität registriert wird (Ruhezustand). Einstellungen von 0 % bis Aktiv (muss niedriger oder gleich der Aktiv-Helligkeit sein).

Die Helligkeit der Anzeige und der Steuerungselemente wechselt nach 2 Minuten Inaktivität in die Standby-Helligkeit.

HINWEIS – Wenn die Helligkeit der Standby-Steuerungen auf 0 % eingestellt ist, bleibt die Anzeige für Heizelement Ein auf einer niedrigen Stufe.

Aktivierungsmenü

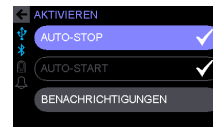
✓ = Freigegeben (AKTIVIERT)

Hier können die Auto-Start/Stop-Funktion und Benachrichtigungen aktiviert oder deaktiviert werden. Wenn Sie die Auto-Start/Stop-Funktion aktivieren, können Sie die Therapie starten, indem Sie durch Ihre Maske atmen und die Therapie stoppen, indem Sie die Maske entfernen. Wenn Sie Benachrichtigungen aktivieren, werden diese bei Erzeugung auf Ihrem Bildschirm angezeigt.

1. Wählen Sie **Aktivieren** und anschließend die gewünschten Optionen.



2. Auto-STOP  **HINWEIS** – Wenn die Funktion Auto-STOP aktiviert ist, wird auch automatisch die Funktion Auto-START aktiviert.



3. Auto-START



4. Benachrichtigungen  (siehe Patientenmeldungen für Einzelheiten.)



Menü Uhreinstellungen



Aktuelle Zeit einstellen:

1. Wählen Sie **Aktuelle Uhrzeit**.



2. Stellen Sie die Stunde, Minuten und gegebenenfalls AM/PM ein.



¹²/₂₄ **Format**

1. Wählen Sie **das Uhrzeitformat 12- oder 24-Stunden aus**.



Weckalarm



Mit der Weckalarm-Option funktioniert Ihr CPAP auch als Wecker.

1. Wählen Sie **Weckzeit**.



2. Wählen Sie **Weckalarm Ein**.



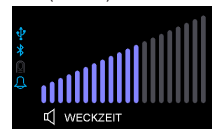
3. Wählen und stellen Sie **die Uhrzeit des Alarms ein**.



4. Wählen Sie.



5. Stellen Sie die Lautstärke (Schallpegel) des Weckalarms ein, 0 = Aus (stumm).



HINWEIS – Die Lautstärke des Weckalarms ist nicht gleich der Gerätelautstärke.

Wenn der Fachhändler die Uhr ausblendet, wird auch der Weckalarm ausgeblendet. Ist die Uhr eingeblendet, kann der Weckalarm ein- oder ausgeblendet werden.

HINWEIS – Wenn die Standby-Anzeigenhelligkeit 0 % (Aus) ausgewählt wird, ist die Uhr im Ruhebildschirm nicht sichtbar. Der Weckalarm ist verfügbar und ändert den Bildschirm bei Aktivierung in Aktiv.

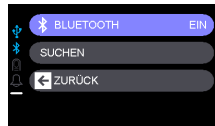
≡ Zusatzgeräte (Optionen)

Dieses Menü erlaubt den Anschluss von Zusatzgeräten, die von DeVilbiss freigegeben wurden. Wie z.B. DV6WM kabelloses Modem, Nonin® WristOx2® kabelloses Oximeter und anderen.

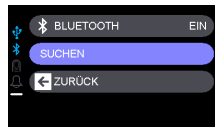
✚ Bluetooth®

Über Bluetooth können Bluetooth-fähige Geräte wie Funkmodem oder Oximeter verbunden werden.

1. Wählen Sie **Bluetooth** und drücken Sie den Drehknopf, um "EIN" auszuwählen.



2. Wählen Sie Suchen.



3. Suche nach Bluetooth-Geräten. Zeigt eine Liste mit den Bluetooth-Geräten an, die sich in Reichweite befinden. Klicken Sie auf die gewünschte Seriennummer um das Gerät mit dem CPAP zu koppeln.

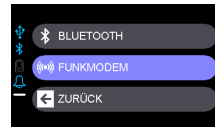


Für die Flugzeugnutzung BLUETOOTH auswählen und OFF drücken.

☎ Funkmodem

Informationen zum optionalen kabellosen Modem DV6WM.

1. Wählen Sie. **Funkmodem**.



2. Informationsbildschirm des Funkmodems.



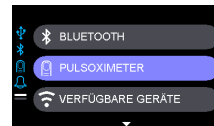
Zeigt die Signalstärke von Bluetooth und des Funkmodems, sowie den Batteriestand des Modems an.

HINWEIS – Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des DV6WM.

📊 Oximeter

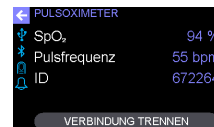
Informationen zum optionalen Nonin WristOx2 kabellosen Oximeter

1. Wählen Sie **Pulsoximeter**.



2. Oximeter Informationsbildschirm.

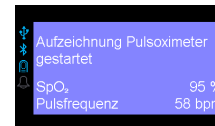
HINWEIS – Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Oximeters.



NÄCHTLICH

1. Verbinden Sie das kabellose Oximeter mit dem CPAP-Gerät und stützen Sie den Fingersensor über den Finger.
2. Warten Sie, bis folgende Nachricht auf dem Bildschirm des CPAP-Gerätes erscheint: „Oximeter Aufzeichnung beginnt“. Das CPAP-Gerät zeichnet jetzt Oximeter-Daten auf.

HINWEIS – Wenn mehr als eine Person im Haus einen drahtlosen Oximeter verwendet, so darf die Messung nicht zeitgleich stattfinden, sondern aufeinanderfolgend.

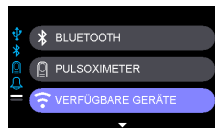


3. Nach Abschluss der Aufzeichnung entfernen Sie die Fingersonde und trennen Sie das Sensorkabel vom Oximeter. Das CPAP-Gerät zeigt die Meldung „Protokollierung Oximeter gestoppt“ an und piept einmal.

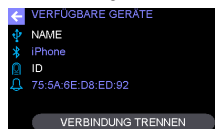
Zusatzgeräte

Verfügbare Geräte

1. Wählen Sie das gewünschte Gerät.



2. Wählen Sie Fernsteuerung.



Information

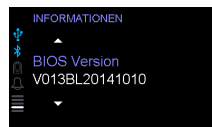
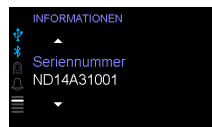
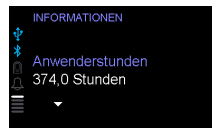


Hier können Sie die grundlegenden Geräteinformationen sehen.

1. Wählen Sie Info.



2. Drehen Sie den Knopf, um zwischen den Bildschirmen Compliance-Messer, Seriennummer, Firmware, und Bios zu wechseln.



PATIENTENMELDUNGEN

Während Ihrer Therapie werden möglicherweise mehrere Meldungen angezeigt. Manche beinhalten einen akustischen Alarm, der über die Einstellungen der Geräteleautstärke gesteuert wird.

1. Benachrichtigungen

Hierbei handelt es sich um Erinnerungen, Komponenten zu reinigen oder auszutauschen. Sofern aktiviert, werden diese folgendermaßen erzeugt. Um die Anzeige zu verwerfen, drücken Sie die Taste "Drücken" oder betätigen Sie den Drehknopf.

Angezeigte Benachrichtigung	Zeitintervall
Lufteingangsfilter steht zur Reinigung an	50 Stunden in Gebrauch (bei Atmung)
Maske, Schlauch und Kammer stehen zur Reinigung an	35 Stunden in Gebrauch (bei Atmung)

2. Meldungen

Gerätemeldungen, die eine Behebung durch den Benutzer/Fachhändler bedürfen, oder auch nur rein informativ sind. Um die Meldung zu verwerfen, drücken oder drehen Sie den Drehknopf.

Angezeigte Meldung	Grund für deren Erscheinen
Maske ab. Bitte Maskensitz überprüfen.	10 Sekunden nach Erkennung des Zustands "Maske ab".
Auto-STOP erkannt	Wenn Auto-STOP erfolgt.
Auto-START erkannt	Wenn Auto-START erfolgt.
Weckalarm <aktuelle Zeit>	Wenn der Weckalarm aktiviert wird (der Wecker klingelt).
Fehler beim Code, Verordnung nicht aktualisiert	Bei falscher Eingabe des SmartCode Rx.
Karte wurde erkannt. Bitte warten...	Bei Erkennen einer SD-Karte. Entfernen Sie die SD-Karte nicht, solange diese Meldung angezeigt wird.
Karte entfernt. An den Fachhändler senden	Wenn die SD-Karte nach der Datenübertragung entfernt wird.
Fehler der Karte. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler	Wenn ein Fehlerzustand bei der SD-Karte erkannt wird.

Angezeigte Meldung	Grund für deren Erscheinen
Einstellungen nicht aktualisiert. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler	Wenn die Änderung der Verordnung über die SD-Karte fehlschlägt.
Datenübertragung erfolgreich	Wenn eine gültige SD-Karte eingesteckt wird und die Datenübertragung abgeschlossen ist.
Karte erkannt. Bereit	Wenn eine gültige SD-Karte eingesteckt wird.
Firmware Aktualisierung. Bitte warten ...	Wenn eine SD-Karte mit einer Firmware-Aktualisierung eingesteckt wird.

3. Meldungen des Zusatzgerätes

Diese Meldungen können angezeigt werden, wenn Zusatzgeräte verwendet werden. Um die Anzeige zu verwerfen, drücken oder drehen Sie den Drehknopf.

Angezeigte Meldung	Grund für deren Erscheinen
Protokollierung Oximeter gestartet SpO2 _____ Pulsfrequenz _____	Wenn das Oximeter erkannt wird und die Protokollierung startet.
Protokollierung Oximeter gestoppt	Bei Verlust des Signals des Oximeters und Stoppen der Protokollierung.
Oximeter Fingersonde Aus	Wenn der Aus-Zustand der Oximeter Fingersonde erkannt wird.
Oximeter Fingersonde Ein SpO2 _____ Pulsfrequenz _____	Wenn der Aus-Zustand der Oximeter Fingersonde korrigiert wurde.
Akku des Funkmodems fast leer. Bitte aufladen	Wenn das DV6WM verbunden ist und der Batteriestand niedrig ist.

4. Wartungscodes

Bei diesen wird zwischen kritisch und unkritisch unterschieden. Kritische Wartungscodes versetzen das Gerät in einen ausfallsicheren (Gebläse Aus) Zustand.

Angezeigte Meldung	Abhilfemaßnahme
Kritischer Servicecode E0X - (X) steht für eine Zahl oder einen Buchstaben. HINWEIS – Der Code E01 wird immer in Englisch angezeigt, da die Spracheinstellung nicht bekannt ist.	Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, um das Gerät in Service zu geben. Die Meldung bleibt in der Anzeige stehen und kann nicht verworfen werden.
Service E8X - (X) steht für eine Zahl oder einen Buchstaben.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Um die Anzeige zu verworfen, drücken Sie die Taste Drücken oder bewegen Sie den Knopf.

HINWEIS – Die Einstellungen zur Aktivierung/Deaktivierung von Benachrichtigungen haben keinen Einfluss auf Servicecode Warnungen.

DEVILBISS SMARTLINK® PATIENTENTHERAPIE-MANAGEMENTSYSTEM

Die DeVilbiss SmartLink-Technologie ist in jedem DeVilbiss BLUE CPAP-Gerät integriert. Sie wird von Ihrem Fachhändler zusammen mit einer speziellen Software verwendet, um die Wirksamkeit Ihrer Therapie zu überwachen und zu sehen, wie konsequent Sie das Gerät verwenden. Informationen können durch die Verwendung einer SD-Karte oder über direktes Herunterladen auf einen Computer mit installierter SmartLink-Software erhalten werden.

Verwendung einer SD-Karte

Ihr Händler stellt Ihnen möglicherweise eine SD-Karte zum Erfassen von Daten zur Verfügung. Diese sollte während der Einrichtung des Geräts installiert werden und im Gerät verbleiben. Ihr Fachhändler wird Sie darüber informieren, wann Sie die Karte zurücksenden sollen.

Installation der Karte

1. Schieben Sie die Karte mit der Vorderseite nach oben ein. Drücken Sie sie hinein, bis sie einrastet.



2. Eine Meldung wird angezeigt und es erfolgt ein Tonsignal.

Karte gefunden
Bitte warten

Datenübertragung

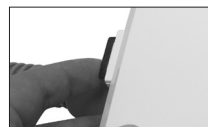
1. Das Gerät kopiert die Karte. Die Karte sollte solange im Gerät bleiben, bis der Kopiervorgang abgeschlossen ist.

HINWEIS – Entfernen Sie NICHT die SD-Karte solange die Meldung "Karte gefunden" erscheint. Das könnte zur Beschädigung der Karte führen.

Karte gefunden
Bereit

Entfernen der Karte

1. Drücken Sie auf die Karte, um sie freizugeben; nehmen Sie sie aus dem CPAP heraus.



2. Eine Meldung wird angezeigt und es erfolgt ein Tonsignal.

Karte entfernt.
An med. Betreuer
senden.

REISEINFORMATIONEN

HINWEIS – Einzelheiten zu Artikelnummern für alternative Stromquellen finden Sie unter Ersatzteile.

Flugreise

Ihr DeVilbiss Blue Gerät ist für den Batteriebetrieb in Verkehrsflugzeugen zugelassen. Sie müssen die Bluetooth-Option ausschalten. Weitere Einzelheiten zur Bluetooth-Option finden Sie in der Anleitung unter Funktionen und Einstellungen - Zusätze.

Auslandsreisen

Ihr DeVilbiss BLUE-Gerät kann mit Stromspannungen von bis zu 100 - 240 V~, 50/60 Hz betrieben werden. Bei Reisen in ein anderes Land bestellen Sie einfach das richtige Stromkabel für die entsprechende Region bei Ihrem Fachhändler oder verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

Höhe über dem Meeresspiegel

Dieses Gerät gleicht automatisch Höhen zwischen 1060 hPa und 700 hPa (~ 430 m unter dem Meeresspiegel bis 2900 m) aus. Bei höheren Lagen ändert sich das Atmungsmuster und es ist möglich, dass Sie nicht alle Vorteile Ihrer CPAP-Therapie nutzen können.

Batterie-/Gleichstrombetrieb

Es sind verschiedene mögliche Gleichstromquellen verfügbar:

1. DeVilbiss bietet eine optionale Batterie (DV6EB) als Reservestromquelle, wenn kein Wechselstrom verfügbar ist, wie bei Flugreisen oder immer dann, wenn Portabilität gewünscht ist. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Anleitung, die Ihrem Akku beigelegt ist.
2. Ihr Gerät kann mittels des optionalen Gleichstromkabels über eine 12 V-Gleichstromquelle betrieben werden.
3. Alternativ kann Ihr Gerät mit einer eigenständigen Batterie betrieben werden. Schließen Sie es anhand des optionalen Gleichstromkabels und den optionalen Gleichstrom-Batterieklamadapters an eine 12 V Tiefzyklus-Batterie an.
4. Schließlich haben Sie die Möglichkeit, den Gleichstrom über einen Wechselstrom-Umrichter, der das System mit Wechselstrom versorgt, zu leiten, anstatt den 12 V-Gleichstrom direkt an das DeVilbiss BLUE-Gerät anzuschließen. Die Ausgangsnennleistung des Umrichters muss mindestens 200 Watt bei 110 V~ / 400 Watt bei 220 V~ betragen.

Ungefähre Laufzeit bei Batteriebetrieb

Beispiel Batteriegroße = 100 Wh

	Nur CPAP	CPAP mit Warmluftbefeuchter		CPAP mit Warmluftbefeuchter und PulseDose-Modul	
		Heizeinstellung = 3	Heizeinstellung = 5	Heizeinstellung = 3	Heizeinstellung = 5
CPAP-Einstellung (cmH2O)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

HINWEIS – Laufzeiten bei einer Atemfrequenz von 20 Atemzügen pro Minute und einem Standard-Maskenleck.



WARNUNG - VERWENDUNG VON SAUERSTOFF

- Sauerstoff unterstützt die Verbrennung. Um Verletzungen zu vermeiden, rauchen Sie nicht, wenn Sie das Gerät in Verbindung mit zusätzlichem Sauerstoff benutzen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von heißen Gegenständen, explosiven Substanzen oder Quellen von offenem Feuer.
- Schalten Sie immer zuerst das Gerät ein, bevor Sie die Sauerstoffquelle einschalten. Schalten Sie die Sauerstoffquelle aus, bevor Sie das Gerät ausschalten. Lassen Sie niemals zu, dass die Sauerstoffquelle kontinuierlich läuft während sie mit dem Gerät verbunden ist, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Ist das Gerät nicht in Betrieb, schalten Sie den Sauerstofffluss aus.
- Der CPAP-Druck muss für die Verwendung von zusätzlichem Sauerstoff höher als 8 cmH₂O eingestellt sein, um zu vermeiden, dass das Atmungsmuster des Patienten den Sauerstoff zurück in das CPAP treibt.
- Bei einer fest eingestellten Sauerstoffzufuhr variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration abhängig von der Druckeinstellung, dem Atmungsmuster des Patienten, der Maskenwahl und der Leckage. Diese Warnung gilt für die meisten Typen von CPAP-Geräten.

VORSICHT

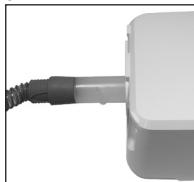
- Sauerstoff ist ein verschreibungspflichtiges Gas und darf nur nach vorheriger ärztlicher Verordnung verabreicht werden.
- Die Dosierung der Sauerstoffzufuhr sollte durch einen Arzt vorgenommen werden.
 - Der maximale Sauerstoffdruck beträgt 50 psi, die maximale Sauerstoff-Flussrate beträgt 10 l/min.

Hat Ihr Arzt zusätzlichen Sauerstoff verordnet, so kann dieser auf zwei verschiedene Weisen hinzugefügt werden:

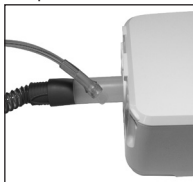
1. Platzieren Sie den optionalen Sauerstoffadapter im Luftanschluss.



2. Führen Sie den Schlauch in den Adapter ein.



3. Befestigen Sie den Sauerstoffschlauch am Adapter.



Schalten Sie zuerst das CPAP-Gerät ein, dann die Sauerstoffzufuhr.



Schalten Sie die Sauerstoffzufuhr immer ab, bevor Sie das CPAP-Gerät abschalten.

ODER



1. Befestigen Sie den Sauerstoffschlauch direkt am Sauerstoffanschluss an der Maske.

Ersatzteile



Luftfilter (4 Stück pro Pack)
#DV51D-602



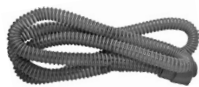
Feinluftfilter (4 Stück pro Pack)
#DV51D-603



Luftversorgungsanschluss
#DV61D-604



Filterabdeckung
#DV63D-631



Luftschlauch
22 mm x 1.8 m (6') - #DV51D-629
15 mm x 1.8 m (6') - #DV61D-629



Transporttasche
#DV63D-610



Sauerstoffadapter
#7353D-601



Inline-Bakterienfilterpackung (Filter, Ellbogen, 1,8 m langer Schlauch mit 22 mm D) - #DV51D-631

HINWEIS – Anhand des rechts gezeigten Schlauchs in Originalgröße können Sie den Durchmesser Ihres Schlauchs leicht überprüfen.



Optionale Warmluftbefeuchtung



Warmluftanfeuchter mit Standard Befeuchter - #DV6HH
Warmluftanfeuchter mit PulseDose® Technologie - #DV6HHPD

Stromversorgung



Externe Stromversorgung
#DV63D-613



Wechselstromkabel (USA) #DV51D-606



Wechselstromkabel (UK) #DV51D-608



Wechselstromkabel (EU) #DV51D-607



Wechselstromkabel (Australien)
#DV51D-609



DeVilbiss DV6
Externe Batterie
#DV6EB



Gleichstromkabel (Zigarettenanzünder-Adapter) #DV6X-619



Gleichstrom-Batterieklammadapter (Gleichstromkabel DV6X-619 erforderlich)
#DV51D-696

WARNUNG

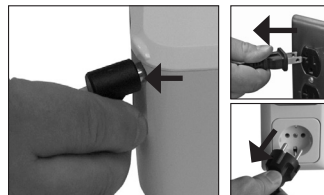
Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr sollte der Netzstecker vor jeder Reinigung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.

VORSICHT – Das Gerät niemals abspülen oder in Wasser eintauchen. Sorgen Sie dafür, dass niemals Flüssigkeiten in Öffnungen, Schalter oder Luftfilter eindringen bzw. in deren Nähe kommen können, da hieraus Produktschäden resultieren. Sollte es dennoch vorkommen, das Gerät nicht weiter benutzen. Entfernen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für Wartungsarbeiten.

Gerätegehäuse, Wechselstromadapter (Netzteil)

Gerätegehäuse

1. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.



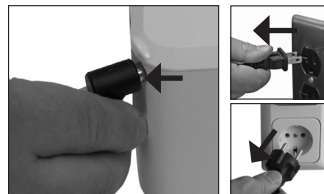
2. Wischen Sie das Gehäuse einmal pro Woche mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.



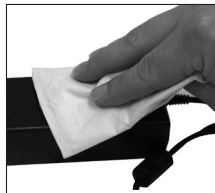
HINWEIS – Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es an eine Stromquelle anschließen.

Wechselstromadapter (Netzteil)

1. Ziehen Sie den Stecker vom Gerät und dann von der Steckdose ab.



2. Wischen Sie den Adapter alle paar Tage mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.



Filter

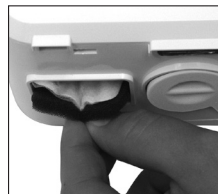
Lufteinlassfilter - Überprüfen Sie ihn alle 10 Tage und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.

VORSICHT – Eine einwandfreie Arbeitsweise des Filters ist wichtig für den Betrieb des Geräts und um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.

1. Nehmen Sie die Filterabdeckung ab.



2. Lösen Sie den dunklen äußeren Schaumstofffilter aus der Halterung.



3. Reinigen Sie den Filter in einer Lösung aus warmem Wasser und Geschirrspülmittel und spülen Sie ihn mit Wasser ab.



HINWEIS – Falls der Filter beschädigt ist, fragen Sie Ihren Fachhändler nach einem Ersatz.

4. Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen und der Verwendung vollständig trocken ist.



5. Bringen Sie die Filterabdeckung auf der Rückseite des Gerätes an.

HINWEIS – Sollte die Filterabdeckung fehlen, wird das Gerät normal funktionieren.



Optionaler Feinpartikelfilter - Überprüfen Sie ihn alle 10 Tage und ersetzen ihn, wenn er verschmutzt ist.

VORSICHT – Eine einwandfreie Arbeitsweise des Filters ist wichtig für den Betrieb des Geräts und um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.

1. Alle 30 Tage austauschen.



2. Setzen Sie zuerst den Feinpartikelfilter, und danach den Lufteinlassfilter ein. **HINWEIS** – Wenn der Feinpartikelfilter nicht gemäß den Anweisungen zuerst installiert wird, wird die Lebensdauer des Filters verringert, wodurch ein häufigerer Austausch erforderlich ist.



Schlauch

Der Schlauch sollte täglich gereinigt werden.

1. Nehmen Sie den Schlauch von Gerät und Maske ab.



2. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) und warmes Wasser zur Reinigung der Innenseite des Schlauchs. Spülen Sie den Schlauch ab und lassen Sie diesen an der Luft trocknen.



HINWEIS – Wenn die Trocknungszeit verkürzt werden soll, schließen Sie die Schläuche an das CPAP-Gerät an und lassen Luft durch die Schläuche strömen, bis diese trocken sind. Überprüfen Sie die Schläuche visuell auf Trockenheit.

Transporttasche

1. Verwenden Sie Spül- oder Desinfektionsmittel.



WARTUNG

WARNUNG

Stromschlaggefahr - Versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen bzw. zu entfernen; es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Falls ein Service erforderlich ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für weitere Anweisungen zur Durchführung des Services. Wenn Sie das Gerät öffnen oder versuchen zu warten, verfallen jegliche Garantieansprüche.

Vor der Wartung die Stromzufuhr unterbrechen.

Druckgenauigkeit— Sofern das Gerät den Herstelleranweisungen entsprechend verwendet wird, ist keine routinemäßige Kalibrierung oder Wartung erforderlich.

HINWEIS – *In manchen Ländern ist die regelmäßige Wartung und Kalibrierung derartiger Medizinprodukte vorgeschrieben. Kontaktieren Sie Ihren Geräteanbieter, um nähere Informationen zu erhalten.*

Bei einem Wechsel des Patienten muss das Gerät zum Schutz des Benutzers vor einem Wiedereinsatz hygienisch aufbereitet werden. Diese hygienische Aufbereitung darf nur vom Hersteller oder Dienstleister vorgenommen werden.

Standard-Lufteinlassfilter – Überprüfen Sie den Filter alle 10 Tage und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Ersetzen Sie den Filter alle sechs Monate oder früher, falls er beschädigt ist. Standardfilter sind dafür ausgelegt, Partikel größer als 3,0 Mikrometer auszufiltern. Während des Betriebs des Geräts MUSS der Standardfilter eingesetzt sein.

Optionaler Feinpartikelfilter – Überprüfen Sie den Filter alle 10 Tage und ersetzen Sie ihn, falls er verschmutzt oder beschädigt ist. Andernfalls ersetzen Sie den Filter alle 30 Tage. Der optionale Feinpartikelfilter ist dafür ausgelegt, Partikel von der Größe von 0,3 Mikrometer auszufiltern.

Schlauch – Überprüfen Sie den Schlauch täglich. Alle 6 Monate austauschen.

VORAUSSICHTLICHE LEBENSDAUER

- CPAP - 5 Jahre
- CPAP-Schlauch - 6 Monate

PRODUKTENTSORGUNG

Die äußere Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien und kann als Sekundärrohstoff verwendet werden. Wenn Sie die Verpackung nicht mehr benötigen, geben Sie diese, den geltenden Bestimmungen gemäß, bei Ihrem Recyclinghof vor Ort ab.

Das Gerät einschließlich Zubehör und interne Komponenten sollten nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Geräte dieser Art werden aus hochwertigen Materialien hergestellt und können daher recycelt und wiederverwertet werden. Elektronische Bauteile, wie z.B. Gerätemotor, Lautsprecher, Platine und Kabel sollten ausgebaut, und gemäß den Anforderungen als Elektroschrott entsorgt werden. Die verbleibenden Plastikteile sollten als Plastikmüll entsorgt werden.

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) müssen elektrische und elektronische Geräte getrennt von anderem unsortiertem Müll gesammelt und entsorgt werden. Wenn möglich sollen diese Geräte recycelt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass eine separate Entsorgung erforderlich ist.

NETZWERK/SIGNALÜBERTRAGUNG

- Die Verbindung von DeVilbiss-Geräten und Zubehör mit einem Netzwerk oder einer Signalübertragung, die andere Geräte einschließt, kann zu bisher nicht bekannten Risiken für den Patienten führen. Betreiber und das verantwortliche Unternehmen sollten solche Risiken identifizieren, analysieren und kontrollieren.
- Anschließende Änderungen an Netzwerk/Datenkopplung können neue Risiken mit sich bringen und erfordern eine neue Analyse.
Änderungen an Netzwerk/Datenkopplung beinhalten:
 - Änderungen an der Netzwerk/Datenkopplung-Konfiguration
 - Anschluss von zusätzlichen Teilen an Netzwerk/Datenkopplung
 - Entfernen der Teile von Netzwerk/Datenkopplung
 - Aktualisierung von Geräten, die an Netzwerk/Datenkopplung angeschlossen sind
 - Aufrüsten von Geräten, die an Netzwerk/Datenkopplung angeschlossen sind

WARNUNG

Stromschlaggefahr – Versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen bzw. zu entfernen; es enthält keine benutzerwartbaren Teile. Falls ein Service erforderlich ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für weitere Anweisungen zur Durchführung des Services. Wenn Sie das Gerät öffnen oder versuchen zu warten, verfallen jegliche Garantieansprüche.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Auf der Anzeige wird nichts angezeigt.	1. Das Gerät ist nicht verbunden oder das Netzkabel ist nicht vollständig eingesteckt.	1a. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel fest mit dem Gerät und der Stromquelle verbunden ist. 1b. Falls Sie eine Gleichstromquelle verwenden, stellen Sie sicher, dass die Kabelanschlüsse korrekt sind. Überprüfen Sie, dass die Batterie aufgeladen ist.
	2. Optionaler Befeuchter - Die Geräteeinheit sitzt nicht vollständig auf der Luftbefeuchter-Halterung.	2. Schauen Sie in den Montageanweisungen nach, um sicherzustellen, dass ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist.
	3. Die Steckdose hat keinen Strom.	3. Ermitteln Sie eine geeignete funktionierende Stromquelle.
Das Gerät startet nicht, wenn durch die Maske geatmet wird.	1. Die Auto-START-Funktion wurde deaktiviert.	1a. Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten und zu stoppen. 1b. Falls angezeigt, gehen Sie zu den CPAP-Einstellungen und anschließend zum Aktivierungsmenü.
	2. Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	2. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel fest mit dem Gerät und der Stromquelle verbunden ist.
	3. Die Atmung ist nicht tief genug, um von der Auto-EIN-Funktion erkannt zu werden.	3. Atmen Sie tief ein und aus, um das Gerät zu starten.
	4. Sie verwenden eine Gesichtsmaske, die mit einem Anti-Asphyxie-Ventil ausgestattet ist.	4. Die Auto-START-Funktion funktioniert möglicherweise nicht, weil die von Ihnen ausgeatmete Luft durch das offene Ventil austritt. Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten und zu stoppen.
	5. Die Abdeckung für den Luftanschluss fehlt oder ist nicht vollständig eingesetzt.	5. Vergewissern Sie sich, dass der Stopfen des Luftanschlusses vollständig in das Gerät eingesetzt ist.
	6. Die optionale Befeuchterkammer ist nicht vollständig eingerastet oder fehlt.	6. Schieben Sie die Befeuchterkammer vollständig in die Halterung. Überprüfen Sie, dass der Auslösehebel mit einem Klicken einrastet.
Der Luftstrom wurde unerwartet während des Betriebs gestoppt oder meldet ein Maskenleck.	1. Die Auto-STOP-Funktion hat einen starken Luftstrom aufgrund einer locker sitzenden Maske erkannt.	1. Vergewissern Sie sich, dass die Maske gut sitzt. Stellen Sie die Maske und das Kopfteil ein.
	2. Während der Verwendung öffnet sich Ihr Mund und Sie fangen an, durch den Mund zu atmen.	2. Kontaktieren Sie den Geräteanbieter für ein Kinnband oder eine andere Maske, um Mundatmung zu vermeiden.
	3. Die optionale Befeuchterkammer ist nicht vollständig eingerastet oder fehlt.	3. Schieben Sie die Befeuchterkammer vollständig in die Halterung. Überprüfen Sie, dass der Auslösehebel mit einem Klicken einrastet.
	4. Die Abdeckung für den Luftanschluss fehlt oder ist nicht vollständig eingesetzt.	4. Vergewissern Sie sich, dass der Stopfen des Luftanschlusses vollständig in das Gerät eingesetzt ist.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Anzeige zeigt einen Servicecode.	Beim Gerät ist ein Fehler aufgetreten und ein Service ist erforderlich.	Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler bezüglich Wartung.
Apnoe-Symptome sind aufgetreten.	1. Der Luftfilter kann verschmutzt sein.	1. Luftfilter reinigen oder ersetzen und Gerät von Vorhängen oder anderen staubigen Flächen entfernt aufstellen.
	2. Der Apnoe-Zustand hat sich verändert.	2. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihren Fachhändler.
Rötungen der Gesichtshaut im Maskenbereich.	1. Das Kopfband ist zu eng oder nicht ordnungsgemäß eingestellt.	1. Lockern Sie das Kopfband, um den Auflagedruck auf dem Gesicht zu verringern.
	2. Ihre Maske weist möglicherweise nicht die für Sie angemessene Größe und Form auf.	2. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihren Fachhändler.
Trockenheit im Hals oder in der Nase.	Unzureichende Luftfeuchtigkeit.	1a. Fügen Sie einen DeVilbiss DV6 Warmluftbefeuchter hinzu. 1b. Erhöhen Sie die Warmluft-Einstellungen beim optionalen Befeuchter.
Kondensation von Wasser sammelt sich im Schlauch an und verursacht ein gurgelndes Geräusch bei Verwendung des optionalen Befeuchters.	1. Die Luftbefeuchtung ist zu hoch.	1. Senken Sie die Einstellungen des Warmluftbefeuchters.
	2. Die Raumtemperatur schwankt während der Nacht von höheren zu niedrigeren Temperaturen.	2. Erhöhen Sie die Raumtemperatur.
Luftstrom aus dem Flowgenerator scheint warm zu sein.	1. Luftfilter sind verschmutzt.	1. Reinigen Sie die Filter.
	2. Die Lufteinlassöffnung ist blockiert.	2. Entfernen Sie die Blockierungen der Lufteinlassöffnung.
	3. Die Raumtemperatur ist zu hoch.	3. Senken Sie die Raumtemperatur.
	4. Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	4. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen.
	5. Die Einstellungen des optionalen Warmluftbefeuchters sind zu hoch.	5. Senken Sie die Einstellungen des Heizelements.
Nasen-, Stirnhöhlen- oder Ohrenschmerzen oder laufende Nase.	Sie reagieren möglicherweise auf den Luftströmungsdruck.	Setzen Sie die Therapie ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.
Die Einstellung des Warmluftbefeuchters ist nicht auf der Anzeige zu sehen.	1. Die Geräteeinheit sitzt nicht vollständig auf der Luftbefeuchter-Halterung.	1. Schauen Sie in den Montageanweisungen nach, um sicherzustellen, dass ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist.
	2. Ihr CPAP-Gerät ist nicht mit einem optionalen Befeuchter ausgestattet.	2. Fügen Sie einen DeVilbiss DV6-Serien Warmluftbefeuchter hinzu.

TECHNISCHE DATEN

CPAP

Abmessungen.....	9,4 cm H x 15,5 cm B x 15 cm T
Gewicht	0,9 kg nur CPAP; 1,75 kg einschließlich Befeuchter
Wechselstromversorgung.....	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Gleichstromversorgung	11 – 17 V Gleichstrom, 5,2 Amp
Maximale Leistungsaufnahme (einschließlich Luftbefeuchter)	65 Watt maximal von Wechselstromquelle
Typische Leistungsaufnahme mit Luftbefeuchter.....	25 Watt
Typische Leistungsaufnahme ohne Luftbefeuchter.....	10 Watt
Druckbereich	3 - 20 cmH2O
Betriebstemperaturbereich	5 °C bis 40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich	15 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Atmosphärische Betriebsbedingungen.....	1060 hPa - 700 hPa (~ 426m unter dem Meeresspiegel bis 2987 m)
Temperaturbereich für Lagerung und Transport.....	-25 °C bis 70 °C
Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Transport.....	15% bis 93% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Maximale Druckbegrenzung.....	30 cmH2O bei normaler Verwendung
Schalldruckpegel (geprüft gemäß ISO 17510-1:2007).....	26.6 dBA
Schallleistungspegel.....	34.6 dBA

Technische Daten - Funksystem:

Dieses medizinische Gerät enthält einen Funksender. Das in dieses Gerät integrierte Bluetooth-Funkgerät ist aktiv, wenn das Bluetooth-Symbol () auf der LCD-Anzeige leuchtet. Bluetooth wird als genehmigtes Zubehör zur Drahtlos-Verbindung zu Ihrem Medizingerät verwendet. Schalten Sie das Bluetooth-Funkgerät ab, wenn Sie kein Drahtlos-Zubehör verwenden. Siehe dazu den Abschnitt ZUBEHÖR in dieser Anleitung. Wenn Sie unerklärliche Änderungen der Leistungen der Mobilfunkfunktion oder Ihres Geräts bemerken, schalten Sie das Bluetooth-Funkgerät ab, um festzustellen, ob es die Ursache dafür ist.

Funktechnologie	Bluetooth 2.1 +EDR und Bluetooth 4.0
Bluetooth Leistungsklasse.....	1.5
Netzwerktopologie	Punkt-zu-Punkt
Unterstütztes Bluetooth-Profil.....	SPP
Effektive Reichweite	50 Meter (Sichtlinie)
Effektive Strahlungsleistung.....	10 dBm (100 mW)
Funkfrequenzband (Tx und Rx).....	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Mindestabstand (von anderen RF-Sendern).....	1 cm
Benötigte Servicequalität.....	n.z.

Sicherheitsanforderungen:

Authentifizierung.....	Auf allen Datenkanälen durchgeführt (ausgehend und eingehend)
------------------------	---

Filterspezifikationen

Standardfilter Partikelgröße >3,0 Mikrometer
Optionaler Feinpartikelfilter Partikelgröße >0,3 Mikrometer

Genauigkeit des kurzfristigen dynamischen Drucks mit und ohne DV6HH-Befeuchter (gemäß ISO 17510-1:2007)

Wellenform	Volumen [mL]	Atemfrequenz [min-1]	Druckeinstellung [cmH ₂ O]	Druckgenauigkeit (nur CPAP) [Pk-Pk cmH ₂ O]	Druckgenauigkeit (CPAP mit Warmluftbefeuchter) [Pk-Pk cmH ₂ O]
Sinuszyklus mit E/A = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maximaler Volumenstrom (gemäß ISO 17510-1:2007)

Testdruckwerte					
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Messdruck am Patientenanschluss (cmH ₂ O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Durchschnittlicher Volumenstrom am Patientenanschluss (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Genauigkeit des langfristigen statischen Drucks +/- 0.5 cmH₂O

Zusätzliche technische Daten

Geräteklassifikation in Bezug auf Schutz vor Stromschlag Klasse II

Grad des Schutzes vor elektrischem Schock Anwendungsteil der Schutzklasse BF

Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeiten IP21 Schutzart - Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Finger;
geschützt gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.

Funktionsweise Kontinuierlich

Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammenden Mischungen von Narkosegasen mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffoxid verwendet werden.

US-Patente

Die SmartCode Technologie ist geschützt durch US-Patent 8649510

Zulassungen

Erfüllt RTCA/DO-160 DO-160 - Abschnitt 21 Kategorie M für Batteriebetrieb in Flugzeugen

DEVILBISS-ANLEITUNG UND HERSTELLERERKLÄRUNG

WARNUNG

Bei medizinischen elektrischen Geräten sind bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Sie müssen in Übereinstimmung mit den Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) in den Begleitdokumenten installiert und in Betrieb genommen werden.

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte (z.B. Mobiltelefone) können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.

Das Gerät bzw. System darf nicht in unmittelbare Nähe von anderen elektrischen Geräten betrieben werden. Sollte das jedoch unabdingbar sein, so ist das Gerät bzw. System entsprechend zu beobachten und der Normalbetrieb zu gewährleisten.

HINWEIS – Die EMV-Tabellen und anderen Richtlinien liefern dem Kunden oder Benutzer Informationen, die entscheidend für die Feststellung der Eignung des Geräts oder Systems für die elektromagnetische Nutzungsumgebung sind. Sie bieten ebenfalls wichtige Informationen für das Management der elektromagnetischen Nutzungsumgebung, um zu gewährleisten, dass das Gerät oder System seinen beabsichtigten Zweck ohne Beeinträchtigung anderer Geräte oder Systeme oder nichtmedizinischer elektrischer Geräte erfüllen kann.

Anleitung und Herstellererklärung – Emissionen aller Geräte und Systeme			
Dieses Gerät ist für die Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer dieses Gerätes hat sicherzustellen, dass es in einer derartigen Umgebung verwendet wird.			
Emissionstest	Compliance	Elektromagnetische Verstärkung – Richtlinie	
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 2	DeVilbiss CPAP-Geräte der Serien DV63 und DV64 müssen elektromagnetische Energie emittieren, um ihre beabsichtigte Funktion zu erfüllen. Dies kann sich auf elektronische Geräte auswirken, die sich in der Nähe befinden	
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B Gestrahlte und leitungsgeführte Emissionen	DeVilbiss CPAP-Geräte der Serien DV63 und DV64 sind geeignet für die Verwendung in allen Einrichtungen, auch in Wohnbereichen, sowie in allen Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Stromnetz angeschlossen sind, das private Haushalte versorgt.	
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse A		
Flicker IEC 61000-3-3	Entspricht den Bestimmungen		
Prüfung der Störfestigkeit	IEC 60601- Testniveau	Compliance-Niveau	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
Entladung statischer Elektrizität IEC 61000-4-2	±8kV Kontakt ±15kV Luft	±8kV Kontakt ±15kV Luft	Der Untergrund sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Ist der Boden mit synthetischem Material ausgelegt, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen (Burst) IEC 61000-4-4	±2kV ofür Wechselstromversorgung ungleitungen	±2kV ofür Wechselstromversorgung ungleitungen	Die Qualität der Stromversorgung muss der einer normalen Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surge) IEC 61000-4-5	±1kV Gegentakt ±2kV Gleichtakt	±1kV Gegentakt ±2kV Gleichtakt	Die Qualität der Stromversorgung muss der einer normalen Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen der Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	> 95 % Einbruch für 0,5 Zyklen 60 % Einbruch für 5 Zyklen 30 % Einbruch für 25 Zyklen > 95 % Einbruch für 5 Sekunden	> 95 % Einbruch für 0,5 Zyklen 60 % Einbruch für 5 Zyklen 30 % Einbruch für 25 Zyklen > 95 % Einbruch für 5 Sekunden	Die Qualität der Stromversorgung muss der einer normalen Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebung entsprechen. Muss das Gerät auch bei Unterbrechungen der Stromzufuhr ununterbrochen in Betrieb bleiben, sollte es an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder Batterie angeschlossen sein.

Emissionstest	IEC 60601 Test Level	IEC 60601- Testniveau	Elektromagnetische Verstärkung – Richtlinie
Magnetfelder mit energietechn. Frequenz 50/60 Hz IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen sollten sich auf einem für normale Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebungen typischen Niveau befinden.
Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6	3 Vrms von 150 kHz bis 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms bei ISM- und Amateurbändern	Bei der Verwendung von tragbarer und mobiler HF-Kommunikationsausrüstung sollte der empfohlene berechnete/unten aufgeführte Abstand zum Gerät eingehalten werden. $D=(0,4)\sqrt{P}$
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 bis 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz Wobei P die maximale Ausgangsnennleistung in Watt (W) und D der empfohlene Abstand in Metern (m) ist. Die Feldstärke der festen Sender, die durch eine elektromagnetische Prüfung des Aufstellorts ermittelt wird, muss unter den Compliance-Werten (V1 und E1) liegen. In der Nähe von Geräten mit folgendem Symbol können Störungen auftreten: 

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsnennleistung, die nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mithilfe der entsprechenden Gleichung für die Senderfrequenz bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders darstellt.

Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz trifft der Mindestabstand für den höheren Frequenzbereich zu.

Hinweis 2: Diese Richtlinien können nicht auf alle Situationen angewendet werden. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen hängt von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen ab.

Empfohlene Abstände zwischen tragbarer und mobiler HF-Kommunikationsausrüstung und diesem Gerät. Dieses Gerät und System hat KEINE lebenserhaltende Funktion.

Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde bzw. Benutzer des Geräts kann zur Verhinderung von elektromagnetischen Störungen beitragen, indem er gemäß der Empfehlung unten, die sich nach der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsausrüstung richtet, einen minimalen Abstand zwischen der tragbaren und mobilen HF-Ausrüstung und dem Gerät einhält.

Ausgangsnennleistung des Senders W	Abstand gemäß der Senderfrequenz M		
	150 kHz bis 80 MHz außerhalb der ISM-Bänder $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 bis 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsnennleistung, die nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mithilfe der entsprechenden Gleichung für die Senderfrequenz bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders darstellt.

Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz trifft der Mindestabstand für den höheren Frequenzbereich zu.

Hinweis 2: Diese Richtlinien können nicht auf alle Situationen angewendet werden. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen hängt von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen ab.

THERAPIE

Therapie starten

De blazer aanzetten:

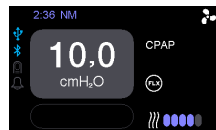
OPTIE A

Druk op de AAN/UIT-knop
OF



OPTIE B

Blaas in het masker**



Display

Therapie stoppen

De blazer uitschakelen:

OPTIE A

Druk op de AAN/UIT-knop
OF



OPTIE B

Verwijder het masker**



Display

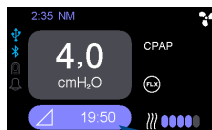
**indien de Auto-START/STOP-functie is geactiveerd

AANLOOPDRUK

Indien dit is geactiveerd, verhoogt deze functie geleidelijk de druk van het apparaat naar de voorgeschreven druk om u sneller in slaap te laten vallen. De aanlooptijd kan van 0-45 minuten ingesteld worden; raadpleeg Functies en instellingen voor details over het instellen van de tijdsduur.

Om de aanloop te starten:

Druk op de AANLOOP-knop



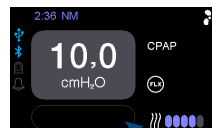
Display

Aanloop aan
(Rest. tijd)

Om de aanloop te stoppen:

(start voorgeschreven druk)

Druk opnieuw op de AANLOOP-knop



Display

Aanloop uit

BEVOCHTIGING

Luchtbevochtiging (optioneel)

Reinig, vul en plaats de luchtbevochtigerkamer dagelijks.

OPMERKING – Gebruik gedestilleerd water om de opbouw van mineralen binnen de kamer te vermijden.

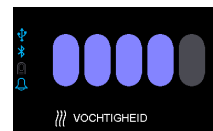
Het instellen van de bedieningselementen voor de luchtbevochtiging:

1. Selecteer vochtigheid.



2. Schakel de vochtigheidsinstelling naar UIT of 1 tot 5 streepjes.

OPMERKING – 5 streepjes is de hoogste vochtigheid.



OPMERKING – Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleeg u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.

Snelle start – Bedienen van uw CPAP	NL - 33	Invoegingen.....	NL - 48
Verklaring van symbolen	NL - 35	Bluetooth.....	NL - 48
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	NL - 35	Draadloze modem	NL - 48
Inleiding	NL - 37	Oximeter	NL - 48
Doel.....	NL - 37	Ander apparaat.....	NL - 49
Contra-indicaties	NL - 37	Info	NL - 49
Opstelling.....	NL - 38	Patiëntberichten.....	NL - 50
Belangrijke onderdelen.....	NL - 39	Meldingen.....	NL - 50
Uw display begrijpen.....	NL - 39	Berichten.....	NL - 50
Uw bedieningselementen begrijpen.....	NL - 40	Invoegapparaatberichten	NL - 50
Uw apparaat begrijpen.....	NL - 40	Servicecodes.....	NL - 51
Assemblage van het systeem	NL - 41	SmartLink® patiënttherapie-beheersysteem	NL - 51
Functies en instellingen.....	NL - 42	Gebruik van een SD-kaart	NL - 51
Hoofdmenuonderdelen.....	NL - 42	Gebruik op reis	NL - 52
Structuur van menu's Snelle weergave	NL - 42	Extra zuurstof	NL - 53
SmartCode® gegevensmenu's	NL - 43	Vervangingsitems/Reserveonderdelen	NL - 54
SmartCode Rx-submenu	NL - 43	Reiniging.....	NL - 55
CPAP instellingenmenu.....	NL - 44	Onderhoud.....	NL - 57
Rx-druk	NL - 44	Verwachte levensduur	NL - 57
Auto Mode (automatische modus)	NL - 44	Verwijdering van product.....	NL - 57
CPAP Mode (CPAP-modus)	NL - 44	Netwerk-/gegevenskoppeling	NL - 57
SmartFlex™ uitademingsontlastingstechnologie.....	NL - 44	Problemen oplossen.....	NL - 58
Aanloopopties.....	NL - 45	Specificaties	NL - 60
Vochtigheidsinstellingen	NL - 45	Richtlijnen en verklaring van de fabrikant	NL - 62
Slanginstellingen.....	NL - 45		
Hoofdvolume-instellingen	NL - 46		
Helderheidsinstellingen.....	NL - 46		
Menu activeren	NL - 46		
Klokinstellingenmenu	NL - 47		
Klok - huidige tijd.....	NL - 47		
Indeling	NL - 47		
Ontwaakalarm.....	NL - 47		

VERKLARING VAN SYMBOLEN

	U bent verplicht om vóór het gebruik de gebruiksinstructies te lezen.		Warmte
	Raadpleeg de gebruiksinstructies		RTCA/DO-160 Sectie 21 categorie M voor gebruik met alleen batterijen
	Uitsluitend op recept = Doktersvoorschrift vereist		Producent
	Elektrische veiligheidsklasse II – dubbel geïsoleerd		Productiedatum
	DC-ingang		Radiozender
	DC-stekker		TÜV Rheinland C-US goedkeuringsmerk
	Type BF apparatuur-toegepast onderdeel		Europees vertegenwoordiger
	Catalogusnummer		Europees vert. CE-merk
	Serienummer		MR Onveilig – Onveilig voor een MR-omgeving (Magnetische Resonantie)
	Ingangsbescherming - Beschermd tegen toegang van vingers tot gevaarlijke onderdelen; beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels		
	Dit apparaat bevat elektrische en/of elektronische apparatuur die moet worden gerecycled conform EU-richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot elektrisch en elektrotechnisch afval		

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt na instructie van een gediplomeerd arts. Het systeem kan CPAP-therapie of Auto-CPAP-therapie leveren. Voor nog meer drukontlasting kan het apparaat ook SmartFlex-drukontlasting leveren. Uw thuiszorgverlener zal de juiste drukinstellingen invoeren in overeenstemming met het voorschrift van uw zorgverlener.

Wanneer het systeem is ingesteld in de Auto-CPAP-therapie, zal het uw ademhaling

bewaken en automatisch de druk naar uw wensen afstellen. In de CPAP-therapie zal het systeem gedurende de nacht een voortdurende, ingestelde druk leveren.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing geeft een kans aan op letsel aan de gebruiker of de operator.

- **Gevaar voor elektrische schokken** – Gebruik het apparaat niet terwijl u in bad zit.
- **Gevaar voor elektrische schokken** – Dompel dit apparaat niet onder in water of enig andere vloeistof.
- **Gevaar voor elektrische schokken** – Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.
- Raadpleeg de internationale norm IEC 60601-1 Ed 3.0 wijziging 1 voor veiligheidsvereisten die gelden voor medische elektrische systemen.
- Zuurstof is brandbaar. Rook niet wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met extra zuurstof, om mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen, vluchtige stoffen of bij open vuur.
- Zet de apparaat altijd aan voordat u de zuurstoftoevoer inschakelt. Schakel de zuurstofbron uit voordat u de apparaat uitschakelt. Laat de zuurstoftoevoer nooit constant aanstaan terwijl deze op het apparaat is aangesloten als het apparaat niet wordt gebruikt. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet de zuurstofstroom worden uitgeschakeld.
- De druk van de CPAP moet hoger zijn dan 8 cm H₂O voor het gebruik van extra zuurstof om te voorkomen dat het ademhalingspatroon van de patiënt zuurstof terugvoert in de CPAP.
- Bij een vaste toevoer van extra zuurstof varieert de ingeademde hoeveelheid zuurstof afhankelijk van de ingestelde druk, het ademhalingspatroon van de gebruiker, de keuze van het masker en de hoeveelheid zuurstof die weglekt. Deze waarschuwing geldt voor de meeste soorten CPAP-apparaten.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met geventileerde CPAP-maskers die zijn aanbevolen door DeVilbiss, uw arts of uw ademhalingstherapeut. Dit zijn neus-, gezichtsbedekkende, neuskussen- en neuscanulemaskers die zijn ontworpen voor CPAP-gebruik. Gebruik bij dit CPAP-apparaat geen ongeventileerd masker.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met maskers die zijn aanbevolen door DeVilbiss, uw dokter of uw ademhalingstherapeut.

- Om opnieuw inademen van uitgeademde lucht te voorkomen, mag u het CPAP-masker alleen gebruiken wanneer het apparaat aanstaat en lucht toevoert. De ventilatieopeningen in het masker mogen nooit worden geblokkeerd. Wanneer het apparaat aan staat en verse lucht toevoert, wordt de uitgeademde lucht via de ventilatieopeningen in het masker naar buiten geperst. Wanneer het apparaat niet aanstaat, bestaat de kans dat uitgeademde lucht opnieuw wordt ingeademd. Het opnieuw inademen van uitgeademde lucht gedurende langer dan enkele minuten kan, onder sommige omstandigheden, leiden tot verstikking. Deze waarschuwing geldt voor de meeste CPAP-apparaten.
- Het apparaat is geen hulpmiddel voor levensondersteuning en kan in geval van bepaalde apparaatuurstoringen of bij stroomonderbreking uitvallen.
- Verwijder, om elektrische schokken te voorkomen, altijd het netsnoer uit het stopcontact tijdens reiniging of onderhoud.
- De volgende oppervlaktemPERATUREN mogen in sommige gevallen hoger worden dan 41 °C:
 - Buitenkant van de CPAP 43 °C
 - Connector voor patiëntslang 45 °C
 - Encoderas (met de bedieningsknop verwijderd) 42 °C
 - Verwarmingsplaat van de bevochtiger 65 °C
 - Externe voeding 42 °C
- Apparatuur niet geschikt voor gebruik bij een ontvlambaar mengsel van anesthesiemiddelen en lucht, zuurstof of lachgas
- Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen overeenkomstig de informatie met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit in de hier verstrekte documenten.
- Draagbare en mobiele communicatieapparatuur die werkt met radiogolven kan een negatieve invloed hebben op medische elektrische apparatuur.
- Het apparaat of systeem mag niet worden gebruikt in de buurt van of bovenop andere apparatuur. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet de uitrusting of het systeem worden geobserveerd om de normale werking ervan te controleren in de opstelling waarin deze zal worden gebruikt.
- Wanneer u een volledig gezichtsmasker gebruikt (een masker dat zowel uw mond als neus bedekt), moet het masker zijn uitgerust met een veiligheids(kap)ventiel.
- Sluit het apparaat niet aan op een zuurstofbron met ongeregelde of hoge druk.
- Gebruik het apparaat niet bij een bron van giftige of schadelijke dampen.

- Gebruik het apparaat niet als de kamertemperatuur hoger is dan 40° C. Als het apparaat wordt gebruikt bij kamertemperaturen die hoger zijn dan 40° C, kan de temperatuur van de luchtstroom hoger worden dan 43° C. Dit kan irritaties of letsel aan uw luchtwegen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht of bij een verwarmingsapparaat, omdat deze omstandigheden de temperatuur van de uitgaande lucht van het apparaat kunnen verhogen.
- Neem contact op met uw zorgverlener indien de symptomen van slaapapneu zich opnieuw voordoen.
- Als u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van dit apparaat, als het een ongebruikelijk of krachtig geluid maakt, als het is gevallen of misbruikt, als er water in de behuizing is gelopen of als de behuizing kapot is gegaan, moet u direct de stekker uit het stopcontact halen en stoppen met het gebruik. Neem contact op met uw thuiszorgverlener.
- Inspecteer de elektrische snoeren en kabels regelmatig op schade of tekenen van slijtage. Stop met het gebruik en vervang indien beschadigd.

VOORZICHTIG

Attentie geeft een kans aan op schade aan het apparaat.

- Plaats het systeem voor de juiste werking op een plat, stevig, vlak oppervlak. Zet het apparaat niet op een plek vanwaar hij op de grond kan worden gestoten of waar men zou kunnen struikelen over het netsnoer.
- Blokkeer nooit de luchtopeningen van het apparaat. Steek geen voorwerpen in openingen of slangen.
- Gebruik uitsluitend door DeVilbiss aanbevolen accessoires.
- De USB-poort aan de achterzijde van het apparaat is voor gebruik door de leverancier. De poort mag alleen worden gebruikt voor door DeVilbiss goedgekeurde accessoires. Probeer niet om andere apparatuur op de poort aan te sluiten, aangezien dit het CPAP-apparaat of de accessoire kan beschadigen.
- Alleen het DeVilbiss DV6-serie verwarmde luchtbevochtigersysteem wordt voor gebruik met het apparaat aanbevolen. Andere luchtbevochtigersystemen zullen detectie van ademhalingsvoorvallen door het apparaat mogelijk verhinderen of kunnen onpaste drukniveaus in het masker opwekken.
- De hoogte van het apparaat moet bij gebruik van een luchtbevochtiger lager zijn dan het masker, om te voorkomen dat er water in het masker komt.
- Spoel het apparaat nooit af met, en plaats het nooit in, water. Zorg ervoor dat de

poorten, schakelaars en luchtfilter nooit in contact komen met vloeistoffen, aangezien het product hierdoor beschadigd kan raken. Als dit gebeurt, mag u het apparaat niet gebruiken. Ontkoppel het stroomsnoer en neem contact op met uw apparatuurleverancier voor onderhoud.

- Condensatie kan het apparaat beschadigen. Als dit apparaat is blootgesteld aan zeer warme of zeer koude temperaturen, laat het dan opwarmen naar kamertemperatuur (bedrijfstemperatuur) voordat u met de therapie begint. Bedien het apparaat niet buiten het bedrijfstemperatuurbereik dat is afgebeeld in de specificaties.
- Plaats het apparaat niet direct op tapijt, textiel of andere ontvlambare materialen.
- Tabaksrook kan leiden tot teeropbouw binnen het apparaat, wat kan leiden tot storingen van het apparaat.
- Vuile inlaatfilters kunnen hoge bedrijfstemperaturen veroorzaken, wat de prestaties van het apparaat kan beïnvloeden. Inspecteer de inlaatfilters regelmatig op intactheid en reinheid.
- Plaats nooit een nat filter in het apparaat. U moet zorgen voor voldoende droogtijd voor het gereinigde filter.
- Gebruik alleen een DeVilbiss-stroomsnoer en accu-adapterkabel. Het gebruik van een ander systeem kan het apparaat beschadigen.
- Zuurstof is een gas dat alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar is en dat alleen mag worden toegediend onder toezicht van een arts.
- De instelling voor de zuurstofstroom dient te worden voorgeschreven door een arts.
 - De maximale zuurstofdruk is 50 psi. De maximale zuurstofstroomsnelheid is 10 lpm.
- Zet de CPAP altijd aan voordat u de zuurstofstroom inschakelt.
- Schakel de zuurstofstroom altijd uit voordat u de CPAP uitschakelt.
- Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.

INLEIDING

Doel

De DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Series is bedoeld voor gebruik in de behandeling van obstructieve slaapapneu (OSA) door het toepassen van positieve luchtdruk (PAP) bij patiënten van 30 kg en zwaarder die zonder externe hulp kunnen ademen. Het apparaat is bestemd voor gebruik thuis en in zorgomgevingen.

Contra-indicaties

Therapie met positieve luchtdruk kan bij sommige patiënten met de volgende bestaande aandoeningen gecontra-indiceerd worden:

- ernstige bulleuze longaandoeningen
- pneumothorax
- pathologische lage bloeddruk
- uitdroging
- lekken van cerebrospinale vloeistof, recente schedeloperatie of -trauma
- een gebypaste bovenste luchtweg
- hypoventilatie

Het gebruik van therapie met positieve luchtdruk kan tijdelijk gecontra-indiceerd worden wanneer u tekenen waarneemt van een voorhoofdsholte- of middenoorinfectie. Neem contact op met uw arts als u vragen heeft over uw therapie.



MR Onveilig

Breng het apparaat of de accessoires niet in een MR-omgeving (Magnetische Resonantie) aangezien dit een onaanvaardbaar risico voor de patiënt kan opleveren of schade kan veroorzaken aan het CPAP-apparaat of de medische MR-apparaten. Het apparaat en de accessoires zijn niet onderzocht op veiligheid in een MR-omgeving.

Gebruik het apparaat of de accessoires niet in een omgeving met elektromagnetische apparatuur, zoals CT-scanners, diathermische apparatuur, RFID en elektromagnetische beveiligingssystemen (metaaldetectors), aangezien dit een onaanvaardbaar risico voor de patiënt kan opleveren of schade kan veroorzaken aan de CPAP. Sommige elektromagnetische bronnen zijn niet even duidelijk. Als u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van dit apparaat of als het een ongebruikelijk of krachtig geluid maakt moet u direct de stekker uit het stopcontact halen en stoppen met het gebruik. Neem contact op met uw thuiszorgverlener.

Pak ten eerste uw CPAP uit en identificeer alle voorwerpen.

INHOUD



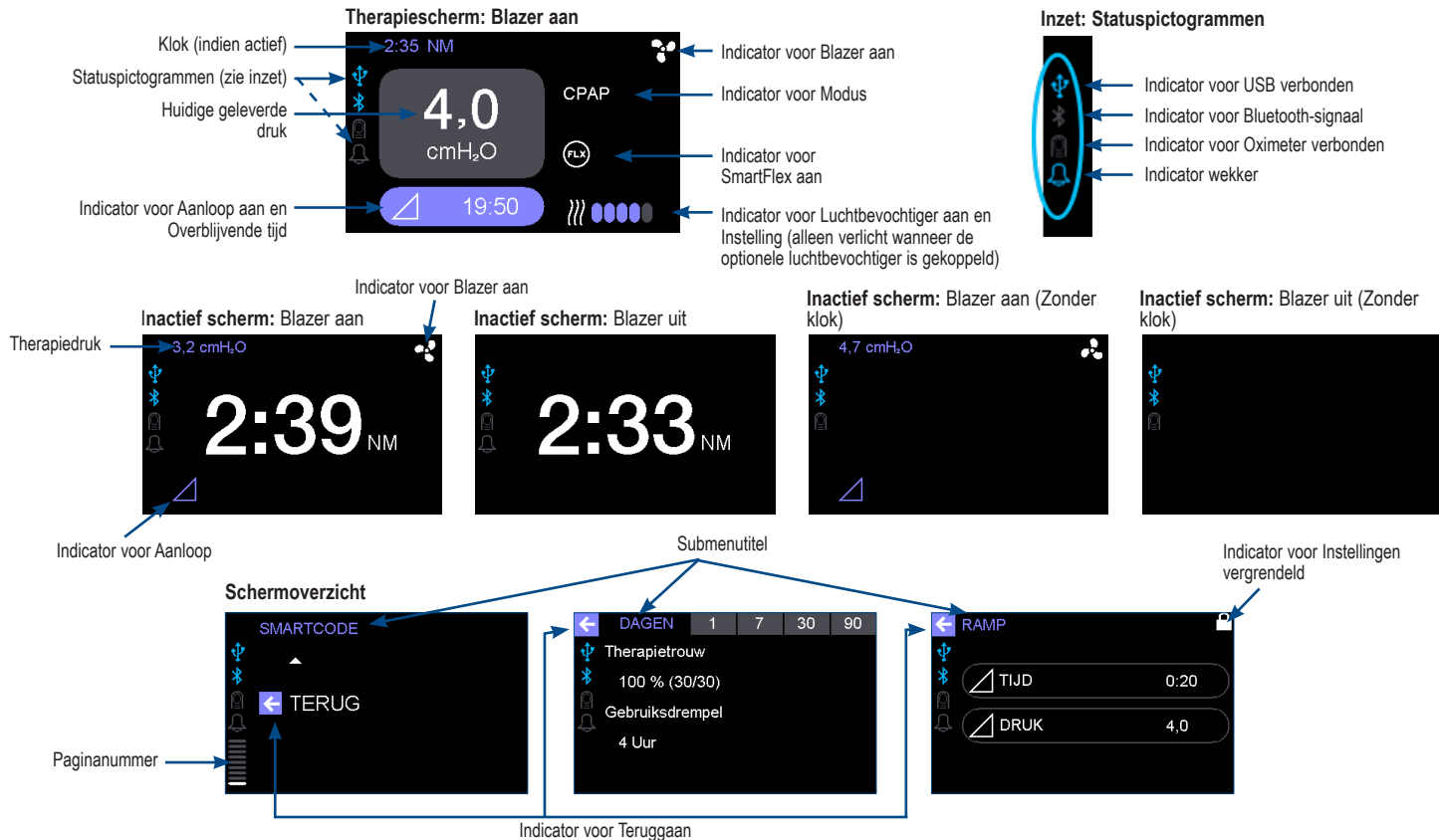
1. Draagkoffer
 2. Slang
 3. Filterkap
 4. Optionele filter voor fijne deeltjes
 5. Extra luchtinlaatfilters
 6. SD-kaart (optioneel)
 7. Voeding
 8. Netsnoer
 9. CPAP-apparaat
- Instructiehandboekje (niet afgebeeld)

OPMERKING – Inhoud kan per model verschillen. Raadpleeg de inhoudslijst op de verpakking van het apparaat voor specifieke onderdelen voor uw model.

OPMERKING – Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.

BELANGRIJKE ONDERDELEN

Uw display begrijpen



Uw bedieningselementen begrijpen

LED-indicator voor verwarmer aan/heet oppervlak
(alleen actief met optionele verwarmde luchtbevochtiging)

Blazer AAN/UIT-
knop - start en
stopt de therapie



Aanloopknop – start en
stopt de aanloop

Draaiknop - Eenvoudige
druk- en draaibediening

Display

- gaat in het hoofdmenu na 10 seconden zonder actie van de gebruiker terug naar Inactief scherm.
- gaat in een submenu na 2 minuten zonder actie van de gebruiker terug naar het hoofdmenu.

Uw apparaat begrijpen

Aan-/uit-knop van de blazer

Aanloopknop

Display

Luidspreker

Draaiknop



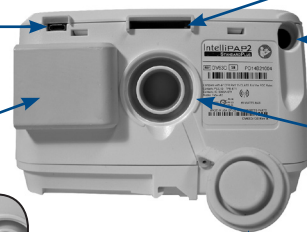
Sleuf van de
SD-kaart

Stroomaansluiting

USB-poort
(alleen voor
gebruik door
leverancier)

Filterkap

Aansluiting voor
slang



Afdekking van luchttoevoerpoort



Luchtfilter

1. Plaats de systeemonderdelen op een stabiele ondergrond.

OPMERKING – Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.

2. Steek het stroomsnoer in de achterzijde van het apparaat en het stopcontact.



3. Controleer dat de afdekking van de luchttoevoerpoort in de poort onderop het apparaat is gestoken.



4. Bevestig de slang aan het apparaat.



5. Prepareer het masker en sluit de slangen aan.



6. Steek de SD-kaart in de sleuf (indien van toepassing).



FUNCTIONIES EN INSTELLINGEN

Uw apparaat heeft vele functies en instellingen die aangepast kunnen worden en uw therapie-ervaring zullen verbeteren. Veel van deze functies en instellingen zijn volledig afstelbaar, terwijl andere functies of instellingen beperkt of niet afstelbaar zijn. De volgende legenda wordt in dit hoofdstuk gebruikt:

-  **Slechts ter informatie** - Geeft een niet-verstelbare instelling aan
-  **Ingeschakeld/uitgeschakeld** – AZorgt ervoor dat u geselecteerde opties aan of uit kunt zetten
-  **Vergrendeld** - Geeft een instelling aan die door uw leverancier vergrendeld kan worden. Het pictogram Vergrendeld  of Ontgrendeld  zal rechtsboven in het display worden weergegeven. Vergrendelde instellingen zijn alleen door uw leverancier verstelbaar.
-  **Weergegeven/verborgen** - Geeft een functie aan die door uw leverancier verborgen kan worden. Wanneer een functie is verborgen, kunt u het niet in uw apparaat zien.
-  Kies binnen het menu 'Back' (terug) om naar het vorige scherm te gaan. **OPMERKING** – Het indrukken van de Aan/Uit-knop zal u binnen het menu terugbrengen naar het therapiescherm.

Hoofdmenuonderdelen

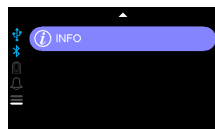
Zonder luchtbevochtigeroptie.



Door schermen navigeren: Draai simpelweg aan de draaiknop om naar de gewenste optie te gaan en selecteer de optie door op de knop te drukken.



Met optionele luchtbevochtiger.



Structuur van menu's Snelle weergave (Quick View)



Snelle weergavemenu's geven een overzicht van uw therapie, evenals meer gedetailleerde informatie voor een vooraf ingesteld aantal dagen. In Snelle weergave kan de gebruiker niets aanpassen. Indien het wordt gevraagd door uw verzekeraar, zal de leverancier contact met u opnemen voor deze informatie.

1. Druk om **Snelweergave** te selecteren.



2. Het overzichtsscherm verschijnt.



← SmartCode Adherence Score™

3. Draai aan de knop om het aantal weer te geven dagen kiezen.



SmartCode® gegevensmenu's

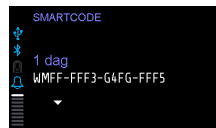


SmartCode gegevenssets bieden een gedetailleerd inzicht in uw therapie via een versleutelde code. De gedecodeerde gegevens bevatten informatie die voor vele verzekeraars is vereist om de apparatuur te blijven dekken. De gegevenssets kunnen gedecodeerd worden door naar www.DeVilbissSmartCode.com te gaan en de code in te vullen. Indien het wordt gevraagd door uw verzekeraar, zal de leverancier contact met u opnemen voor deze gegevensset.

1. Selecteer de optie **SmartCode**

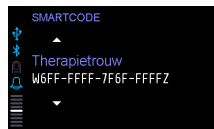


2. Er verschijnt een gegevensset van 1 dag



3. Blijf aan de knop draaien om de volgende schermen weer te geven:

- 7 dagen
- 30 dagen
- 90 dagen
- Naleving
- Datum
- Serienummer
- SmartCode Rx (zie volgend hoofdstuk)



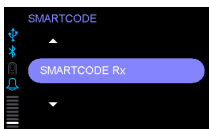
Genereren van nalevingsrapportage voor werkgever/verzekeraar/arts

SmartCode rapportages voldoen aan de meeste voorschriften voor voortdurende informatie over compliance/naleving, en de software bevat 2.046 dagen (5,6 jaar) aan gegevens. Wij adviseren u met uw leverancier samen te werken om een routineprocedure samen te stellen voor het opruimen van SmartCode-gegevens om er zeker van te zijn dat de huidige informatie beschikbaar is. Compliance-meters mogen alleen worden gewist nadat de gewenste rapportage is gegenereerd, ingediend, **en goedgekeurd** door de aanvrager. Wanneer deze eenmaal is gewist, begint een nieuwe cyclus van 5,6 jaar en de enige bron van informatie over voorgaande gegevens is dan de geprinte rapportages.

OPMERKING – Alleen de leverancier kan de meter wissen.

SmartCode Rx-submenu

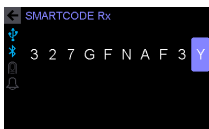
Dit submenu zorgt ervoor dat uw leverancier uw voorschrift kan wijzigen via de invoer van een versleutelde code. De code kan letters of cijfers bevatten en om door 0-9 en A-Z te bladeren kan aan de knop gedraaid worden.



1. Selecteer **SmartCode Rx** om de code in te voeren die door uw leverancier is gegeven.



2. Markeer, draai aan de knop om het eerste teken te selecteren en druk de knop in.



3. Ga verder met de rest van de tekens.

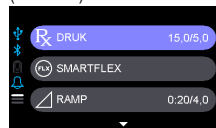


4. Schrijf de verificatiecode (Verify Code) op en geef deze aan uw leverancier.

CPAP instellingenmenu

RX Pressure (RX-druk)

Selecteer Rx Pressure (RX-druk)



Auto Mode (automatische modus)

Bekijk de drukinstelling van uw voorschrift



CPAP Mode (CPAP-modus)

Bekijk de drukinstelling van uw voorschrift

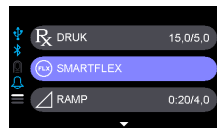


FLX SmartFlex™ drukontlastingstechnologie



Indien dit is geactiveerd, maakt de SmartFlex drukontlastingsfunctie het u eenvoudiger om uit te ademen tegen uw voorgeschreven druk, door de druk tijdens het uitademen iets te verlagen. Als u een ademhalingsvoorval ervaart bij het gebruik van de drukontlastingsfunctie, zal het apparaat deze functie automatisch uitschakelen totdat de normale ademhaling wordt hervat.

1. Selecteer SmartFlex

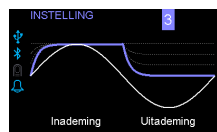


2. Selecteer Setting (instellingen)



3. Kies 1-3 of OFF (uit)

OPMERKING – 11 is de minste ontlasting en 3 is de meeste.



4. Druk om te kiezen tussen Always On (altijd aan) of Ramp Only (alleen ramp)



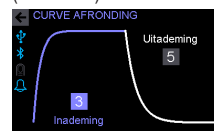
Altijd ann = SmartFlex-drukontlasting is actief gedurende de nacht.

Alleen ramp = SmartFlex-drukontlasting is alleen actief tijdens de aanloop.

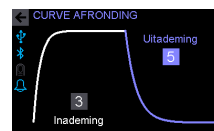
5. Selecteer Flow Rounding (curve afronding)



6. Kies 0-5 voor Inhalation (inademen)



Kies 0-5 voor Exhalation (uitademen)
OPMERKING – 0 is de minste afronding en 5 is de meeste.



(Flow Rounding (flowafronding) bepaalt de snelheid waarmee de SmartFlex drukontlasting wijzigt.)

CPAP instellingenmenu

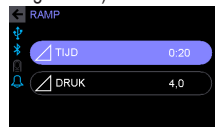
Aanloopopties

Indien dit is geactiveerd, verhoogt deze functie geleidelijk de druk van het apparaat naar de voorgeschreven druk om u sneller in slaap te laten vallen.

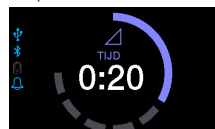
1. Selecteer **Ramp**



2. Kies **Ramp Tijd** (aanlooptijd). (indien ontgrendeld)



3. Stel **Ramp Time** (aanlooptijd) in (van 0-45 minuten in stappen van 5 min)



4. Ramp Druk (aanlooptijd) weergeven (ingesteld door de leverancier)



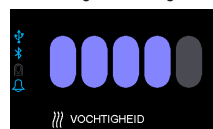
Vochtigheidsinstellingen

(Instelling alleen beschikbaar als u de optionele verwarmde luchtbevochtiging hebt.)

1. Selecteer **Humidity** (vochtigheid)



2. Schakel de vochtigheidsinstelling naar UIT of 1 tot 5 streepjes. **OPMERKING** – 5 streepjes is de hoogste vochtigheid.



Slanginstellingen

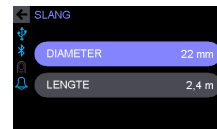
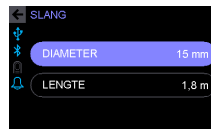
Zorgt voor verstelling voor de optimale therapie op basis van uw slangafmetingen.

1. Selecteer **Tubing** (slang)



2. Selecteer **Diameter: 15mm or 22mm**

Diameter	15mm	22 mm
Length (lengte)	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m



3. Selecteer **Length** (lengte) bij een diameter van 22 mm. **OPMERKING** – Deze instellingen moeten overeenkomen met de slang die u gebruikt om ervoor te zorgen dat de druk bij het masker correct is.



OPMERKING – Raadpleeg de sectie Vervangingsitems/ Reserveonderdelen om de slangdiameter te controleren.

OPMERKING – Optie voor bacteriefilter wordt ingesteld door de provider.

CPAP instellingenmenu

Hoofdvolume-instellingen

Zorgt voor afstelling van het waarschuwingsvolume voor patiëntberichten.

1. Selecteer **Volume**



2. Stel **Master Volume** (geluidsniveau) in van 0-100% 0 = uit (dempen)



Helderheidsinstellingen

Zorgt voor instelling van de helderheid voor de display en bedieningselementen.

1. Selecteer **Brightness** (helderheid)



2. Selecteer **Display** (helderheid van het displaygebied) of **Bediening** (helderheid van de bovenknoppen, indicator van de verwarming aan, en de draaiknop)



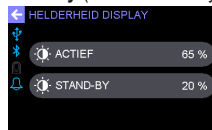
Active = Helderheid gedurende activiteit van de gebruiker (bij het gebruik van knoppen of menu's). Instellingen van 10% tot 100% (moet gelijk zijn of hoger dan de Standby-helderheid)

Standby = Helderheid zonder activiteit van de gebruiker (inactief). Instellingen van 0% tot Active (moet gelijk zijn of lager dan Active-helderheid)

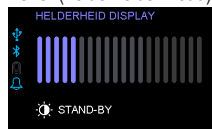
Display en bedieningselementen veranderen naar Standby-helderheid na 2 minuten zonder activiteit.

OPMERKING – Indien de helderheid van de standby-bedieningselementen is ingesteld op 0%, zal het lampje kachel aan op een laag niveau blijven.

3. Selecteer **Active** of **Standby** (actief of standby)



4. Selecteer **Brightness Level** (helderheidsniveau)



Menu inschakelen

✓ = Geactiveerd (GEACTIVEERD)

Zorgt ervoor dat de Auto-Start/Stop-functie en Notifications (meldingen) kunnen worden geactiveerd en gedeactiveerd. Het activeren van Auto-Start/Stop zorgt ervoor dat u de therapie kunt starten door in uw masker te ademen en de therapie kunt stoppen door uw masker af te doen. Het activeren van Notifications (meldingen) zorgt ervoor dat ze op uw scherm worden weergegeven wanneer ze gegenereerd worden.

1. Selecteer **Enable** (inschakelen) en selecteer daarna de gewenste opties



2. Auto-STOP 
OPMERKING – Als Auto-STOP is geactiveerd, is Auto-START is ook automatisch geactiveerd



3. Auto-START 



4. Notifications  (meldingen) (Raadpleeg Patiëntberichten voor meer informatie.)



Klokinstellingenmenu



Klok - huidige tijd

1. Selecteer **Current Time** (huidige tijd)



2. Stel uren, minuten, en AM/PM in (indien van toepassing)



¹² ²⁴ **Indeling**

1. Selecteer **12 or 24 hour Clock Format** (12 of 24-uurs klokindeling)



Ontwaakalarm



Het ontwaakalarm zorgt ervoor dat uw CPAP werkt als alarmklok.

1. Selecteer **Wekker** (ontwaakalarm)



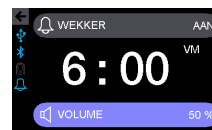
2. Selecteer **Wake-Up Alert On** (wekker aan)



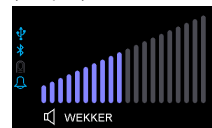
3. Selecteer en stel de **Alert Time** (alarmtijd) in



4. Selecteer **Volume**



5. Stel het volume van het Wake-UP Alert (ontwaakalarm) in (geluidsniveau) 0=uit (dempen)



OPMERKING – Het volume van het ontwaakalarm is gescheiden van het Master Volume (geluidsniveau).

Als de leverancier de klok heeft verborgen is het ontwaakalarm ook verborgen. Als de klok wordt weergegeven, kan het ontwaakalarm worden weergegeven of verborgen.

OPMERKING – Wanneer Standby-displayhelderheid van 0% (uit) wordt gekozen, zal de klok niet zichtbaar zijn bij inactiviteit. Het ontwaakalarm is beschikbaar en wijzigt het scherm na activering naar Active.

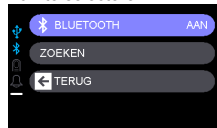
≡ Invoegingen

Dit menu maakt de aansluiting mogelijk van apparaten die door DeVilbiss zijn goedgekeurd, zoals de DV6WM draadloze modem, de Nonin® WristOx2® draadloze oximeter en andere apparaten.

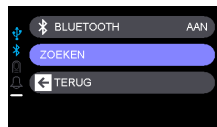
✚ Bluetooth®

Bluetooth zorgt voor aansluiting van apparaten die met Bluetooth zijn uitgerust, zoals een draadloze modem of oximeter.

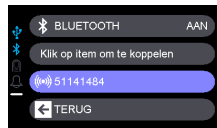
1. Selecteer **Bluetooth** en druk om Aan te selecteren.



2. Selecteer Search (zoeken).



3. Zoeken naar Bluetooth-apparaten. Toont een lijst van oximeters in de buurt. Klik op het serienummer van het item om te koppelen met de CPAP.

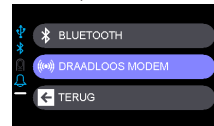


Voor gebruik in een vliegtuig
– Selecteer **Bluetooth** en druk in om deze uit te schakelen.

📶 Draadloze modem

Informatie over de optionele DV6WM.

1. Selecteer **Wireless Modem** (draadloze modem)



2. Informatiescherm voor de draadloze modem



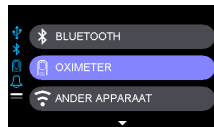
Toont de signaalsterkte van Bluetooth en de draadloze modem, zowel als de batterijstatus van de modem.

OPMERKING – Raadpleeg de instructiehandleiding van DV6WM voor meer informatie.

📶 Oximeter

Informatie over de optionele Nonin WristOx2 draadloze oximeter.

1. Selecteer **Oximeter**



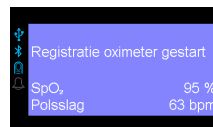
2. Informatiescherm van de oximeter. **OPMERKING** – Raadpleeg de instructiehandleiding van de Oximeter voor meer informatie.



'S NACHTS

1. Bevestig de draadloze oximeter aan de CPAP en plaats de sensor op de vinger.
2. Wacht totdat het display van uw CPAP het pop-up bericht "Oximeter Logging Started" toont, wat betekent dat uw CPAP gegevens opneemt van de oximeter.

OPMERKING – Als er in huis meer dan één persoon een draadloze oximeter gebruikt, moet iedere persoon deze controle op een ander moment uitvoeren.

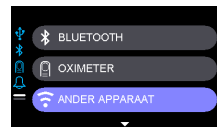


3. Nadat de opname is voltooid, verwijder de vingersensor en maak de sensorkabel los van de oximeter. De CPAP zal een bericht 'Oximeter Logging Stopped' (registratie oximeter gestopt) weergeven en éénmaal piepen.

Invoegingen

Ander apparaat

1. Selecteer het gewenste apparaat.



2. Selecteer Remote (op afstand).



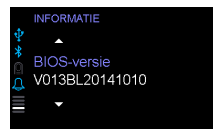
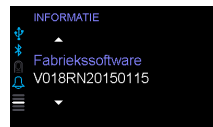
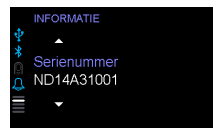
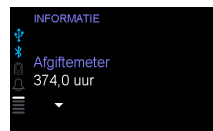
Info

Laat u de basisinformatie van het apparaat zien.

1. Selecteer Info.



2. Draai de knop om te bladeren door de schermen Compliance Meter (nalevingsmeter), Serial Number (serienummer), Firmware, en Bios.



PATIËNTBERICHTEN

Gedurende uw therapie kunnen verschillende berichten weergegeven worden; sommige hebben een hoorbaar alarm dat wordt geregeld door de instelling Master Volume.

1. Meldingen



Dit zijn vriendelijke herinneringen om onderdelen te reinigen of te vervangen en worden, indien ingeschakeld, als volgt gegenereerd. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven melding	Herhalingsinterval
Air Intake Filter Due for Cleaning (Luchtinlaatfilter moet worden gereinigd)	50 gebruiksuren (tijdens het ademen)
Mask, Tubing, and Chamber Due for Cleaning (Masker, slang en kamer moeten worden gereinigd)	35 gebruiksuren (tijdens het ademen)

2. Berichten

Deze geven toestanden aan die actie kunnen vereisen door u/uw leverancier of zijn slechts ter informatie. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Mask Off Please Check Mask Fit (Masker af, controleer de aansluiting van het masker op het gezicht)	10 seconden nadat de masker af-toestand is gedetecteerd.
Auto-STOP Detected (Auto-STOP gedetecteerd)	Wanneer Auto-STOP zich voordoet.
Auto-START Detected (Auto-START gedetecteerd)	Wanneer Auto-START zich voordoet.
Wake-Up Alert <current time> (Ontwaakalarm <huidige tijd>)	Wanneer het ontwaakalarm wordt geactiveerd (de alarmklok gaat af).
Error with Code, Prescription Not Updated (Fout met code, voorschrift niet bijgewerkt)	Wanneer de onjuiste Smartcode Rx is ingevuld.
Card Detected Please Wait ... (Kaart gedetecteerd, een ogenblik geduld...)	Wanneer de SD-kaart wordt gedetecteerd. De SD-kaart niet verwijderen wanneer dit bericht wordt weergegeven.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Card Removed Send to Provider (Kaart verwijderd, verzenden naar leverancier)	Wanneer de SD-kaart is verwijderd na een gegevensoverdracht.
Card Error Contact Provider (Kaartfout, leverancier raadplegen)	Wanneer een fouttoestand van de SD-kaart is gedetecteerd.
Settings Not Updated Contact Provider (Instellingen niet bijgewerkt, leverancier raadplegen)	Wanneer een voorschriftverandering via SD-kaart mislukt.
Card Transfer Successful (Kaartoverdracht geslaagd)	Wanneer een geldige SD-kaart is geplaatst en de gegevensoverdracht is voltooid.
Card Detected Ready for use (Kaart gedetecteerd, gereed voor gebruik)	Wanneer een geldige SD-kaart is geplaatst.
Firmware Update Please Wait ... (Firmware-update, een ogenblik geduld...)	Wanneer de SD-kaart met de firmware-update is geplaatst.

3. Invoegaparaatberichten

Deze berichten worden weergegeven wanneer invoegapparaten in gebruik zijn, verwijder ze van het display met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Oximeter Logging Started (Registratie oximeter gestart) SpO2 _____ Pulse Rate (Polsfrequentie) _____	Wanneer de oximeter voor het eerst wordt gedetecteerd en de registratie start
Oximeter Logging Stopped (Registratie oximeter gestopt)	Wanneer het signaal van de oximeter wordt verbroken en de registratie stopt
Oximeter Finger Probe Off (Vingersensor oximeter uit)	Wanneer de toestand Vingersensor oximeter uit wordt gedetecteerd
Oximeter Finger Probe On (Vingersensor oximeter aan) SpO2 _____ Pulse Rate (Polsfrequentie) _____	Wanneer de toestand Vingersensor oximeter uit wordt gecorrigeerd
Wireless Modem Low Battery, Please Recharge (Batterij draadloze modem bijna leeg, opnieuw opladen)	Wanneer DV6WM is gekoppeld en het batterijpeil laag is

4. Servicecodes

Deze zijn onderverdeeld in kritiek of niet-kritiek. Kritieke servicecodes plaatsen het apparaat in een veilige (blazer uit) toestand.

Weergegeven bericht	Actie
Critical Service Code E0X (Kritieke servicecode E0X) - Waar (X) een getal of letter is OPMERKING – Code E01 wordt altijd in het Engels afgebeeld, aangezien de taalinstelling onbekend is	Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur om het apparaat terug te sturen voor onderhoud. Het bericht blijft op het display en kan niet verwijderd worden.
Service Code E8X (Servicecode E8X) (niet-kritiek - Waar (X) een getal of letter is)	Raadpleeg de leverancier van uw apparatuur. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

OPMERKING – De servicecodealarmen worden niet beïnvloed door de ingeschakeld/uitgeschakeld-instelling.

DEVILBISS SMARTLINK® PATIËNTTHERAPIE-BEHEERSYSTEEM

DeVilbiss SmartLink-technologie is opgenomen in elk CPAP-apparaat. Het wordt door uw leverancier gebruikt in samenwerking met onze exclusieve software om de effectiviteit van uw therapie te bewaken en hoe consistent u het apparaat gebruikt. Informatie kan worden verkregen door het gebruik van een SD-kaart of door directe download naar een computer met SmartLink-software daarop geïnstalleerd.

Gebruik van een SD-kaart

Uw leverancier kan u een SD-kaart geven om gegevens te verzamelen. Het moet tijdens de instelling van het apparaat worden geïnstalleerd en in het apparaat bewaard worden. Uw leverancier zal u instrueren over wanneer de kaart teruggestuurd moet worden.

Het installeren van de kaart

1. Steek de kaart er met de voorkant naar boven gericht in. Druk totdat het vastklikt.



2. Er zal een bericht worden weergegeven en er klinkt een toon.

Kaart waargenomen
Klaar voor gebruik

Gegevensoverdracht

1. Het apparaat kopieert de kaart. De kaart moet in het apparaat blijven totdat het kopiëren is voltooid.

OPMERKING – De SD-kaart **NIET** verwijderen bij het weergeven van "Card Detected Please Wait" (kaart gedetecteerd, gelieve te wachten). De SD-kaart kan gecorrumpereerd raken als het gedurende dit bericht wordt verwijderd.

Kaart waargenomen
Even wachten

De kaart verwijderen

1. Druk om de kaart vrij te geven; verwijder het van de CPAP.



2. Er zal een bericht worden weergegeven en er klinkt een toon.

Kaart verwijderd
Naar thuiszorgverlener sturen

GEBRUIK OP REIS

OPMERKING – Voor informatie over onderdeelnummers voor alternatieve stroombronnen, raadpleegt u *Vervangingsitems/Reserveonderdelen*.

Vliegreizen

Uw apparaat is goedgekeurd voor RTCA/DO-160 sectie 21 Categorie M voor gebruik op commerciële vluchten bij gebruik van batterijvoeding. Raadpleeg de Functies en instellingen - Invoegingen in de gids voor informatie over Bluetooth.

Gebruik in het buitenland

Uw apparaat kan lijnspanningen aanvaarden van 100-240V~, 50/60Hz. Voor reizen naar een ander land, bestelt u bij uw leverancier simpelweg het juiste stroomsnoer voor dat gebied of gebruikt u de juiste adapter.

Hoogte

Dit apparaat compenseert automatisch voor een hoogte tussen 1060 hPa en 700 hPa (~ 1400 ft onder zeeniveau tot 9800 ft). Bij grotere hoogtes veranderen adempatronen en kunt u iets van de voordelen van uw CPAP-therapie verliezen.

Gebruik met batterij/gelijkspanning

Er zijn verschillende gelijkspanningsbronnen beschikbaar:

1. DeVilbiss biedt een optionele, aangepaste accu (DV6EB) voor gebruik als een backup-voedingsbron, wanneer er geen wisselspanning beschikbaar is, wanneer u per vliegtuig reist, of wanneer draagbaarheid nodig is. Raadpleeg de gids die bij uw batterij is inbegrepen voor details.
2. Uw apparaat kan worden gevoed via een 12 V gelijkspanningsbron, door de optionele gelijkspanningskabel te gebruiken.
3. Als alternatief kan uw apparaat worden gevoed door een losstaande accu. Sluit een 12V Deep Cycle maritieme accu aan met het optionele gelijkspanningssnoer en optionele aanklemadapter van de gelijkspanningsaccu.
4. Ten slotte kunt u in plaats van de 12V gelijkspanningsvoeding direct op het apparaat aan te sluiten de gelijkstroom ook door een wisselstroomomzetter leiden die wisselspanning aan het systeem levert. De gelijkstroom-wisselstroomomzetter moet minimaal 200 watt leveren bij 110V~ / 400 watt bij 220V~.

Benaderende gebruikstijd voor batterij

Voorbeeld grootte batterij = 100 W/h

	Alleen CPAP	CPAP met verwarmde luchtbevochtiger		CPAP met verwarmde luchtbevochtiger en PulseDose-module	
		Instelling verwarmder = 3	Instelling verwarmder = 5	Instelling verwarmder = 3	Instelling verwarmder = 5
Instelling CPAP (cmH2O)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

OPMERKING – Looptijden zijn bij een ademhalingsfrequentie van 20 ademhalingen per minuut en standaard maskerlekken.



WAARSCHUWING-ZUURSTOFGEBRUIK

- Zuurstof is brandbaar. Rook niet wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met extra zuurstof, om mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen, vluchtige stoffen of bij open vuur.
- Zet het apparaat altijd aan voordat u de zuurstoftoevoer inschakelt. Schakel de zuurstofbron uit voordat u het apparaat uitschakelt. Laat de zuurstoftoevoer nooit constant aanstaan terwijl deze op het apparaat is aangesloten als het apparaat niet wordt gebruikt. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet de zuurstofstroom worden uitgeschakeld.
- De druk van de CPAP moet hoger zijn dan 8 cm H₂O voor het gebruik van extra zuurstof om te voorkomen dat het ademhalingspatroon van de patiënt zuurstof terugvoert in de CPAP.
- Bij een vaste toevoer van extra zuurstof varieert de ingeademde hoeveelheid zuurstof afhankelijk van de ingestelde druk, het ademhalingspatroon van de gebruiker, de keuze van het masker en de hoeveelheid zuurstof die weglekt. Deze waarschuwing geldt voor de meeste soorten CPAP-apparaten.

VOORZICHTIG

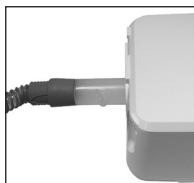
- Zuurstof is een gas dat alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar is en dat alleen mag worden toegediend onder toezicht van een arts.
- De instelling voor de zuurstofstroom dient te worden voorgeschreven door een arts.
 - De maximale zuurstofdruk is 50 psi. De maximale zuurstofstroomsnelheid is 10 lpm.

Als uw arts extra zuurstof heeft voorgeschreven kan dat op een van twee manieren worden toegevoerd:

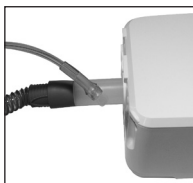
1. Plaats de optionele zuurstofadapter in de luchttoevoerpoort



2. Steek de CPAP-slang in de adapter.



3. Sluit de zuurstofslang aan op de adapter.



Zet de CPAP altijd aan voordat u de zuurstofstroom inschakelt.



Schakel de zuurstofstroom altijd uit voordat u de CPAP uitschakelt.

OF



1. Sluit de zuurstofslang direct aan op de zuurstofpoort op het masker.

VERVANGINGSIEMS/RESERVEONDERDELEN

Vervangingsitems/Reserveonderdelen



Luchtinlaatfilter (4 per pak)
#DV51D-602



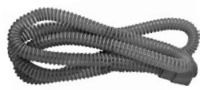
Filter voor fijne deeltjes (4 per pak)
#DV51D-603



Afdekking van luchttoevoerpoort
#DV61D-604



Filterkap
#DV63D-631



Luchttoevoerslang
22 mm x 1,8 m - #DV51D-629
15 mm x 1,8 m - #DV61D-629

OPMERKING – De buis aan de rechterzijde is op ware grootte getoond, zodat u de diameter van uw buis eenvoudig kunt controleren.



Draagkoffer
#DV63D-610



Zuurstofadapter
#7353D-601



Pakket voor bacteriefilter in de leiding (filter, elleboog, 1,8 m, 22 mm slang) -
#DV51D-631

Optionele verwarmde luchtbevochtiging



Verwarme luchtbevochtiger met standaard - #DV6HH

Verwarme luchtbevochtiger met PulseDose® luchtbevochtigingsupgrade - #DV6HHPD

Stroomvoorziening



Voeding
#DV63D-613



Wisselspanningssnoer (VS)
#DV51D-606



Wisselspanningssnoer (VK)
#DV51D-608



Wisselspanningssnoer (EU) - #DV51D-607



Wisselspanningssnoer (Australië)
#DV51D-609



DeVilbiss DV6 externe accu
#DV6EB



Gelijkspanningssnoer (adapter voor sigarettenaansteker)
#DV6X-619



Aanklemadapter van gelijkstroomaccu (vereist gelijkstroomnet snoer DV6X-619)
#DV51D-696



WAARSCHUWING

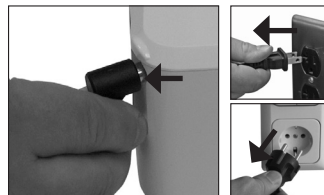
Trek om elektrische schokken te voorkomen, altijd het netsnoer uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

VOORZICHTIG – Spoel het apparaat nooit af met water en dompel het nooit in water onder. Zorg ervoor dat de poorten, schakelaars en luchtfilter nooit in contact komen met vloeistoffen, aangezien het product hierdoor beschadigd kan raken. Als dit gebeurt, mag u het apparaat niet gebruiken. Ontkoppel het stroomsnoer en neem contact op met uw apparatuurleverancier voor onderhoud.

Kast van het apparaat, wisselstroomadapter (voeding)

Kast van het apparaat

1. Koppel het apparaat los van de voedingsbron.



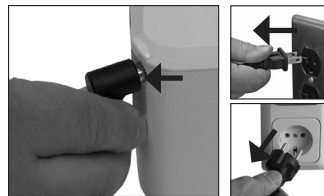
2. Veeg de kast eenmaal per week (7 dagen) af met een schone, vochtige doek.



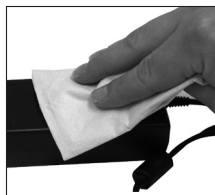
OPMERKING – Wacht tot het apparaat volledig droog is voordat u het aansluit op een voedingsbron.

Wisselstroomadapter (voeding)

1. Ontkoppelen van het apparaat en de stroombron.



2. Veeg de adapter elke paar dagen af met een schone, vochtige doek.



Filters

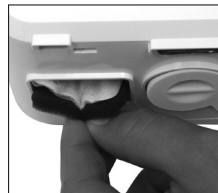
Luchtinlaatfilter - Om de 10 dagen inspecteren en zo nodig reinigen.

VOORZICHTIG – Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.

1. Verwijder de filterkap.



2. Verwijder de donkere buitenste schuimfilter uit het frame om deze schoon te maken.



3. Was de filter af in een oplossing van warm water en vaatwasmiddel en spoel de filter schoon met water.



OPMERKING – Als de filter beschadigd is moet u contact opnemen met uw apparatuurleverancier voor vervanging.

4. Wacht totdat de filter helemaal gedroogd is voordat u hem installeert en gebruikt.



5. Installeer de filterkap achterop het apparaat.
OPMERKING – Als de filterkap ontbreekt, zal het apparaat normaal functioneren.



Optionele filter voor fijne deeltjes

- Controleer de filter elke 10 dagen en vervang de filter wanneer deze vuil is geworden.

VOORZICHTIG – Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.

1. Om de 30 dagen vervangen.



2. Installeer eerst de filter voor fijne deeltjes en installeer daarna de standaardfilter. **OPMERKING** – Als de filter voor fijne deeltjes aanvankelijk niet volgens de aanwijzingen wordt geïnstalleerd, kan dat de levensduur van de filter bekorten en zal de filter vaker moet worden vervangen.



Slang

De slang moet dagelijks worden gereinigd.

1. Haal de slang los van het apparaat en het masker.



2. Gebruik een mild afwasmiddel (bijv. Dawn® afwasmiddel) en warm water om de binnenkant van de slang schoon te maken. Spoel de slang en laat hem aan de lucht drogen.



OPMERKING – Als een kortere droogtijd nodig is, sluit u de slang aan op het CPAP-apparaat en laat u lucht door de slang stromen tot het apparaat droog is. Inspecteer de slang visueel om te controleren of het droog is.

OPMERKING – Elke 6 maanden vervangen.

Draagkoffer

1. Veeg met een schone doek die is bevochtigd met een schoonmaak- of desinfecterend middel.



ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Gevaar van elektrische schokken – Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.

Koppel de voeding los alvorens onderhoud uit te voeren.

Nauwkeurigheid van de druk—Als het apparaat volgens de aanwijzingen van de fabrikant wordt gebruikt, is er geen routinematige kalibratie of onderhoud vereist.

OPMERKING – *In sommige landen is regelmatig onderhoud en regelmatige kalibratie van medische apparatuur van deze aard verplicht. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor nadere informatie.*

Als het apparaat bij een andere patiënt zal worden gebruikt, moet het gereconditioneerd worden om de gebruiker te beschermen. Het reconditioneren mag uitsluitend door de fabrikant of onderhoudsleverancier worden verricht.

Standaard luchtinlaatfilter – Inspecteer de filter om de 10 dagen en maak hem zonodig schoon. Deze filter moet elke 6 maanden of bij beschadiging worden vervangen. De standaardfilter is ontworpen voor het uifilteren van deeltjes groter dan 3,0 micron. De het apparaat MOET zijn uitgerust met de standaardfilter tijdens het gebruik.

Optionele filter voor fijne deeltjes – Inspecteer de filter om de 10 dagen en vervang de filter als hij vuil of beschadigd is; in alle andere gevallen vervangt u de filter om de 30 dagen. De optionele filter voor fijne deeltjes is ontworpen voor het uifilteren van deeltjes van 0,3 micron en groter.

Slang – Inspecteer de slang dagelijks. Om de 6 maanden vervangen.

VERWACHT LEVENSDUUR

- CPAP - 5 jaar
- CPAP-slang - 6 maanden

VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

De buitenverpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die als secundaire grondstoffen kunnen worden gebruikt. Breng de verpakking na gebruik volgens de toepasselijke voorschriften naar uw lokale bedrijf voor recycling en afvalverwijdering.

De apparatuur, inclusief accessoires en inwendige onderdelen, hoort niet bij uw regelmatige huishoudelijke afval; deze apparatuur is vervaardigd van hoogwaardige materialen en kan worden gerecycled en hergebruikt. De inwendige motor, luidspreker, PC-borden, displaybord en bedrading moeten uit het apparaat worden verwijderd en gerecycled als elektronisch afval. De resterende kunststofonderdelen moeten als kunststofafval worden gerecycled.

Elektrische en elektronische apparatuur moet volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (AEEA) gescheiden van ander ongesorteerd stedelijk afval worden ingezameld en verwijderd voor verdere recycling. Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het materiaal gescheiden moet worden ingezameld.

NETWERK-/GEGEVENSKOPPELING

- Aansluiting van apparatuur en accessoires van DeVilbiss aan een netwerk/gegevenskoppeling die andere apparatuur omvat kan leiden tot eerder niet geïdentificeerde risico's voor patiënten en operators en de verantwoordelijke organisatie moet deze risico's herkennen, analyseren en controleren;
- Hierop volgende wijzigingen aan de netwerk-/gegevenskoppeling kunnen nieuwe risico's introduceren, wat een nieuwe analyse vereist;
Wijzigingen aan de netwerk-/gegevenskoppeling omvatten:
 - Wijzigingen aan de configuratie van de netwerk-/gegevenskoppeling
 - Aansluiting van extra items aan de netwerk-/gegevenskoppeling
 - Ontkoppelen van items van de netwerk-/gegevenskoppeling
 - Bijwerking van apparatuur die is aangesloten op de netwerk-/gegevenskoppeling
 - Opwaardering van apparatuur die is aangesloten op de netwerk-/gegevenskoppeling

PROBLEMEN OPLOSSEN

WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken - Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er verschijnt niets op de display.	1. Stekker van apparaat is niet ingestoken of snoerstekker is niet goed in contact gestoken.	1a. Controleer dat het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en het stopcontact. 1b. Als u een gelijkspanningsbron gebruikt, controleert u of alle kabels goed zijn aangesloten. Controleer dat de accu is geladen.
	2. Optionele luchtbevochtiger-De stroomgenerator is niet helemaal in de houder op de luchtbevochtiger geplaatst.	2. Raadpleeg de assemblage-instructies om te controleren of er goed contact is gemaakt.
	3. Er staat geen stroom op het stopcontact.	3. Zoek een goed werkende voedingsbron.
Het apparaat start niet als u in het masker ademt.	1. De functie Auto-START is uitgeschakeld.	1a. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat te starten en te stoppen. 1b. Indien afgebeeld, gaat u naar de CPAP-instelling en daarna naar het menu Activeren.
	2. Het apparaat ontvangt geen stroom.	2. Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en het stopcontact.
	3. U ademt niet diep genoeg voor detectie door de functie Auto-AAN.	3. Adem diep in en uit om het apparaat te starten.
	4. U gebruikt een compleet gelaatsmasker met een anti-asfixieklep.	4. Auto-START werkt misschien niet omdat de uitgeademde lucht via de open klep ontsnapt. Druk op de ON/OFF-knop om het apparaat te starten en te stoppen.
	5. De poortafdekking van de luchttoevoer ontbreekt of is niet goed ingestoken.	5. Controleer of de poortafdekking van de luchttoevoer volledig in het apparaat is gestoken.
	6. De optionele kamer van de luchtbevochtiger is niet goed geplaatst of ontbreekt.	6. Schuif de luchtbevochtigerkamer helemaal in de houder. Controleer of de vergrendeling op zijn plaats valt.
De luchtstroom is tijdens gebruik onverwacht gestopt of er wordt een maskerlek gemeld.	1. De Auto-STOP-functie heeft een grote luchtstroom gedetecteerd door een loszittend masker.	1. Zorg ervoor dat uw masker goed zit; stel het masker en het hoofdstel af.
	2. Gedurende het gebruik opent uw mond zich en begint u door uw mond te ademen.	2. Neem contact op met uw apparatuurleverancier voor een kinriem of een ander masker om mondademen te vermijden.
	3. De optionele kamer van de luchtbevochtiger is niet goed geplaatst of ontbreekt.	3. Schuif de luchtbevochtigerkamer helemaal in de houder. Controleer of de vergrendeling op zijn plaats valt.
	4. De poortafdekking van de luchttoevoer ontbreekt of is niet goed ingestoken.	4. Controleer of de poortafdekking van de luchttoevoer volledig in het apparaat is gestoken.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De display geeft een servicecode aan.	Er is een fout opgetreden in het apparaat en het moet gerepareerd worden.	Neem contact op met uw apparatuurleverancier voor service.
Symptomen van apneu zijn teruggekeerd.	1. De luchtfilter kan vuil zijn.	1. Reinig of vervang de luchtfilter en plaats het apparaat uit de buurt van gordijnen of andere stoffige oppervlakken.
	2. De mate van apneu is veranderd.	2. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur.
Huid raakt geïrriteerd waar het masker het gezicht aanraakt.	1. Het hoofdstel is te strak of niet goed afgesteld.	1. Haal het hoofdstel los om de contactdruk op uw gezicht te verminderen.
	2. Uw masker heeft mogelijk de verkeerde maat of heeft niet de beste vorm voor u.	2. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur.
Droge keel of neus.	Onjuiste vochtigheidsgraad.	1a. Voeg een DeVilbiss DV6 verwarmde luchtbevochtiger toe. 1b. Verhoog de instelling van de verwarmer op de optionele luchtbevochtiger.
Watercondens dat zich ophoopt in de slang veroorzaakt een gorgelend geluid bij het gebruik van een optionele luchtbevochtiger.	1. Luchtbevochtiging is te hoog.	1. Verlaag de verwarmerinstelling van de luchtbevochtiger.
	2. De kamertemperatuur verandert van hoog naar laag tijdens de nacht.	2. Verhoog de kamertemperatuur.
De lucht uit de stroomgenerator lijkt te warm.	1. De luchtfilters zijn vuil.	1. Reinig de filters.
	2. De luchtinlaatpoort is geblokkeerd.	2. Verwijder de blokkering van de luchtinlaat.
	3. De kamertemperatuur is te hoog.	3. Verlaag de kamertemperatuur.
	4. Apparaat bevindt zich bij een warmtebron.	4. Haal het apparaat weg bij de warmtebron.
	5. De instelling van de verwarmer op de optionele luchtbevochtiger is te hoog.	5. Verlaag de instelling van de verwarmer.
Pijn aan de neus, voorhoofdsholten of oren, loopneus	U ondervindt mogelijk een reactie op de luchtstroomdruk.	Staak gebruik en neem contact op met uw arts.
De verwarmerinstelling is niet zichtbaar op de display	1. De stroomgenerator is niet helemaal in de houder op de luchtbevochtiger geplaatst.	1. Raadpleeg de assemblage-instructies om te controleren of er goed contact is gemaakt.
	2. Uw CPAP-apparaat is niet uitgerust met de optionele luchtbevochtiger.	2. Voeg een DeVilbiss DV6-serie verwarmde luchtbevochtiger toe.

SPECIFICATIES

CPAP

Afmetingen	9,4 cm (H) x 15,5 cm (B) x 15 cm (D)
Gewicht	0,9 kg, alleen CPAP; 1,75 kg inclusief luchtbevochtiger
Elektrische vereisten, wisselstroom	100-240V~, 50/60 Hz
Elektrische vereisten, gelijkstroom	11-17 V gelijkstroom, 5,2 Ampère
Maximaal stroomverbruik (inclusief bevochtiger)	65 watt max. bij wisselstroombron
Gebruikelijk stroomverbruik met bevochtiger	25 watt
Gebruikelijk stroomverbruik zonder bevochtiger	10 watt
Drukbereik	3-20 cm H ₂ O
Operationele temperatuur	5 °C tot 40 °C
Operationele luchtvochtigheid	15% tot 93%, niet-condenserend
Operationele atmosferische omstandigheden	1060 hPa - 700 hPa (~ 1400 ft onder zeeniveau tot 9800 ft)
Temperatuurbereik bij opslag en transport	-25 °C tot 70 °C
Luchtvochtigheid bij opslag en transport	15% tot 93%, niet-condenserend
Maximale beperkte druk	30 cmH ₂ O bij normaal gebruik
Geluidsdruk (getest volgens ISO 17510-1:2007)	26.6 dBA
Geluidsvermogeniveau	34.6 dBA

Draadloze specificaties:

Dit medische apparaat bevat een radiozender. De in dit apparaat geïntegreerde Bluetooth-radio is actief wanneer het Bluetooth-pictogram () op het LCD-beeldscherm brandt. Bluetooth wordt gebruikt om uw medische apparaat draadloos aan te sluiten op uw goedgekeurde accessoires. Wanneer u geen draadloze accessoire gebruikt moet u de Bluetooth-radio uitschakelen. Zie het hoofdstuk ADD-ONS (invoegingen) van deze gids. Wanneer u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van de draadloze functie van uw apparaat, moet u eerst de Bluetooth-radio uitzetten om te zien of dat de oorzaak is.

Radiotechnologie	Bluetooth 2.1 +EDR en Bluetooth 4.0
Vermogensklasse Bluetooth	1.5
Netwerktopologie	Punt-tot-punt
Ondersteund Bluetooth-profiel	SPP
Effectief bereik	50 meter (gezichtsveld)
Effectief uitgestraald vermogen	10 dBm (100 mW)
Radiofrequentieband (Tx en Rx)	2402 GHz ~ 2480 GHz
Minimale scheidingsafstand (naar andere RF-zenders)	1 cm (0,4 in)
Vereiste kwaliteit van de dienst	N.v.t.

Beveiligingsvereisten:

Authenticatie	Afgedwongen op alle gegevenskanalen (uitgaand en inkomend)
---------------------	--

Filterspecificaties

Standaardfilter	> 3,0 micron deeltjes
Optionele filter voor fijne deeltjes	> 0,3 micron deeltjes

Nauwkeurigheid van dynamische druk op korte termijn, met en zonder DV6HH-luchtbevochtiger (volgens ISO 17510-1:2007)

Golfvorm	Volume [mL]	Ademhalingsfrequentie [min-1]	Ingestelde druk [cmH ₂ O]	Druknaauwkeurigheid van alleen de CPAP [Pk-Pk cmH ₂ O]	Druknaauwkeurigheid van CPAP met bevochtiger [Pk-Pk cmH ₂ O]
Sinusoïdale cyclus met I:U = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maximale stroomsnelheid (volgens ISO 17510-1:2007)

Testdruk					
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Gemeten druk bij de patiëntaansluitpoort (cm H ₂ O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Gemiddelde stroom bij de patiëntaansluitpoort (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Nauwkeurigheid van statische druk op lange termijn..... +/- 0.5 cmH₂O

Aanvullende specificaties

Apparatuurclassificatie ten aanzien van bescherming tegen elektrische schokken Klasse II

Mate van bescherming tegen elektrische schokken Type BF, toegepast onderdeel

Mate van bescherming tegen binnendringen van vloeistoffen..... IP21 ingangsbescherming – Beschermd tegen toegang van vingers tot gevaarlijke onderdelen;
beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels

Gebruiksmodus Continu

Apparatuur niet geschikt voor gebruik bij een ontvlambaar mengsel van anesthesiemiddelen en lucht, zuurstof of lachgas

Amerikaanse octrooien

De SmartCode-technologie is beschermd onder VS octrooi 8649510

Goedkeuringen

Voldoet aan RTCA/DO-160 DO-160 - sectie 21 categorie M voor gebruik in de luchtvaart met alleen batterijen

DEVILBISS RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT

WAARSCHUWING

Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen overeenkomstig de informatie met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit in de hier verstrekte documenten.

Draagbare en mobiele communicatieapparatuur die werkt met radiogolven kan een negatieve invloed hebben op medische elektrische apparatuur.

Het apparaat of systeem mag niet worden gebruikt in de buurt van of bovenop andere apparatuur. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet de uitrusting of het systeem worden geobserveerd om de normale werking ervan te controleren in de opstelling waarin deze zal worden gebruikt.

NB—De EMC-tabellen en andere richtlijnen geven de klant of gebruiker essentiële informatie om te bepalen of het apparaat/systeem geschikt is voor de elektromagnetische gebruiksomgeving en voor het beheersen van de elektromagnetische gebruiksomgeving, zodat het apparaat/systeem voor het beoogde doel kan worden gebruikt zonder andere apparaten, systemen of niet-medische elektrische apparatuur te storen.

Richtlijnen en fabrikantenverklaring: Emissies, alle apparaten en systemen			
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van dit apparaat moet zorgen dat het in zo'n omgeving wordt gebruikt.			
Emissietest	Conformiteit	Richtlijnen voor elektromagnetische regelhandhaving	
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Groep 2	De DeVilbiss DV63 en DV64-serie CPAP moet elektromagnetische energie uitzenden om zijn beoogde functie uit te voeren. Dichtbijgelegen elektronische apparatuur kan verstoord worden	
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Klasse B Uitgestraalde en geleide emissies	De DeVilbiss DV63 en DV64-serie CPAP is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, waaronder de thuisomgeving, en omgevingen die direct zijn verbonden aan het openbare laagspanningsnet voor woningen.	
Harmonischen IEC 61000-3-2	Klasse A		
Flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet		
Immunitetest	IEC 60601 testniveau	Compliant ieniveau	Richtlijnen voor elektromagnetische omgeving
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±15kV lucht	±8kV contact ±15kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloeren synthetisch zijn, dient de relatieve vochtigheid minimaal 30% te zijn.
Elektrische snelle transiënte/ burstontlading IEC 61000-4-4	±2kV op AC-netspanning	±2kV op AC- netspanning	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Piek IEC 61000-4-5	±1 kV differentiaal ±2 kV algemeen	±1 kV differentiaal ±2 kV algemeen	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsverschillen op voedingsinputleidingen IEC 61000-4-11	>95% daling voor 0,5 cyclus 60% daling voor 5 cycli 30% daling voor 25 cycli >95% daling voor 5 seconden	>95% daling voor 0,5 cyclus 60% daling voor 5 cycli 30% daling voor 25 cycli >95% daling voor 5 seconden	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn. Als de gebruiker van dit apparaat continu gebruik vereist tijdens netstroomonderbrekingen, verdient het aanbeveling het apparaat van stroom te voorzien met een noodvoeding (UPS, uninterruptible power supply) of een batterij.

Immunitiestest	IEC 60601 testniveau	Compliant ieniveau	Richtlijnen voor elektromagnetische omgeving
Netfrequentie 50/60Hz magnetisch veld IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Het magnetische veld van de vermogensfrequentie dient van een niveau te zijn dat gebruikelijk is voor een normale locatie in een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms van 150 kHz tot 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms op ISM- & amateurbanden	Zorg dat draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur zich op de volgende minimale afstanden van het apparaat bevinden (zie de hieronder berekende, aanbevolen scheidingsafstanden): $D=(0,4)\sqrt{P}$
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 tot 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz Waarbij P het maximale vermogen is in watt en D de aanbevolen scheidingsafstand in meter. De veldsterkte van vaste zenders, zoals bepaald in een elektromagnetisch locatieonderzoek, dient kleiner te zijn dan het compliantieniveau (V1 en E1). In de buurt van apparatuur met het volgende symbool kan zich interferentie voordoen: 

Voor zenders met een hierboven niet vermeld nominaal maximaal uitgangsvermogen kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden berekend met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het volgens de fabrikant van de zender geldende nominale maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W)

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

Opmerking 2: Het kan zijn dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Overdracht van elektromagnetische energie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van constructies, voorwerpen en mensen.

Aanbevolen scheidingsafstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en dit apparaat. Dit apparaat en systeem zijn NIET levensondersteunend.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin de uitgestraalde storingen beheersbaar zijn. De afnemer of gebruiker van dit apparaat kan bijdragen aan de preventie van elektromagnetische interferentie door een minimumafstand te handhaven tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het apparaat, volgens onderstaande aanbevelingen, met als maatstaf het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominale maximale uitgangsvermogen van de zender W	Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender M		
	150 kHz tot 80 MHz buiten ISM-banden $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 tot 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Voor zenders met een hierboven niet vermeld nominaal maximaal uitgangsvermogen kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden berekend met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het volgens de fabrikant van de zender geldende nominale maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W)

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

Opmerking 2: Het kan zijn dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Overdracht van elektromagnetische energie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van constructies, voorwerpen en mensen.



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881

DeVilbiss Healthcare Ltd

Unit 3, Bloomfield Park • Bloomfield Road
Tipton, West Midlands DY4 9AP
UNITED KINGDOM
+44 (0) 121 521 3140

DeVilbiss Healthcare SAS

13/17, Rue Joseph Priestley • 37100 Tours
FRANCE
+33 (0) 2 47 42 99 42

DeVilbiss Healthcare Pty. Limited

15 Carrington Road, Unit 8
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144



0044

DeVilbiss Healthcare GmbH

Kamenzer Straße 3 • 68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0



SE-DV64-2 Rev B

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss®, IntelliPAP®, AutoAdjust®, AutoPlus®, PulseDose®, SmartLink®, and SmartCode®, are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. DeVilbiss BLUE™, SmartFlex™ and SmartCode Adherence Score™ are trademarks of DeVilbiss Healthcare. Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Nonin® and WristOx2® are registered trademarks of Nonin Medical.

© 2015 DeVilbiss Healthcare LLC. 10.15 All Rights Reserved.

SE-DV64-2 Rev. B